

LeQuoti

Leader de l'i

HÉLÈNE LAVOIE
Agent immobilier agréé
CHAMPIONNE
DEPUIS
1986



La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean
Courtier immobilier agréé

(418) 696-4293
www.helenelavoie.com

Laliberté
AUDIOPROTHÉSISTES

CHICOUTIMI
545-7766

JONQUIÈRE
695-6232

LA BAIE
544-7005

PROBLÈME AUDITIF?

Photo Sylvain Dufour

Au Maître Passeur
FESTIVAL DES BIÈRES

À la découverte du monde /6, 7 et 18



Photo Steeve Tremblay

TOURISME

UNE SAISON DECEVANTE

« La région ne renouvelle pas son offre »
- Marcel Bouchard, Auberge des 21



Traversée du Lac

MARATHON DE LA RELÈVE
David mate un lac déchaîné
/4, 38 et 39

Archives

DERNIÈRE HEURE **Motomarinistes secourus à La Baie** /2



CORNEAU CANTIN bien plus qu'un simple panier d'épicerie...
Toute l'équipe de Corneau Cantin vous souhaite de belles vacances!

CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698.9556 Le plaisir de cuisiner commence ici JONQUIÈRE: 3650, RUE DU ROI-GEORGES 418.542.9556

<p>Filet de porc Farci</p> <p>799\$ lb 17,58 \$ kg</p> 	<p>Papillote de légumes racines à la ciboulette DE NOS CUISINES</p> <p>249\$ lb 5,48 \$ kg</p> 	<p>Beurre LACTANTIA 454 g</p> <p>2/658\$</p> 
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

772760

Motomarines secourus à La Baie

Une bonne frousse

HUGO DUCHAINE

hduchaine@lequotidien.com

LA BAIE - Trois motomarines ont été secourus vers 22h45 vendredi soir, sur la rivière Saguenay, à la hauteur du chemin de la Batture, à La Baie.

Les trois hommes avaient quitté le magasin Pomerleau de Rivière-du-Loup à 15h et avaient mal calculé la distance à parcourir, car l'une des trois motomarines est tombée en panne.

Ils n'étaient pas en danger et portaient des combinaisons de plongée (wetsuit). C'est un résident des environs qui a aperçu leurs signaux lumineux, à partir d'une lampe de poche, qui a alerté les policiers et les pompiers.

Trois pompiers sont embarqués à bord d'un Zodiac pour aller chercher les trois individus et remorquer la motomarine en panne d'essence.

Une autre équipe de pompiers était située sur la rive sud de la rivière Saguenay, afin d'obtenir un contact visuel avec les trois motomarines.

Au moment de mettre sous presse, les trois hommes n'étaient pas encore accostés au quai de Bagotville, à La Baie, mais ils étaient attendus par des ambulanciers.

De nombreux curieux s'étaient massés sur les abords du quai de Bagotville, attirés par les camions de pompiers et voitures de police sur place. □



Des policiers et des pompiers ont été dépêchés sur les lieux pour venir en aide aux trois hommes de Rivière-du-Loup.

(Photo Sylvain Dufour)

FAITS DIVERS

RAGE AU VOLANT

JONQUIÈRE (HD) - La rue Saint-Dominique a été la scène d'un épisode de rage au volant, hier en après-midi. Selon le lieutenant André Gagné, de la Sécurité publique de Saguenay, alors que la femme impliquée dans une collision cherchait ses papiers, l'homme dans l'autre voiture est sorti de son véhicule et lui a asséné de trois à quatre coups de poing. La dame s'est rendue à l'hôpital et remplissait un rapport au poste de police au moment de mettre sous presse.

INCENDIE DANS UNE ROULOTTE

JONQUIÈRE (HD) - Vers 21h40, vendredi soir, un incendie s'est déclenché dans une roulotte de la rue des Agathes à Lac-Kénogami. Selon le lieutenant, André Gagné, seulement deux chiens étaient à l'intérieur de la roulotte et ils sont sains et saufs. Une voiture à proximité fut endommagée par l'incendie. Ce sont les voisins qui ont alerté les pompiers après avoir aperçu des flammes. L'incendie n'était pas de nature criminelle.

UN OURS QUI DÉRANGE

LA BAIE (HD) - Plus de peur que de

mal pour les cadets de l'air de Base militaire de Bagotville jeudi vers 21h, alors qu'un ours est venu perturber leurs activités en forêt.

Alors que les jeunes cadets, âgés de 12 et 13 ans, participaient à une activité de survie de 24 heures en plein air, un ours trop curieux s'est approché de leur détachement en forêt à la Zone d'exploitation contrôlée (ZEC) Mars-Moulin.

« Nous avons évacué les 80 jeunes dans le calme par mesure préventive seulement. Les agents de la faune n'avaient pas jugé l'ours dangereux en après-midi, mais plus tard dans la soirée, il est entré dans l'une de nos tentes de rangement, explique la capitaine Maryline Doucet, officière d'information pour les cadets. Nous avons préféré ne prendre aucun risque. L'ours est ressorti de la tente après quelques minutes et n'a causé aucun dommage matériel. Nous avons également appelé les policiers seulement par mesure préventive, au cas où l'ours aurait été plus agressif », affirme la capitaine Doucet.

Un autobus est venu chercher les jeunes cadets pour les reconduire à la Base militaire de Bagotville.

Les vacanciers s



Patricia Rainville

prainville@lequotidien.com

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN - Le téléphone des agences de voyages ne dérougit pas. Plusieurs campings de la région affichent complet. Mais les hôtels et auberges tirent de l'arrière et connaissent

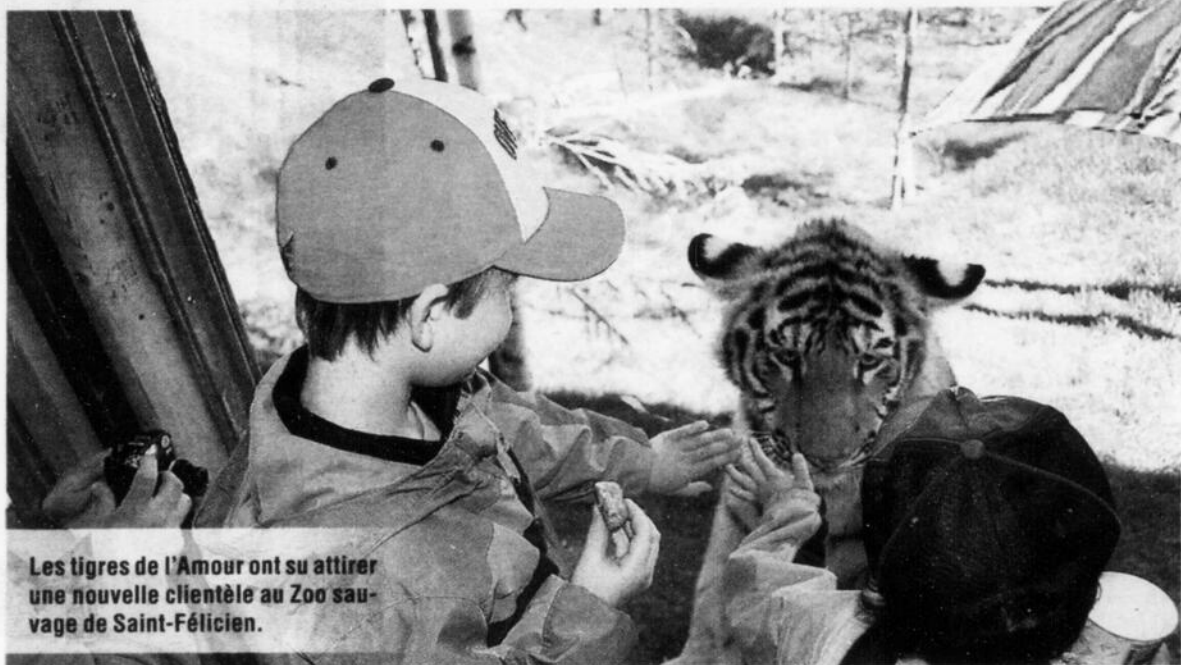
une saison touristique plutôt décevante.

« On ne peut vraiment pas dire qu'on a une belle saison touristique. L'été dernier a été très difficile et je ne pense pas atteindre les chiffres de 2008 », affirme le directeur de l'hôtel Château de Roberval, Sabin Côté.

Ses prévisions pour le mois d'août sont de seulement 50 % d'occupation. « Le tourisme européen devrait bientôt débiter. On l'espère. Le gros problème, c'est que les gens ne réservent plus,

à cause de la température. Ils arrivent simplement. Mais on n'a vraiment pas un bel été. Les activités à Québec y sont encore pour quelque chose cette année », répète M. Côté. La Traversée internationale du lac Saint-Jean donne un coup de pouce à l'hôtelier, mais sans plus.

« Le camping et le « caravaning » sont extrêmement populaires. Davantage cette année. Certains poussent même l'audace jusqu'à venir se stationner sur le terrain de



Les tigres de l'Amour ont su attirer une nouvelle clientèle au Zoo sauvage de Saint-Félicien.

(Archives)

« Les gens n'osent pas sortir »

- Carol Martel, directeur général de l'ATR

CHICOUTIMI (PR) - Selon l'Association touristique régionale (ATR), le secteur tourne légèrement au ralenti au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les caprices de Dame nature freinent les



projets de plusieurs, qui n'osent pas mettre le nez dehors.

« On a connu une belle période au début de l'été. Juin a été un mois très intéressant pour plusieurs. Nous espérons que ça se poursuive en juillet, mais ce n'est pas le cas », indique le directeur général de l'ATR, Carol Martel.

Alors qu'en hiver on craignait les répercussions de la crise économique, aujourd'hui, la température demeure la principale préoccupation des gens. Quelque peu découragé, Carol Martel demande à la population et aux touristes de sortir, en accordant moins d'importance aux conditions météorologiques.

« C'est certain que la situation économique n'est pas rose pour plusieurs, mais presque tout

le monde prend des vacances. Nous sommes présentement dans la grosse période des congés. Mais le problème, encore une fois, c'est que les gens ont peur d'organiser des activités à l'extérieur », déplore M. Martel.

« Par chance, la région offre un bel éventail d'attractions touristiques. C'est ce qui nous sauve. Ce n'est pas du tout le manque d'activités ou de promotion qui ralentit le tourisme, loin de là. Cette situation est généralisée à la grandeur de la province », explique le directeur général de l'ATR.

Par ailleurs, Carol Martel souligne que les lieux d'hébergement de la région ont connu, pour la plupart, une légère hausse de leur achalandage en juin. « Comparativement à l'an dernier, l'été était très bien parti... Pour ce qui est des attractions touristiques, on se maintient par rapport à l'an dernier. Pour le moment », explique M. Martel. Toutefois, les statistiques officielles seront connues en fin de saison. □

(Archives)



se tournent vers le Sud

l'hôtel. La situation est assez curieuse... », note Sabin Côté.

À Chicoutimi, Jean-Yves Boily, directeur de la Saguenéenne, souligne que le mois de juin a été satisfaisant. « On n'a pas trop à se plaindre, mais on ne battra pas nos chiffres de l'année dernière, qui n'avaient pas été géniaux », indique M. Boily. Même en pleines vacances de la construction, le taux d'occupation des hôtels de la région

n'a rien d'exceptionnel. « Actuellement, je ne vois pas de différence », note Jean-Yves Boily.

Marcel Bouchard, directeur de l'Auberge des 21, à La Baie, n'est pas du tout emballé par la présente saison touristique. « Allez dans les salles de spectacles, il n'y a pas grand monde. Et les agences de voyages n'arrêtent pas. Québec attire les gens et la température n'aide pas », mentionne M. Bouchard.

« La région ne renouvelle pas son offre. Par exemple, quand on a vu le rocher percé une fois, on n'y retourne plus. C'est la même chose ici », note le directeur.

Vers le Sud

Ceux qui désirent s'envoler vers une destination soleil dans les prochains jours devront attendre leur tour. « C'est fou, tout est complet ! Le téléphone n'arrête pas de sonner pour des réservations de dernière minute. Les gens sont déprimés à cause de la température. J'ai déjà vu des étés semblables, mais pas autant »,

explique la directrice de l'Agence de voyages Sears, Ginette Côté.

« Si vous voulez partir en fin de semaine prochaine, c'est impossible. La disponibilité est très restreinte et ce, pour toutes les destinations soleil », explique M^{me} Côté, soulignant que les prix sont plus hauts que la normale en raison de la demande.

Satisfaisant

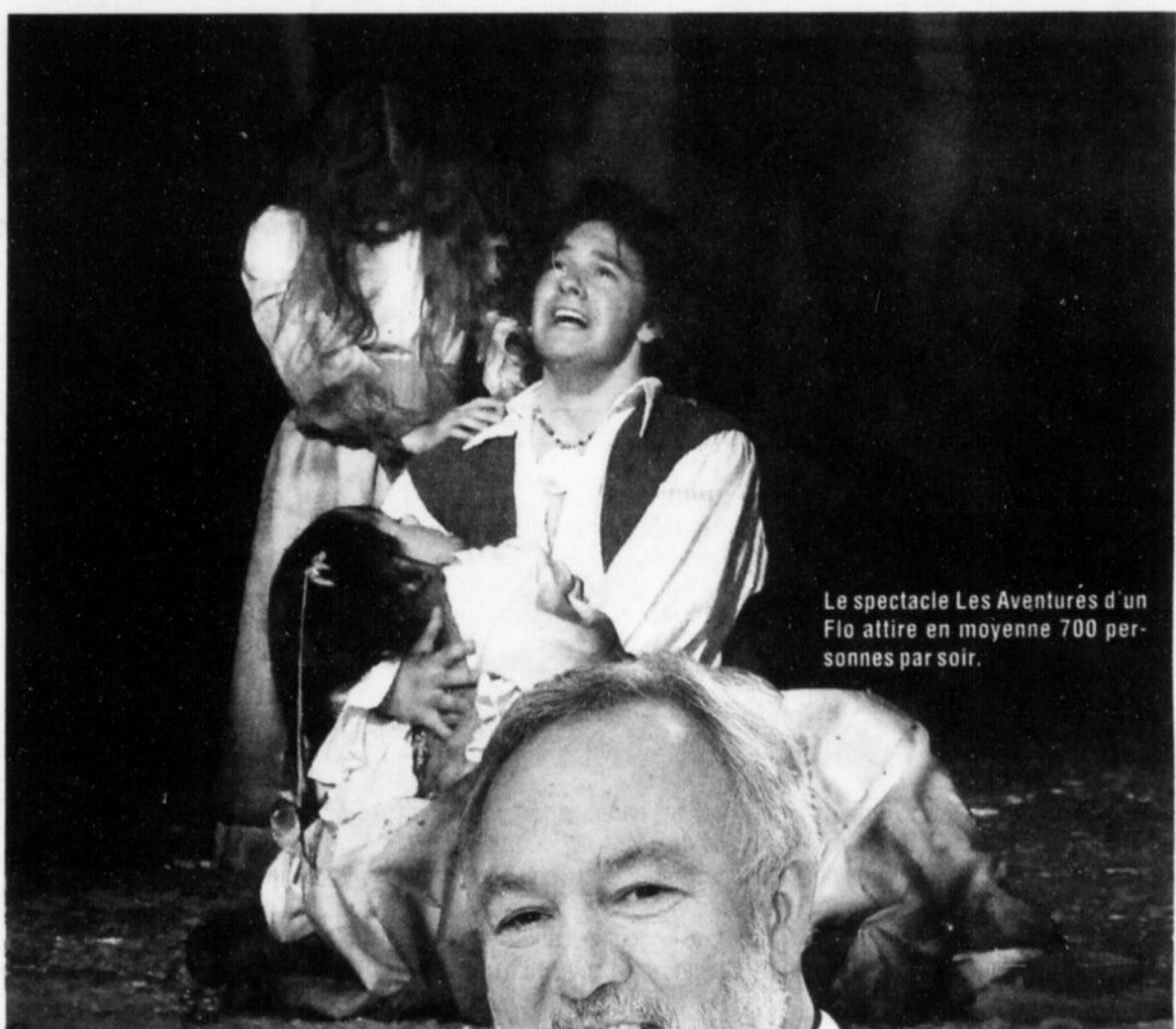
Au Zoo sauvage de Saint-Félicien, la directrice générale Lauraine Gagnon se dit satis-

faite jusqu'à maintenant. « Il est beaucoup trop tôt pour divulguer des chiffres, mais je pense que les tigres de l'Amour attirent une nouvelle clientèle, qui n'était pas venue depuis longtemps. Plusieurs en profitent pour voir nos nouveautés », indique M^{me} Gagnon.

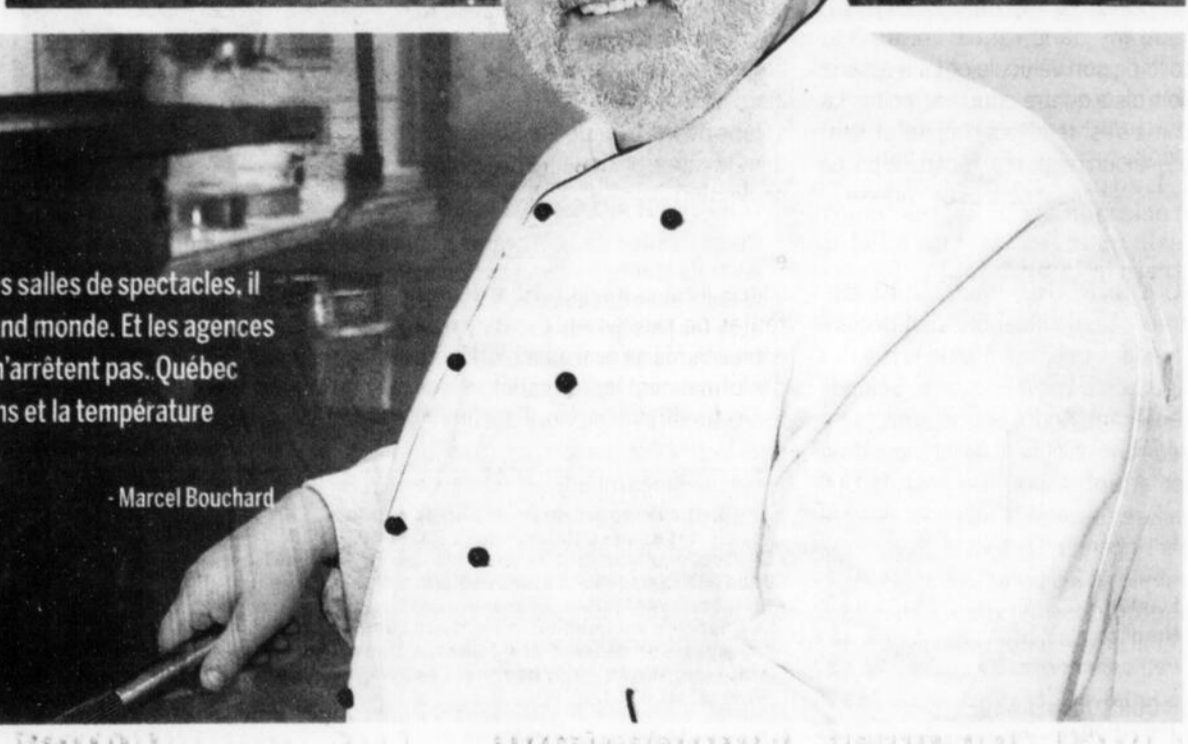
Évidemment, les ballades au zoo sont en lien direct avec la température. « On ne sent pas encore le ralentissement. On espère que ça se poursuive », précise-t-elle.

Marie-Ève Morin, responsable des communications du spectacle Les Aventures d'un Flo, souligne que les touristes sont plus rares. « On a connu de meilleures années, c'est certain. Nous accueillons en moyenne 700 spectateurs par soir. C'est acceptable, mais il y a des années où nous en avons 1200 », mentionne Marie-Ève Morin.

Selon elle, la situation est due aux activités offertes gratuitement à Québec et à la température. □



Le spectacle Les Aventures d'un Flo attire en moyenne 700 personnes par soir.



« Allez dans les salles de spectacles, il n'y a pas grand monde. Et les agences de voyages n'arrêtent pas. Québec attire les gens et la température n'aide pas. »

- Marcel Bouchard

(Archives)

(Archives)

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Variable, 60% de pluie
Max: 17 • Min: 14



DIMANCHE

Variable, 60% de pluie
Max: 23 • Min: 13



LUNDI

Averses
Max: 25 • Min: 18



LEVER

5h08

COUCHER

20h32



MARÉE

CHICOUTIMI

Haute: 05h59 (5m4)
Basse: 13h21 (0m2)
Haute: 18h25 (4m9)
Basse: 01h34 (0m3)

LA BAIE

Haute: 05h55 (6m1)
Basse: 12h14 (0m0)
Haute: 18h22 (5m5)
Basse: 00h29 (0m2)

INSOLITE

Erreur de facturation

NORTH SALEM, New York (AP) - Une adolescente de North Salem, dans l'État de New York (nord-est des États-Unis) s'est vu facturer par erreur la somme astronomique de 23 millions de milliards de dollars...

Lydia Alcock, 18 ans, n'était toutefois pas la seule à connaître pareille mésaventure. Dans un communiqué, la société Visa explique qu'une erreur de programmation a affecté 12 000 de ses clients aux États-Unis.

Le problème a été rapidement corrigé, toutes les facturations erronées étant annulées, précise l'entreprise.

Lydia Alcock s'était vu réclamer cette somme colossale pour l'achat d'un billet de train le 12 juillet. □

SOMMAIRE

Ados.....	27
Arts.....	16 à 19
Bourse.....	24-25
Détente.....	23
Décès.....	31-32
Économie.....	26
Horoscope.....	23
Petites annonces.....	28 à 30
Sports.....	33 à 39
Télévision.....	22



Traversée internationale du lac Saint-Jean

Guides de père en fils

Laura Lévesque

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Les nageurs qui participent à la Traversée internationale du lac Saint-Jean sont de véritables athlètes. Mais derrière leurs exploits sportifs se trouvent les guides, ceux qui indiquent le chemin

aux nageurs qui viennent des quatre coins du globe.

René Fleury remplit ce rôle depuis maintenant 20 ans et son fils, Serge, suit aujourd'hui ses traces. Aujourd'hui, il guidera pour la deuxième fois un nageur de la Traversée internationale du lac Saint-Jean. « Mon père m'a tout montré, lance l'inspecteur en aéronautique, natif de Roberval. Ça fait maintenant quatre ans que je guide, mais j'ai suivi mon père durant plusieurs années. »

▲ René Fleury, de Roberval, et son fils Serge guident les nageurs dans les eaux parfois déchaînées du lac Saint-Jean.

(Photo Steeve Tremblay)



// HOMMAGE AUX GRANDS DU ROCK

L'organisation de la Traversée internationale du lac Saint-Jean a invité les trois meilleurs groupes hommages au Canada. Ruff Edge a réchauffé la foule avec des chansons d'AC/DC (photo). Power Slaves a pris la relève avec les plus grands succès d'Iron Maiden. À la toute fin, Alcoholic a pris les allures du groupe Metallica. Ce soir, The Lost Fingers et Marc-André Fortin auront le mandat de fermer la semaine à la Place de la Traversée. Les traditionnels feux d'artifice suivront.

(Photo Steeve Tremblay)

Le rôle du guide est crucial. À bord de sa chaloupe, il doit montrer au nageur l'itinéraire à prendre sur le lac. Un lac que certains participants goûtent pour la toute première fois.

Aujourd'hui retraité, René Fleury demeure passionné par son rôle de guide. « Il faut aimer l'eau et ne pas avoir peur. Parfois, il y a des vagues et il faut continuellement tenir le moteur. En plus, les nageurs sont plus rapides qu'autrefois, alors il ne faut pas les perdre de vue.

« Mais avec l'arrivée des GPS, notre travail a été grandement facilité. Je conserve, par contre, toujours une boussole avec moi. Parce qu'à une occasion, nos GPS ont cessé de fonctionner », raconte le guide, toujours émerveillé par la Traversée du lac.

« La boussole est effectivement très utile pour nous. Mais elle sert également à uniformiser les points de repère des guides, pour que tous aient la même ligne de

course », précise Serge Fleury, qui accompagnera aujourd'hui la nageuse Irene Van Der Laan des Pays-Bas. Quant à son père, il devrait guider Mariana Mendoza de l'Argentine.

René Fleury a déjà goûté à la victoire avec Petar Stoychev, il y a quatre ans de ça.

La troisième génération de la famille Fleury devrait embarquer d'ici quelques années dans la confrérie des guides, espère René en regardant son petit-fils encore tout jeune.

Mais la transmission de la passion du rôle de guide entre pères et fils semble chose courante. La famille Fleury soutient qu'ils sont plusieurs à montrer à leur fils les rudiments du « métier ».

Hier, sur le quai d'embarcation des guides, quelques minutes avant le départ du marathon de la relève, aucune femme à l'horizon. Qui sait, peut-être qu'un père renversera la tradition en transmettant à sa fille la passion du guide. □

PRÉCISION

CONCOURS AMATEUR

ROBERVAL - Dans l'article paru hier à propos du spectacle présenté à la Place de la Traversée, il aurait fallu lire que le groupe gagnant du concours amateur, organisé dans le cadre de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, était K-ombo et non les Gouroux du Rock. Toutefois, ce dernier groupe a remporté le prix coup de coeur du concours.

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30
PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



Un taux de décrochage très élevé

Les bons résultats à l'École Fréchette de L'Anse-Saint-Jean cachent une statistique inquiétante

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Avec un taux de réussite aux épreuves uniques de juin 2008 de 93,8 pour cent, il serait facile de croire que tout est rose pour les élèves de l'École Fréchette de L'An-

se-Saint-Jean. Cette statistique cache cependant une autre réalité: le taux de décrochage dans cette municipalité est très élevé, selon la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné.

« Ceux qui vont à l'école ont clairement de très bons résul-

tats. La problématique est que le taux de décrochage est élevé. Ils ont parfois l'exemple de leurs parents qui n'ont pas eu à fré-

quenter l'école longtemps pour obtenir de très bons salaires, confie la présidente. Pour les gars, c'est difficile. Ils sont habitués d'aller dans le bois avec leur père. Comme ça va moins bien dans cette industrie, ils doivent se trouver d'autres intérêts. »

Liz Gagné souhaite continuer à donner le goût du travail aux jeunes.

« Il n'y a rien de facile. Tout part de l'élève lui-même. Même si je suis contente de voir que nos écoles se classent bien, il y a toujours place à l'amélioration. »

L'École Fréchette offre un profil unique, c'est-à-dire qu'il est impossible pour les élèves de suivre des cours optionnels. Ils suivent également tous les mêmes cours de mathématiques.

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay a obtenu un taux de réussite pour l'en-

semble des épreuves uniques de juin 2008 de 80,8 pour cent. Le résultat est le même pour la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets. L'école régionale Riverside termine l'année scolaire avec 81,2 pour cent de réussite. Quatre-vingts pour cent des élèves de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean ont réussi leurs épreuves uniques.

Jonquière

La Commission scolaire De La Jonquière a obtenu 78,6 pour cent.

Le directeur général Raynald Thibeault estimait ne pas être en mesure de commenter, hier, n'ayant pas eu les résultats sous la main. Cependant, selon lui, le pourcentage d'écart qui existe entre sa commission scolaire et les autres de la région pourrait facilement être inversé au cours des prochaines années. □



La présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay Liz Gagné souhaite continuer à donner le goût du travail aux jeunes afin d'éviter le décrochage scolaire.

(Archives)

Renouvellement des conventions collectives

Les paramédics votent en faveur de l'entente

HUGO DUCHAINE

hduchaine@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les ambulanciers de la région ont voté en faveur de l'entente de principe intervenue avec Québec pour le renouvellement des conventions collectives.

Le vice-président de la Fraternité des paramédics du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Guy Duperré, se dit satisfait du résultat. « Nous n'avions pas eu beaucoup de discussions avant le vote, mais j'étais positif », explique-t-il.

« Je dirais que l'entente de principe proposée se rapproche à 85% de nos demandes. Nous avons obtenu le déplaçonnement salarial, ainsi que la reconnaissance de l'expérience et de la formation. C'est certain que l'entente n'a pas fait l'unanimité, il y en a qui s'attendaient à monter de 3\$ de l'heure même s'ils n'avaient que 3 à 5 ans d'expérience, alors c'est plus ceux-là qui sont mécontents. Personnellement, j'ai hâte de pouvoir mettre ce conflit de côté », révèle Guy Duperré.

Il faudra attendre le 15 août pour que les 4000 ambulanciers affiliés à la CSN et la FTQ de toute la province aient voté et

les résultats seront dévoilés après cette date.

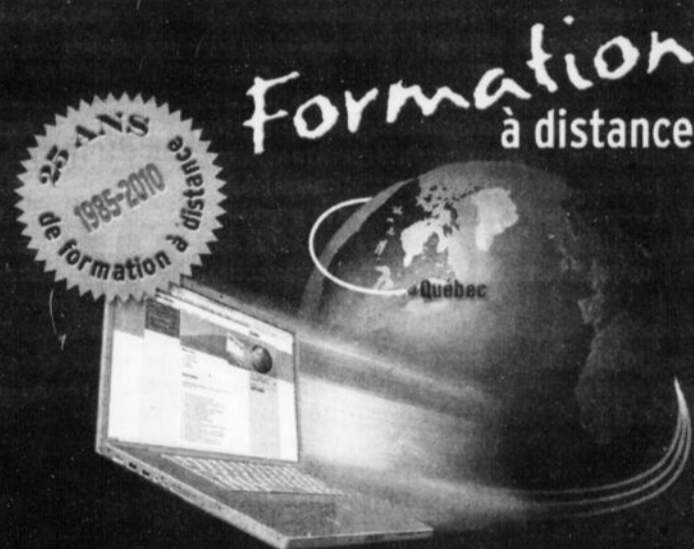
Jusqu'à maintenant, un groupe d'ambulanciers de Québec a rejeté massivement l'entente, alors qu'un autre groupe de la Beauce l'a accepté, tout aussi massivement. □

38 programmes
450 cours dans 80 disciplines
85 % des cours sur Internet

Administration	Assurance	Gérontologie	Science politique
Affaires électroniques	Communication	Gestion	Sciences des religions
Agriculture	Diversité culturelle	Horticulture	Théologie
Alimentation	Études autochtones	Informatique	
		Philosophie	

Inscrivez-vous avant le 14 août pour la session d'automne 2009.

418 656-3202
1 877 785-2825, poste 3202
www.distance.ulaval.ca



UNIVERSITÉ
LAVAL

778735

LASIK MD
VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

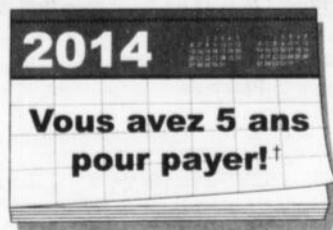
490\$ par œil*



Aucune taxe sur le LASIK

Le LASIK maintenant. Étalez les paiements jusqu'en 2014!

NOUVEAU FINANCEMENT



Dr. Pierre Demers
M.D., FRCSC
40 000 interventions

Dr. Avi Wallerstein
M.D., FRCSC
50 000 interventions

Dr. Mark Cohen
M.D., FRCSC
50 000 interventions

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1750\$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Financement de 60 mois à partir de 8,9% d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de L'Accord D.

Accord D
Desjardins

778299



(Photo Sylvain Dufour)

Première journée au Festival des bières du monde

Sortie pour curieux et amateurs

HUGO DUCHAINE

hduchaine@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La première soirée du Festival des bières du monde a attiré bon nombre de curieux et amateurs de bières.

« C'est une première journée satisfaisante. Nous avons eu à peu près 1500 personnes au cours de l'après-midi. C'est une prémisse à ce qui s'en vient pour la fin de semaine », indique le cofondateur et organisateur du festival, Patrick Gagnon.

« Jusqu'à présent, j'ai remarqué que les visiteurs sont ouverts à la découverte. Les kiosques les plus populaires sont ceux qui offrent des produits inusités ou des exclusivités », souligne M. Gagnon.

En sa compagnie, l'auteur de ses lignes a participé à un petit tour du monde gustatif en profitant d'une bière française à la tequila, la Desperados, et de la Valentins, une bière allemande blanche non disponible au Canada.

Les bières québécoises ne sont pas en reste. Un tour au festival vous permettra de goûter différentes bières aux framboises, provenant soit de la Rive-Nord ou Sud du Saint-Laurent.

Les festivaliers rencontrés sur place semblaient profiter de la grande variété de produits offerts à eux.

« Je suis venu ici pour vivre une expérience et goûter des bières que l'on ne retrouve pas dans les dépanneurs », raconte François Laberge.

« C'est très bien organisé et la bière est bonne. On retrouve de tout, je me suis arrêté au kiosque de la France, mais aussi à certaines microbrasseries de la région. Je suis un adepte de bières et je suis venu ici pour en apprendre davantage », déclare Jean-Michel Larouche.

Le festival a semblé plaire aux citoyens de tous les âges. Sur le site, on peut rencontrer de jeunes familles échanger avec des personnes âgées, en plus de nombreux jeunes adultes.

« Je suis venue avec une amie d'abord pour prendre un bain de foule. Je suis également contente de voir que les produits sont assez abordables pour la plupart », affirme Hélène Harvey.

À 20 h, le groupe québécois Sens a pris d'assaut l'une des scènes alors qu'à l'intérieur du hangar de la zone portuaire, un DJ continuait de faire jouer de la musique électronique.

Le Festival des bières du monde se termine dimanche soir à 18 h. □

1^{re} édition **Festival**
des Bières du Monde

24 au 26 juillet 2009

Zone Portuaire
de Chicoutimi

Ouverture du
site des midi

Entrée
gratuite
sur le site

25 Spectacles Live gratuits - DJ - Conférenciers - BBQ
Dégustation de bières, fromages, saucisses et produits du terroir
Plus de 100 produits des 4 coins du monde

SAMEDI

Hommages à U2 et Metallica

rock 90.1 énergie TVA PROGRES Le Quotidien Zone Portuaire

www.festivaldesbieresdumonde.com

Si la population répond à l'appel

En route vers une deuxième édition

HUGO DUCHAINE

hduchaine@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Festival des bières du monde venait à peine de commencer, hier midi, que Daniel Giguère, organisateur et porte-parole du festival, parlait d'une deuxième édition l'an prochain.

« On n'organise pas un festival comme celui-ci pour ne pas espérer le voir revenir encore et encore. Je m'étais donné comme mission d'éduquer la population sur les bières de qualité et les différentes microbrasseries du Québec. Si la population est au rendez-vous, c'est certain que le festival sera de retour l'an pro-

chain », déclare M. Giguère, qui espère au moins 30 000 visiteurs.

Plus d'une centaine de produits provenant de 30 microbrasseries de partout au Québec sont offerts, de même que des produits du terroir de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les amateurs pourront ainsi déguster un grand nombre de produits québécois, mais également des bières espagnoles, allemandes et même japonaises.

« Nous avons véritablement de tout pour tous les goûts, des noires aux blanches, en passant par les bières légères et les grandes marques américaines », explique Daniel Giguère,

également propriétaire des microbrasseries La Voie maltée de Chicoutimi et Jonquière.

« Nous avons véritablement de tout pour tous les goûts, des noires aux blanches, en passant par les bières légères et les grandes marques américaines. »

- Daniel Giguère

Il fait valoir que plusieurs microbrasseries québécoises méritent d'être découvertes, mais qu'elles ne sont pas accessibles. Pour les attirer au festival, les organisateurs du festival leur ont proposé le personnel nécessaire pour tenir les kiosques et ils sont également allés chercher les bières.

« L'été est la période où les microbrasseries produisent à pleine capacité et font la plus grande partie de leur chiffre d'affaires. Elles n'auraient jamais pu proposer leurs produits au festival si nous n'avions pas pris ces dispositions avec elles », indique M. Giguère. □

Autre texte en page 18 ►

Mariages bière et bouffe

Un monde de possibilités

CHICOUTIMI (HD) - « Il y a encore plus de mariages possibles entre la nourriture et la bière qu'avec le vin, il suffit de connaître les produits », affirme le porte-parole du Festival des bières du monde, Daniel Giguère.

Selon M. Giguère, la population n'est pas suffisamment au courant de tout ce qu'il est possible de cuisiner avec la bière.

« Avec une bière noire, je suggère un repas de moules ou d'autres fruits de mer, qui se marieront très bien avec le goût acidulé de ce type de bière.

La bière rousse est excellente avec les petits plats mijotés ou pour servir de marinade. Personnellement, j'adore utiliser une bière rousse pour me créer

une sauce demi-glace pour accompagner du poulet, par exemple.

Finalement, les bières douces comme les blanches et les rouses sont parfaites pour créer toutes sortes de vinaigrettes », raconte Daniel Giguère.

Il dit également avoir créé une sauce à poutine à base de bière brune. □



Michel van Zyl
Orthésiste du pied

Une approche différente, pour un confort personnalisé

418.696.0460



Selon le cofondateur et organisateur du festival, Patrick Gagnon, les visiteurs sont ouverts à la découverte et ils essaient différents produits.

(Photo Sylvain Dufour)



Le Festival des bières du monde offre aux amateurs de bières une centaine de produits provenant de 30 microbrasseries québécoises.

(Photo Sylvain Dufour)



Nomination

ANDRÉ TREMBLAY
au poste de représentant
secteur Saguenay-Lac-Saint-Jean

Location d'outils du
Royaume
est fière d'intégrer
à son équipe,

**ANDRÉ
TREMBLAY**

M. Tremblay possède
plus de 20 ans d'expérience
dans la vente et le service.



Assurément, il saura répondre à vos besoins de location,
de vente et d'entretien d'équipements.

Le service de première qualité est sa priorité. Pour un
service professionnel, communiquer avec lui, il se fera
un plaisir de vous servir!

780286

2757, boul. du Royaume, Jonquière

(418) 548-9899

Cougar
Hornet
Montana
Challenger
Trail Cruiser
Prolite super légère

Choisissez votre coin de ciel
www.roulottesmlr.com



À votre service depuis 25 ans.

1274, boul. du Royaume O. Chicoutimi | t. 418 545.6663 | 1 888 545.6663

773875

Le chef français Jean-Claude Belmont de passage dans la région

Amoureux des fromages québécois

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Auteur d'un livre de recettes mettant en vedette les fromages québécois, le chef d'origine française Jean-Claude Belmont estime que la Belle province n'a rien à envier à quiconque en ce qui a trait à la qualité de ses fromages fins.

Récipiendaire d'un prix aux World Cookbook Awards 2008 grâce à son ouvrage « Les fromages du terroir québécois, une passion à savourer », Jean-Claude Belmont est présentement au Saguenay-Lac-Saint-Jean afin de participer à la première édition du Bal des fromages, une activité organisée par les Collines du terroir.

En entrevue, il réaffirme son amour pour les fromages artisanaux québécois. L'originalité et la diversité des recettes proposées dans son livre, dont certaines seront livrées ce soir aux quelque 200 convives, confirment elles aussi la passion qu'il entretient à l'égard de ce produit.

Aussi dénonce-t-il avec vigueur l'action des agents du MAPAQ, l'an passé, lors de la crise de la listériose.

« Ça a été un dur coup au début,

quand on a vu le MAPAQ agir comme il l'a fait. Il y a eu, tant chez les artisans fromagers que chez les consommateurs, une espèce de désarroi. Heureuse-

« Les critères sont trop durs. La listériose, en France comme en Italie, on en dénombre des cas chaque année. Le MAPAQ a choisi de sévir, et il l'a fait de façon sauvage. »

- Jean-Claude Belmont

ment, le phénomène n'a pas duré, car les consommateurs sont demeurés fidèles à leurs fromages », précise-t-il.

Établi au Québec depuis décembre 1967, le chef Belmont a complété son apprentissage à Lourdes. Il a ensuite œuvré pour différents établissements de renom en Europe, puis aux États-Unis.

S'appuyant sur son expérience personnelle, il juge que Québec est beaucoup trop sévère envers les artisans fromagers.

« Les critères sont trop durs. La listériose, en France comme en Italie, on en dénombre des cas chaque année. Le MAPAQ a choisi de sévir, et il l'a fait de façon sauvage », tranche-t-il.

Le chef Belmont prédit néanmoins que, malgré les contraintes, l'industrie fromagère survivra et sera dorénavant plus forte. Il avance par ailleurs que jamais le fromage au lait cru ne disparaîtra complètement des tablettes. Dans son livre, il avait d'ailleurs accordé une place au réputé Valbert, un fromage au lait cru autrefois fabriqué à la fromagerie Lehman d'Hébertville. L'entreprise a cependant abandonné la production de cette variété de fromage afin de ne prendre aucun risque relatif au lait non-pasteurisé.

« C'est très dommage. Pour le moment, les artisans sont plus prudents, mais le fromage au lait cru va revenir. Il y a une demande très forte de la clientèle », indique-t-il.

Bien qu'il soit aujourd'hui retraité, le chef Belmont refuse d'abandonner complètement poêles et casseroles. Il souhaite aussi



Le chef d'origine française Jean-Claude Belmont (à droite) proposera ce soir une gamme de plats fabriqués à partir de fromages régionaux, dans le cadre d'une soirée organisée par les Collines du terroir. On le voit ici accompagné du chef du Resto des Collines, Alain Tremblay.

(Photo Marc Saint-Hilaire)

poursuivre sa grande quête en faveur des fromages québécois.

« Ce qui est formidable, c'est que chaque région a su développer des fromages qui lui sont

propres, avec des appellations typiquement régionales. C'est à travers le fromage qu'on retrouve vraiment le concept du terroir », appuie-t-il. □

17^e Festival du cowboy de Chambord

Les organisateurs optent pour la continuité

HUGO DUCHAINE

hduchaine@lequotidien.com

CHAMBORD - Le 17^e Festival du cowboy de Chambord se tien-

dra du 31 juillet au 2 août prochain, avec la même programmation que par les années passées.

Le vendredi 31 juillet, la randonnée équestre du fondateur, le

tournoi de pétanque et le gymkhana, épreuves de vitesse à dos de cheval, donneront le coup d'envoi aux festivités.

« Encore cette année, le grand nombre d'inscriptions au gymkhana fait en sorte que nous présentons une tranche des compétitions en soirée. Un spectacle où la rapidité est à l'honneur commence vraiment bien le festival », déclare le directeur général, Vincent Gagnon.

Le samedi 1^{er} août, le gymkhana se poursuivra, alors que les taureaux et chevaux sauvages feront leur entrée en après-midi. « Le rodéo en mettra plein la vue aux festivaliers. Les productions Wildtime sont de retour cette année, avec Sylvain Bourgeois en tête, responsable du rodéo de Saint-Tite », souligne M. Gagnon.

La messe western sera présidée, le dimanche 2 août, par le Père Jacques Fortin, arrivé à Chambord l'automne dernier. Le reste de la journée de dimanche fera place à la parade d'une centaine de chevaux et aux finales du gymkhana et du rodéo.

« Cette année, nous avons investi 20 000 \$ pour la construction de nouveaux bureaux administratifs. Le Festival du cowboy est populaire et il faut continuer d'investir tout en tâchant de maintenir notre recette gagnante, qui est la gratuité au site et des compétitions équestres à faible coût », explique la présidente du festival, Marie-Noël Gagnon. □

Isabelle Duguay
Un agent qui a du cœur aux ventes!
818-3000
Venez voir mon site: www.immobiliersisabelleduguay.com

379 900 \$ CHICOUTIMI: 1610, des Gouverneurs. Bonheur, beauté, espace et vous l'habitez. Construction de haut calibre, porche à l'avant, garage contigu à la maison. Étage de toute beauté! Le sous-sol sera le royaume des visiteurs et des ados.

69 900 \$ CHICOUTIMI: Terrain Félix-Leclerc. Vous rêvez d'une cour de haut calibre, nous avons le terrain désiré, sans aucun voisin arrière, presque au bout d'un cul-de-sac ou seules des maisons haut de gamme existent. Appelez vite, il y en a peu à 69 900 \$.

139 900 \$ CHICOUTIMI-NORD: 743-745, Ste-Genève. Située pour quelqu'un qui veut exploiter un petit commerce ou encore un revenu.

399 900 \$ Camp privé au lac Yves maintenant accessible en voiture, plus de 25 lacs disponibles, truite mouchetée indigène seulement (3 kg possible), ongles, embarcations sur la majorité des plans d'eau, eau chaude en permanence. Voir site: seos.ca/chalef/ 775201

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-07-24

SUPER 7 01 05 18 27 29 30 34 39 compl.

TANGO 01 08 15 16 La Mini Numéro Tango : 08 258624

Banco 03 09 13 17 18 21 22 31 34 36 40 41 43 48 52 53 55 56 66 67

Quotidienne 3 862 4 1213

Triplex 23 26 29 32 33

Astro Jour - Mois - Année - Signe 19 MAI 33 VIERGE Extra 8667928

BANQUIER COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ ET DE GAGNER JUSQU'À 1 000 000 \$!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ROLEX
OYSTER PERPETUAL
DATEJUST

Depuis 1969
Fernand Racine inc.
Dépositaire exclusif pour l'Est du Québec
745, 5^e Rue, Shawinigan (819) 537-9644
Accrédité pour le service après-vente.

Coupable de voies de fait

Charles Bédard obtient un sursis

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Reconnu coupable de voies de fait contre son ex-conjointe, Charles Bédard, un ancien avocat criminaliste qui pratiquait à Saguenay - et qui a été radié à vie du Barreau - a obtenu un sursis de sentence, mais il sera soumis à une probation durant un an. Il s'est défendu seul au cours de son procès.

En décembre, l'homme âgé de 37 ans habitant maintenant à Port-Cartier, sur la Côte-Nord, était venu à Québec pour voir ses enfants.

Une discussion avec son ex-conjointe au sujet de leur garde s'était envenimée au

point où Bédard l'avait frappée au visage.

Lors de son enquête sur mise en liberté provisoire, Bédard

avait déclaré occuper maintenant un poste d'inspecteur adjoint à la Commission canadienne des grains. En 2006, l'avocat pratiquant à Saguenay avait été condamné à huit mois d'emprisonnement pour entrave

à la justice. Trois ans plus tôt, il avait conseillé au père d'un de ses jeunes clients de se débarrasser de l'arme que celui-ci avait utilisée lors d'un vol à main armée au restaurant McDonalds de Chicoutimi-Nord. □



L'avocat Charles Bédard a obtenu un sursis de sentence, mais il sera soumis à une probation durant un an.

(Archives)

Attention! Attention! Attention! Attention!

Grande liquidation

neuf et usagé
Jusqu'au 2 octobre 2009

3227, boul. St-François, Jonquière 418 548-9167
(sortie René-Lévesque, près de Canadian Tire) Sans frais: 1-800-667-5731

Val-Jalbert

AUTHENTIQUE ET SPECTACULAIRE

CHAMBORD | LAC-SAINT-JEAN | QUÉBEC

www.valjalbert.com 1 888 675-3132

ENTREZ DANS L'HISTOIRE

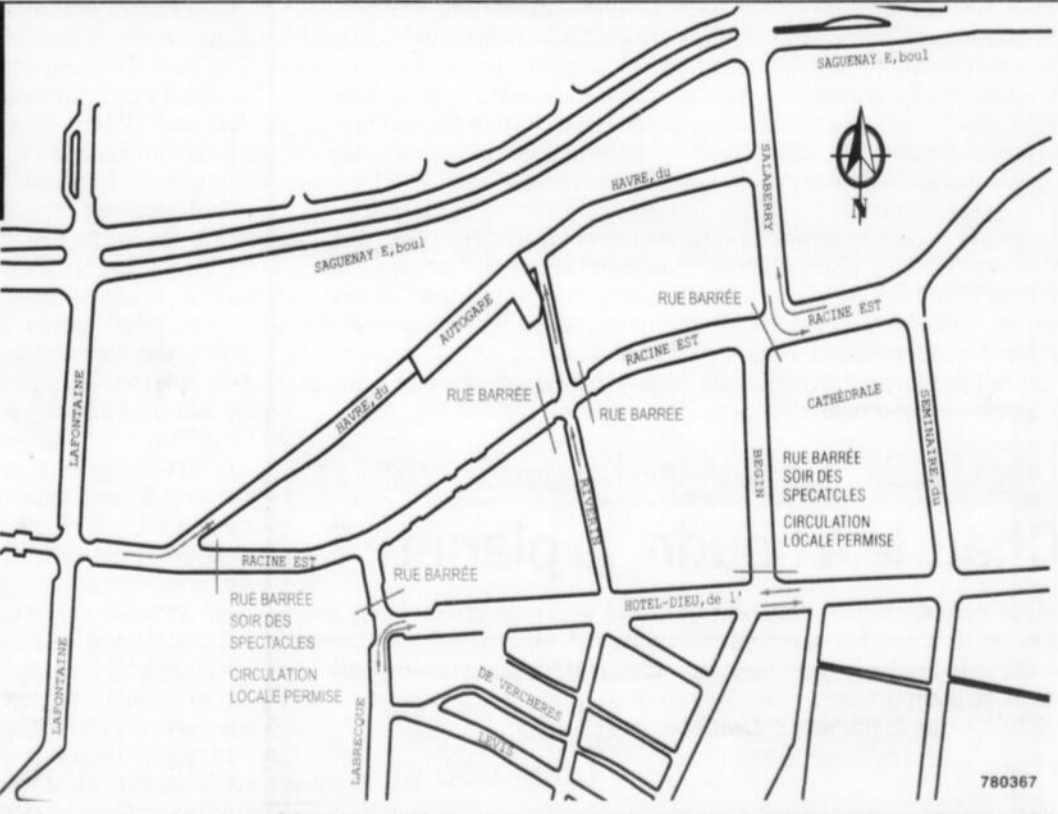
FESTIVAL INTERNATIONAL
DES RYTHMES DU MONDE

Fermeture de la rue Racine

Du dimanche 26 juillet 4 h au 11 août 20 h
entre les rues Bégin et Riverin.

Du lundi 27 juillet minuit
jusqu'au 10 août 13 h
entre les rues Riverin et du Havre

Possibilité d'accéder à l'autogare par la rue Riverin entre minuit et 19 h



É D I T O R I A L

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Carol Néron

cneron@lequotidien.com



Les beaux jours

La Banque du Canada décrète que la récession est terminée. Son gouverneur, Mark Garney, prédit une reprise de 3% dès cet automne, c'est-à-dire juste à temps pour la tenue (très probable) des élections fédérales.

Ce n'est pas encore tout à fait les beaux jours, plutôt une prévision. Qui a, cependant, de fortes chances de se réaliser compte tenu des dernières bonnes nouvelles en provenance du front de l'économie.

Les consommateurs canadiens reprennent confiance. Certains, d'ailleurs, tels ces Montréalais, interrogés jeudi à la télé, ne l'ont jamais perdue. Ils n'ont pas mis un frein à leurs dépenses au cours des derniers mois, la plus grande prudence les a toutefois guidés dans leurs achats (ce qui devrait toujours être le cas).

Et le Saguenay—Lac-Saint-Jean dans tout cela? Alors que la lumière semble poindre au bout du tunnel, comme va notre économie?

Côté crise forestière, c'est plutôt stationnaire avec une forte tendance vers le bas, en particulier du côté jeannois. Même si, à titre d'exemple, la cour à bois de la Scierie de Saint-Fulgence semble particulièrement active et que les camions chargés de billots sont plus visibles sur certaines routes, l'industrie ne présente aucun signe patent de reprise.

La rentrée automnale devrait susciter encore plus d'inquiétude en raison de la restructuration entreprise chez AbitibiBowater.

Automobile

Par ailleurs, il est vrai que le grand ménage complété en juin chez GM et Chrysler a eu un effet éminemment positif — ça se comprend! — sur le moral de la plupart des concessionnaires de la région. La confiance refait rapidement son nid et l'arrivée de nouveaux modèles dans les salles de montre, correspondant davantage à l'air du temps, devrait fouetter les ventes justement à partir de l'automne prochain.

De plus, l'annonce d'un profit net de 2 milliards \$ au cours du dernier trimestre, chez Ford, le seul des trois grands Américains qui aura réussi à passer au travers de la crise sans frôler la faillite, est révélatrice de la tendance vers le haut dont fait mention la Banque du Canada.

Sauver les meubles

Tout comme ceux du reste du Québec, les consommateurs du Saguenay—Lac-Saint-Jean n'ont pas paru trop intimidés au cours des derniers mois par le ralentissement de l'économie mondiale. Les terrains de stationnement des centres commerciaux du boulevard Talbot ont toujours été pleins à craquer et ils le sont encore au beau milieu des vacances de la construction. Indice révélateur: Le Quotidien rapportait, plus tôt cette semaine sous la plume de Marc Saint-Hilaire, que les marchands de piscines voyaient fondre à vue d'oeil leurs stocks de thermopompes, des appareils de chauffage qui se vendent entre 3000 et 5000 \$!

Une piscine ne fait pas l'été, surtout si elle n'est pas chauffée ainsi que nous le constatons tous encore cette année... Cela dit, si la prévision de Mark Garney trouve enfin sa confirmation, la région pourra dire, non sans un certain soulagement, qu'elle est parvenue à s'extirper d'une double crise, celle de l'économie et de la forêt, en parvenant à sauver les meubles.

Rien n'est encore gagné, mais les augures se présentent sous un jour beaucoup moins sombre qu'il y a à peine trois mois...

CLIN D'OEIL

Chaude, chaude, la planète ?

Les statistiques démontrent que l'été venteux, froid et pluvieux que nous connaissons présentement est en train de battre un record. Il faudrait remonter, en effet, à 1992 pour établir un élément de comparaison.

Et dire que la planète est censée se réchauffer...

C. Néron

Grande manifestation pour l'industrie forestière Lebel et Blackburn en mode incognito?



www.mariolacroix.com

14/03
(Reprise)

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Une réflexion sur la réciprocité...

Le récent malentendu religieux concernant M. Stephen Harper illustre l'importance de composer avec le pluralisme. Pour vivre harmonieusement cette immense richesse, n'importe-t-il pas de développer une attitude d'accueil, de confiance et d'ouverture? La laïcité de reconnaissance, selon le terme retenu par le professeur Micheline Milot, est un modèle de la laïcité qui privilégie la liberté de conscience de même que l'égalité.

L'autonomie y constitue un enjeu fondamental. C'est pourquoi la laïcité de reconnaissance admet l'expression de choix spirituels personnels dans la sphère publique, institutionnelle et politique. Quiconque peut vivre selon sa propre vision de la vie dans la mesure où elle est librement consentie, ne porte pas atteinte à autrui ou n'entrave pas l'ordre public.

Prémisses

Comme le souligne M^{me} Milot: « Afin de maintenir les prémisses de la reconnaissance qui exigent la réciprocité, les individus doivent pouvoir développer une habileté à délimiter la manière dont ils expriment leur identité dans l'espace public. Pour cela, ils doivent être conscients de ce qu'ils peuvent raisonnablement attendre des autres. L'aptitude à penser en termes de réciprocité suppose d'accorder à autrui ce que l'on désire se voir accorder à soi-même. »

Autrement dit, la réciprocité dont il est question ici s'appuie sur la reconnaissance de la légitimité de la diversité des allégeances religieuses. Ne risquons-nous pas, alors, de sombrer dans le relativisme? Non, puisque le relativisme rejette le concept d'« absolu » alors que la laïcité de reconnaissance conduit à la relativité des perceptions du

réel. Cela ne nie aucunement une possible référence à un « absolu », mais met l'accent sur le fait que toute doctrine religieuse se fonde généralement sur un modèle culturel d'« absolu » issu de traditions situées dans un contexte socio-historique bien déterminé.

Principe éthique

Cette attitude de réciprocité est merveilleusement bien formulée par Albert Jacquard: « Pour moi est sacré ce qui est absolument respectable. En premier lieu, la personne de l'autre, en deuxième lieu, le corps de l'autre et, en troisième lieu, les objets que l'autre considère comme sacrés. »

Ce principe éthique de réciprocité peut servir de socle pour édifier une société relevant les défis de notre présent siècle.

Patrice Perreault
patrice.perreault4@sympatico.ca

Le piège de l'épithète « écologique »

CHRONIQUE

Claude Villeneuve

claude_villeneuve@uqac.ca



Dans un petit ouvrage paru il y a trois ans, Christian Messier, un collègue de l'UQAM, nous rappelait: « On a tendance à l'oublier, l'écologie est avant tout une science. Elle n'est ni une philosophie, ni une façon d'être ou de penser et encore moins une panacée de ce qui est bon pour la planète. Dire qu'une action est écologique n'a donc pas plus (ou moins) de sens que de dire qu'elle est mathématique, physique ou chimique ».

Je me suis souvenu de cette phrase en ouvrant le dernier numéro de « Protégez-vous », magazine auquel je suis abonné depuis sa création. Le numéro du mois d'août 2009 est complètement consacré à des sujets « verts », tests de détergents, de voitures hybrides, quotient écolo, dossier sur le marketing vert. Bref une lecture édifiante pour ceux et celles qui mettent la protection de l'environnement au cœur de leurs valeurs sociétales.

Le marketing vert

En effet, il y a de plus en plus de gens sensibilisés qui veulent transformer leur prise de conscience en gestes concrets. Certains le font par civisme, d'autres pour s'éviter le jugement de leurs voisins ou de leurs

enfants. D'autres se précipitent sur les produits dits « écologiques » pour s'afficher à la mode du jour.

Bref, peu importe les motivations, une proportion de plus en plus importante de la population cherche à réduire son empreinte écologique dans la satisfaction de ses besoins de consommation. Mais, qui dit « proportion importante » et « besoin de consommation » dans la même phrase intéresse nécessairement le bon commerçant, qui se retourne subito vers l'expert en marketing pour proposer les vertus de son produit. Le consommateur veut consommer vert? Verdissons la consommation, pourvu qu'il consomme!

Comme l'affirme l'introduction de l'article sur le marketing vert: « Les entreprises n'ont que les mots « écologie », « environnement » et « durable » à la bouche. Comment démêler le vrai du faux? » Voilà bien où le bât blesse. Personne ne cherche à faire appel à la science écologique pour comprendre et discriminer les meilleurs choix. On carbure aux sentiments et à la persuasion.

Que nous dit l'écologie?

La science écologique étudie les interrelations des êtres

vivants avec leur environnement biophysique. C'est une science de la nature, c'est-à-dire qu'elle utilise des hypothèses pour décrire une réalité objective et que ce sont les données recueillies par l'expérimentation ou l'observation repérée d'un phénomène qui permettent de soutenir ou d'invalider ces hypothèses.

Par exemple, les changements climatiques, dont je parle souvent, sont une hypothèse qui a été publiée la première fois en 1896. Jusqu'à la fin des années 1950, nous ne disposions ni des appareils, ni de l'infrastructure pour valider ou rejeter cette hypothèse. Dans les années 1970, il se publiait à peu près autant d'articles prédisant un refroidissement qu'un réchauffement du climat planétaire. Depuis, la somme des évidences recueillies par des chercheurs partout dans le monde supporte l'hypothèse d'un réchauffement significatif depuis le dix-neuvième siècle.

L'étude de l'écologie nous dit que les plantes et les animaux dans toutes les mers et sur tous les continents se comportent de manière cohérente avec cette observation des climatologues et des glaciologues. Les modèles développés à partir de l'observation et de l'expérimentation dans des écosystèmes en nature ou en laboratoire nous permettent de faire de nouvelles hypothèses sur ce qui devrait arriver advenant que le réchauffement se produise à la vitesse qui est prédite par les simulateurs climatiques, un point c'est tout.

L'écologie ne prescrit aucun comportement, ne pose aucun



Peu importe les motivations, une proportion de plus en plus importante de la population cherche à réduire son empreinte écologique dans la satisfaction de ses besoins de consommation.

(Archives)

jugement sur ce qui est bien et mal. C'est un autre domaine de la pensée humaine qui est en cause, qui interpelle plus la morale et l'éthique, mais qui s'alimente des hypothèses, des extrapolations, voire des spéculations issues de la science qui deviennent des vérités ou des possibles et qui interpellent les valeurs sociétales.

Le piège

L'article de Protégez-vous montre bien comment cette dérive, légitime en soi, peut constituer un piège. Lorsque ces valeurs sociétales sont récupérées par la publicité et la machine à consommer, elles nous entraînent à faire de mauvais choix en consommant plus de quelque chose dont on ne

remet pas en question le besoin. Faux labels, publicité mensongère, l'article liste sept pièges destinés à séduire la volonté des gens de faire leur part pour éviter la catastrophe annoncée. L'épithète « écologique » ne garantit rien.

Pierre Dansereau disait que la clé du problème résidait dans une « austérité joyeuse ». Apprenons à consommer moins et à trouver du plaisir aux choses simples. Faute d'être « écologique », c'est un comportement qui nous assure de réduire en proportion l'impact de nos activités sur les écosystèmes. L'écologie scientifique est suffisamment solide pour affirmer que cela nous permettra de mieux vivre ensemble et avec la nature.

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Soli-Can doit engager un dialogue constructif

Un organisme comme Soli-Can (Lac-Saint-Jean-est) fait l'unanimité. C'est très bien ainsi. Tout comme nous, tous apprécient le travail que ces gens font auprès des personnes atteintes de cancer et arrivées en phase terminale. Les gens font la réflexion suivante: « C'est un bon organisme, pour une bonne cause, donc obligatoirement, il propose un bon projet. »

C'est là que se trouve le piège. Nous ne sommes pas contre la mission. Nous questionnons seulement la construction [d'un établissement d'accueil à l'intersection du boulevard Auger et de la rue Radisson, à Alma].

Nous demandons aux dirigeants de Soli-Can de ne pas précipiter les choses. Depuis 11 ans et jusqu'à ce jour, les gens sont satisfaits des services offerts par Soli-Can, et ce, dans les conditions actuelles.

Vision

Avant de porter un jugement [en faveur de ce projet], les gens devraient être au courant de l'ensemble de la problématique. Ce n'est pas en quelques lignes dans un journal ou même en regardant

un gros titre que l'on peut comprendre.

Lors d'une rencontre avec les gens du quartier, 80 personnes demandaient à Soli-Can de réévaluer l'emplacement. Par la suite, les résultats de nos recherches nous ont montré plusieurs choses qui nous poussent à continuer nos démarches. Dans d'autres municipalités, plusieurs projets récents ont été réalisés dans des endroits calmes et paisibles, à une saine distance de la population. La plupart de ces constructions ressemblent davantage à des maisons, afin de répondre à l'objectif de créer un milieu familial pour les personnes en fin de vie. Pour cela, il ne manque pas de terrains envisageables dans le secteur de l'hôpital. Certains ont même été offerts gratuitement.

Alternative

Pour Soli-Can, plusieurs avantages financiers et de fonctionnement sont rattachés au fait de demeurer à l'hôpital d'Alma (pour les médecins, patients, familles et pour la population en général). Pourtant, les dirigeants de Soli-Can affirment n'y voir aucun avantage...

Pourquoi construire un bâtiment de 1,3 million\$? Les subventions et les dons ne pourraient-ils pas servir aux services plutôt qu'aux infrastructures?

Soli-Can a besoin de lancer des levées de fonds publiques pour son fonctionnement. Ces demandes augmenteront de façon importante avec un projet de 1,3 million\$.

Les dirigeants de Soli-Can affirment qu'ils sont obligés de quitter l'hôpital, que le Centre de santé et de Services sociaux (CSSS) réquisitionne ses locaux. C'est faux! Il y a trois ans, le CSSS a fait construire l'Unité de médecine familiale (UMF) pour que Soli-Can puisse demeurer à l'hôpital.

Noble cause

Le refus systématique de toute rencontre avec notre groupe afin de répondre à nos questions et d'envisager d'autres alternatives n'est pas acceptable. Le capital de sympathie associé à Soli-Can et le nombre élevé de personnes qui y adhèrent ne sont pas des arguments pour éviter de questionner le projet.

Tout projet, même pour une noble

cause, mérite un examen rigoureux. Il en sortira amélioré.

Dans l'annonce du projet de construction de la maison Soli-Can publiée dans Le Quotidien, on affirme que collectivité est le mot-clé de ce projet.

La collectivité, ce sont les malades et leurs familles. Est-ce que le site et les installations retenues sont les meilleurs choix possible? Est-ce que l'argent sera mis dans les soins et le support aux familles ou dans le bâtiment? La collectivité, ce sont les voisins. Il est justifié pour ceux-ci d'être informés, consultés et écoutés. La collectivité, ce sont les employés et bénévoles de Soli-Can auxquels on doit donner des facilités adéquates. La collectivité, ce sont les donateurs. La collectivité, c'est aussi les autres organismes communautaires qui ne doivent pas être privés de précieuses ressources.

Aux dirigeants de Soli-Can, nous disons: « Si la collectivité vous tient vraiment à coeur, il est urgent d'ouvrir un dialogue. »

François Genest
Regroupement Alternative Soli-Can

Drame de la famille Shafia

Onde de choc chez les Afghans

LA PRESSE

MONTREAL - Ça aurait été un vendredi ordinaire chez Chopan Kabab, sur la Rive-Sud de Montréal. Amraddin Akbari aurait servi sa viande grillée, comme à l'habitude, aux clients réguliers qui étirent le repas en regardant les téléromans afghans sur grand écran. Mais la journée d'hier n'avait rien d'habituel dans ce petit boui-boui de Brossard. Les caméras de télévision se croisaient dans le stationnement et la communauté afghane était dépassée par les événements.

La veille, Mohammad Shafia, sa seconde épouse et leur fils aîné ont tous les trois été accusés de meurtre prémédité et de complot pour meurtre sur des membres de la famille. «C'est une histoire de folie, a soupigné Amraddin Akbari, devant son comptoir. Personne ne peut comprendre ça. Ça n'a rien de culturel.»

Shafia était un habitué du restaurant afghan, situé près de l'autoroute 10. Il y prenait un repas par semaine. Seul ou avec un ami, mais jamais en compagnie de l'une ou l'autre de ses épouses ou de l'un de ses sept

enfants. «C'était un homme très correct, a précisé le restaurateur. Il était gentil avec tout le monde. Nous sommes tous sous le choc.»

Le discours était identique au petit marché voisin, où Mohammad Shafia était aussi client. Toute la famille, installée à Saint-Léonard depuis son arrivée au Canada il y a deux ans, devait déménager dans le voisinage à l'automne. La maison cossue est toujours en construction, près du centre commercial DIX30.

Le drame familial a durement secoué la communauté afghane de la région métropolitaine qui compte environ 5000 membres, essentiellement installés à Brossard.

«Je n'arrive pas à croire cette histoire, a dit la directrice du Centre des femmes afghanes de Montréal, Makai Aref. Le père faisait construire une maison d'un million de dollars pour tous ses enfants, ce n'était certainement pas pour avoir des chambres vides.» M^{me} Aref était présente au début du mois aux obsèques des quatre victimes de cette tragédie: Zainab, 19 ans, Sahari, 17 ans et Geeti, 13 ans,

les trois filles de la famille Shafia, et Rona Amir Mohammad, qui était alors présentée comme la tante des jeunes filles, mais qui s'est avérée être la première femme de M. Shafia. «Pour l'instant, c'est le seul crime dont on est certains qu'il est coupable, dit-elle. Avoir menti sur la véritable identité de sa première épouse, parce qu'il savait que ça ne pouvait être accepté ici. Pour le reste, il faut laisser la police faire son travail.»

Jeudi, Mohammad Shafia et son épouse, Tooba Mohammad Yahya, ainsi que leur fils de 18 ans, Hamed Shafia, ont comparu au palais de justice de Kingston. C'est là qu'on avait trouvé la voiture de M. Shafia qui contenait les corps des quatre victimes. Le véhicule, immergé dans un lac à l'embouchure du canal Rideau, a été trouvé le matin du 30 juin. Le même jour, les trois accusés s'étaient présentés aux policiers de Kingston, à 12 h 30, pour signaler la disparition des quatre membres de la famille.

Le crime d'honneur en question

La police de Kingston n'a pas expliqué ni pourquoi ni com-



Au restaurant Chopan Kabab, sur la Rive-Sud de Montréal, les clients étaient dépassés par les événements.

(Photo La Presse)

ment les victimes étaient mortes. On sait toutefois qu'il y avait de vives tensions au sein de la famille, notamment entre le père, le frère aîné et la plus âgée des filles, Zainab. La police ontarienne n'a pas écarté la thèse du crime d'honneur, une pratique culturelle ancestrale qui permet à un homme de tuer une femme dont les actions sont jugées «immorales».

Il y a même des suicides d'honneur, explique la directrice du Centre des femmes afgha-

nes de Montréal. Selon Makai Aref, l'honneur familial est très important dans la culture afghane et les familles ne veulent pas que leurs différends éclatent au grand jour. «Les parents doivent maîtriser leurs enfants pour le bien de la famille», dit-elle, précisant toutefois que cette pratique est extrêmement rare et aussi condamnable.

«Il faut être très prudent avec le crime d'honneur, croit toutefois Alia Hogben, la directrice du Conseil canadien des femmes musulmanes. C'est une étiquette très facile à apposer. Ça sonne à la fois très exotique et très étrange et on croit que ça appartient à des coutumes étranges.»

Pour elle, la triste histoire de la famille Shafia est un drame familial. Comme il y en a partout. «Au Canada, une femme sur sept a été violente, dit-elle. Il faut rester rationnel. Il faut se demander ce qui s'est passé. Pourquoi ces hommes et cette femme voulaient avoir le contrôle sur ces jeunes filles et pourquoi ils ont préféré les tuer lorsqu'ils se sont rendu compte qu'ils ne pouvaient l'obtenir. Des histoires comme celles-là ne devraient jamais arriver. Nulle part sur la planète.» □

Le comptoir laitier
de la Fromagerie
Goivin
c'est Frais de l'été

21 pour
SUR PRÉSENTATION
DE CETTE PUBLICITÉ,
OBTENEZ UNE
DEUXIÈME
CRÈME GLACÉE
MOLLE
*format petit

HORAIRE D'ÉTÉ
Du dimanche au mercredi
de 8 h 30 à 21 h 30
Du jeudi au samedi
de 8 h 30 à 22 h

2152, chemin St-Joseph, La Baie 418 544-2622

BRASSERIE
LE PICHET
le Faubourg Sagamie

2655, BOUL. DU ROYAUME (FAUBOURG SAGAMIE)
JONQUIÈRE (QUÉBEC) G7S 4S9
RÉSERVATIONS: (418) 548-8849

Promotion 35^e anniversaire
À l'achat d'une assiette «steak haché» obtenez
la 2^e à 1/2 PRIX (du lundi au jeudi en soirée)
On vous attend!

LE CHEVAL SAVANT EST DE RETOUR

Après de nombreuses demandes du public, **Trigger** est de retour au Jardin Scullion afin de souligner le 10^e anniversaire de l'organisme

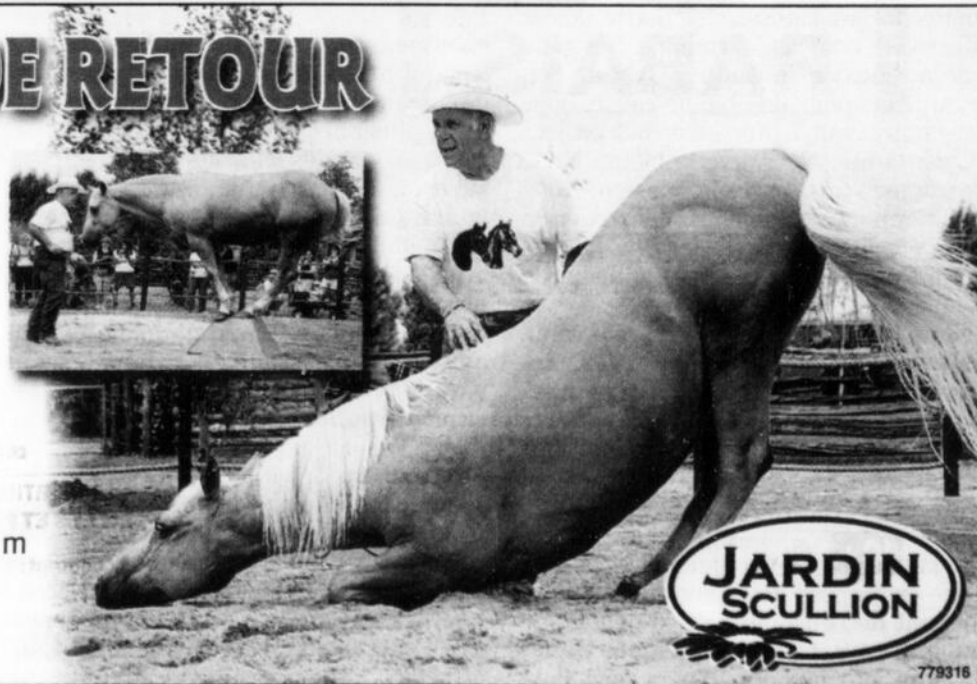
DU 25 JUILLET AU 2 AOÛT
INCLUSIVEMENT

3 représentations par jour
11 h, 13 h et 16 h

Coût des spectacles inclus dans
les tarifs d'admission réguliers.

Information: www.jardinscullion.com

418-347-3377
1-800-Scullion



**JARDIN
SCULLION**

779316

En grève depuis hier midi

Tous les départs de VIA Rail annulés

BERNARD BARBEAU
Presse Canadienne

MONTREAL - La grève n'a pas pu être évitée chez VIA Rail Canada. Comme prévu, les mécaniciens de locomotive et les chefs de triage, qui sont sans convention collective depuis le 31 décembre 2006, ont débrayé à midi, vendredi.

Tous les départs ont donc été annulés à compter de ce moment. Les négociations étaient depuis longtemps dans l'impasse entre la partie patronale et le syndicat, la Conférence ferroviaire de Teamsters Canada. Elles avaient repris lundi dernier avec le soutien d'un médiateur nommé par le gouvernement fédéral, mais avaient été rompues aux petites heures du matin, vendredi.

« On a déposé une offre finale dans la nuit, à 1 h, à la direction de VIA via le médiateur, a précisé en entrevue le porte-parole syndical Stéphane Lacroix. Cette offre n'a reçu aucune réponse. Ce matin (vendredi), il y avait une rencontre qui était prévue entre le médiateur, VIA Rail et le syndicat des Teamsters. Nous n'avons eu aucune réponse et, malheureusement, on se retrouve en grève. »



Les locaux de VIA Rail du Union Station, à Toronto, étaient déserts, hier.

(Photo PC)

Représentant la direction de VIA, Malcolm Andrews a précisé que celle-ci avait aussi présenté pendant la nuit une offre globale et finale restée lettre morte, ajoutant que la rencontre

amorcée au matin se poursuivait toujours en après-midi.

Du côté syndical, on dit s'attendre à un long conflit. « Si le passé est garant du futur, si on a négocié pendant deux ans et demi et

qu'on en arrive à une grève, qui aurait pu facilement être évitée, je suppose que cette grève-là va durer un certain temps, a laissé tomber M. Lacroix. Les affectations d'équipage, les salaires, les avantages sociaux: ces choses-là n'ont pas été réglées. »

M. Andrews a pourtant affirmé que les choses avançaient. « La dernière offre que VIA a déposée sur la table démontre du mouvement côté monétaire, côté bénéfiques et côté conditions de

travail. Cette offre globale était considérée comme très juste dans les circonstances. »

Ce sont donc des milliers de voyageurs, d'un océan à l'autre, qui doivent trouver d'autres moyens de locomotion.

Les trains de VIA qui assurent la liaison entre Sudbury et White River, en Ontario, ainsi qu'entre Victoria et Courtenay, en Colombie-Britannique, demeurent néanmoins en service, puisqu'ils sont exploités par un tiers. □

Saguenay - Montréal
Jusqu'à 8 vols par jour

- Embarquement rapide
- Service personnalisé

STARLINK AVIATION
780360
Tél : 514.631.7500 Sans frais : 1.877.782.8247
STARLINKAVIATION.COM

LE GRAND LUXE À PRIX ABORDABLE
EN CONSTRUCTION
Occupation automne 2009

Manoir Champlain

VUE IMPRENABLE SUR LE SAGUENAY

- SÉCURITÉ MAXIMALE:
- STRUCTURE ACIER ET BÉTON,
- GICLEURS AUTOMATIQUES

GRATUIT Navette vers les centres commerciaux (mimibus)

Studio
À partir de 600\$/mois

Bureau de location: 308, Labrecque, Chicoutimi
RÉSERVEZ TÔT: 418-543-9003
776014

SAQ DÉPÔT

► EXCLUSIF À LA SAQ DÉPÔT

MÉLANGER LES PRODUITS, C'EST PERMIS

15% DE RABAIS EN TOUT TEMPS À L'ACHAT DE 12 BOUTEILLES ET PLUS

Offre applicable aux produits des zones RABAIS ESCALIER et DERNIÈRE CHANCE.

TITULAIRES DE PERMIS ET AGENCES DE LA SAQ EXCLUS. Offre exclusive à la SAQ Dépôt. Offre applicable aux produits des zones RABAIS ESCALIER et DERNIÈRE CHANCE. Prix unitaires à titre indicatif seulement. Prix sujets à changement sans préavis. Aucune mise de côté n'est acceptée. Quantités limitées. Jusqu'à épuisement des stocks. Certaines conditions s'appliquent. Détails en succursale. 18 ans et plus.

18+

SMIRNOFF

1,14L

27,41\$ CHACUNE

À L'ACHAT D'UN ASSORTIMENT DE 12 BOUTEILLES ET PLUS

Prix courant: 32,25\$

GIACONDI

1L

9,26\$ CHACUNE

À L'ACHAT D'UN ASSORTIMENT DE 12 BOUTEILLES ET PLUS

Prix courant: 10,90\$

VISITEZ L'UNE DE NOS SIX SUCCURSALES!

SAQ DÉPÔT MONTRÉAL
1001, rue du Marché-Central, unité A-1 (à l'angle de la rue Chabanel)
514 383-9954 | 1 888 232-9355

SAQ DÉPÔT QUÉBEC
2900, rue Einstein (autoroute Charest, sortie Blaise-Pascal)
418 646-3604 | 1 888 620-2020

SAQ DÉPÔT TROIS-RIVIÈRES
3305, boul. des Récollets (autoroute 40, sortie boul. des Récollets)
819 693-5572

SAQ DÉPÔT GATINEAU
210, rue Champlain (à l'angle du boul. des Allumettières)
819 777-1955

SAQ DÉPÔT SAGUENAY
1898, boul. Talbot (à l'angle du boul. Barrette)
418 549-4522 | 1 866 867-2020

SAQ DÉPÔT SHERBROOKE
540, rue Jean-Paul-Perrault (autoroute 410, sortie boul. de Portland)
819 563-0959 | 1 866 636-2020

780593

DE LAC & DE FJORD



// CLAUDINE GAGNON

La porte-parole de Rio Tinto Alcan, Claudine Gagnon, s'est fait surprendre par l'eau qui a envahi le nouveau remorqueur Fjord Saguenay. En espérant que son sac à main ne contenait pas trop d'objets précieux...

(Photo Jeannot Lévesque)



// GENTLEMAN

Dominique Bouchard, vice-président de Rio Tinto Alcan au Saguenay—Lac-Saint-Jean, a agi en vrai gentleman, jeudi après-midi. Lors de l'inauguration du Fjord Saguenay, il a gentiment porté dans ses bras la marraine du remorqueur, Chantal Petitclerc, afin de l'aider à débarquer du navire.

(Photo Jeannot Lévesque)



// RICHARD TREMBLAY

Le capitaine du nouveau remorqueur de Rio Tinto Alcan, Richard Tremblay, s'est amusé, jeudi après-midi, lors de l'inauguration. Après un tour tranquille avec les dignitaires, il a fait quelques vagues qui ont atteint le pont du navire avec les journalistes.

(Photo Jeannot Lévesque)



// GAGNANTE

La gagnante de l'aquarelle de Micheline Hamel, tirée au hasard dans le cadre du Symposium Jean-Paul Lapointe, est Lucette Gobeil, d'Alma. Cette dernière a pris possession de son prix à l'occasion d'une visite à l'atelier de la Maison du Peintre, rue Labrecque, à Chicoutimi.

(Courtoisie)

// SOURIRES ►

Le sourire est communicatif à la Traversée, peu importe dans quel secteur oeuvrent les bénévoles. Les mines radieuses d'Alexandre Girard et de Maxime Privé en font foi.

(Photo Steeve Tremblay)



// SYRIENS

Tony Abaji et Edouard Mercho, deux sympathiques Syriens établis au Canada depuis des lustres, reviennent chaque année à la Traversée depuis plus de 30 ans pour encourager les nageurs de ce grand marathon de natation. On les voit ici posant fièrement avec le premier nageur à avoir traversé le Piékouagami, Jacques Amyot, dont l'exploit est souligné cette année.

(Photo Steeve Tremblay)



// NOUVEAUTÉ

Tout change... Ainsi, Charles Simard, de Roberval, sera le premier bénévole de l'histoire de la Traversée à officier en tant que « piseur ». Dans le cadre du virage vert de la Traversée, Charles était en effet affecté au ramassage des verres et autres contenants utilisés par les nageurs à l'occasion du déroulement de la Coupe du monde, qui se tenait jeudi.

(Photo Steeve Tremblay)

PARCE QUE VOUS LE MÉRITEZ BIEN :

Bonnes vacances!

LeQuotidien

ABONNEMENT: 418-545-4664

780273

Proposition de Michael Ignatieff sur l'assurance-emploi

Les conservateurs n'accepteront pas

PRESSE CANADIENNE

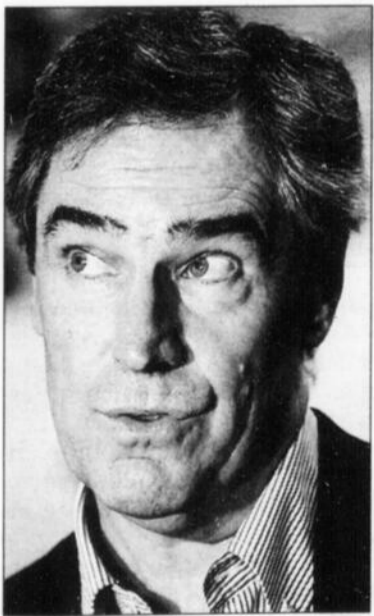
OTTAWA - Les dirigeants du Parti conservateur ont servi un avertissement à peine voilé au chef libéral, Michael Ignatieff, vendredi. Ils lui ont demandé de laisser tomber sa proposition visant à faciliter l'accès à l'assurance-emploi, à défaut de quoi il n'y aura pas d'entente sur la réforme de l'assurance-emploi.

M. Ignatieff prône une norme nationale de 360 heures de travail pour pouvoir être admissible aux prestations d'assurance-emploi. Les critères actuels exigent entre 420 et 720 heures, selon les taux de chômage régionaux.

Mais le député conservateur de Nepean-Carleton, Pierre Poilievre, a fait savoir que le gouvernement Harper n'acceptera « jamais » la proposition de M. Ignatieff.

M. Poilievre, qui est également membre du comité bipartite sur la réforme de l'assurance-emploi, a ajouté que les conservateurs n'approuveront jamais le principe permettant de toucher des prestations après avoir travaillé pendant seulement 360 heures ou neuf semaines. Selon le député, un tel programme, s'il était adopté, coûterait des milliards de dollars aux contribuables et nécessiterait des hausses d'impôt pour le financer.

Selon M. Poilievre, le chef libéral sait fort bien que le premier ministre Stephen Harper a toujours rejeté cette idée, et il s'est donc dit surpris de voir M. Ignatieff revenir avec pareille proposition au moment où le groupe bipartite tenait une première réunion jeudi.



Michael Ignatieff prône une norme nationale de 360 heures de travail pour pouvoir être admissible aux prestations d'assurance-emploi. Une proposition qui ne sera « jamais » acceptée selon les conservateurs.

(Photo PC)

M. Ignatieff avait affirmé, « très fortement » au principe, mais il a également reconnu peu de flexibilité sur le nombre d'heures, mais « très peu ». □



G3 WAVE SE 2009 DE PONTIAC

11 999\$² PRIX À L'ACHAT
 Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM.
3 125\$ DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS
4,99%³ taux de financement à l'achat pour 60 mois

ROUTE 5,718 km (2 voyag.) VILLE 13,10 km (2 voyag.) ★★★★★ SÉCURITÉ 5 ÉTOILES*

COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

	G3 SE 5 PORTES	TOYOTA YARIS LE BERLINE DE BASE	HONDA FIT DX 5 PORTES DE BASE
PRIX D'ACHAT	11 999\$ ²	14 300\$ ¹	14 980\$ ¹
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
GLACES ET MIROIRS ÉLECTRIQUES	OUI	OPTION	OUI
TOIT OUVRANT	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	OUI	OPTION	NON
GARANTIE	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km

¹Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur

en solde tout simplement

jusqu'à

8 500\$

de rabais¹



G5 SE 2009 DE PONTIAC

12 999\$² PRIX À L'ACHAT
 Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM.
4 500\$ DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS
4,99%³ taux de financement à l'achat pour 60 mois

ROUTE 5,718 km (2 voyag.) VILLE 13,10 km (2 voyag.)



VIBE 2009 DE PONTIAC

12 998\$² PRIX À L'ACHAT
 Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM.
3 000\$ DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS
4,99%³ taux de financement à l'achat pour 60 mois

ROUTE 5,718 km (2 voyag.) VILLE 13,10 km (2 voyag.) ★★★★★ SÉCURITÉ 5 ÉTOILES*

Meilleure petite voiture de plus de 18 000\$



GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVALUATION CARMISS POUX MOTORS EXCLUS, DÉTACHÉS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

OFFRESPONTIAC.CA

780590

L'Association des concessionnaires Pontiac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: G3 Wave 5 portes (2TX48/1SM), coupé G5 (2AL37/1SM), berline G5 (2AL69/1SM) et Vibe (2SL26/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500\$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement en solde, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 livrés entre le 1^{er} juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (1 325\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 août 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 60 mois précédents. 3. Taux de financement à l'achat de 4,99% pour un terme de 60 mois sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 45 L pour la G3 Wave avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 49,2 L pour la G5 avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, et de 50 L pour la Vibe avec moteur de 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour la G3 Wave et la Vibe. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA - www.safercar.gov). Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primemgmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

ARTS

Un projet souhaité depuis longtemps

Avec « Les doigts croches », Ken Scott touche à la réalisation pour la première fois



Anne-Marie
Gravel

amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ken Scott souhaitait depuis longtemps se lancer en réalisation. Pour faire le grand saut, il a choisi « Les doigts croches », un film qu'il a aussi scénarisé et qui a nécessité un tournage de 33 jours en Argentine. Un défi qui lui a donné sa part d'émotions fortes.

Le talent de Ken Scott à titre de scénariste est déjà reconnu. « La vie après l'amour », « La grande séduction », « Maurice Richard » et le « Guide de la petite vengeance » lui ont valu plusieurs prix et nominations.

Avec son nouveau film, « Les doigts croches », le comédien et scénariste relève un nouveau défi; ajouter le titre de réalisateur à sa fiche.

« Ça faisait longtemps que je souhaitais passer à la réalisation », confie Ken Scott, rencontré jeudi dans le cadre de la tournée de promotion entourant la sortie de son nouveau film.

« Pour moi, les deux métiers consistent à raconter une histoire. La différence, c'est que le scénariste invente, il est dans un monde imaginaire, alors que le réalisateur crée, il fait en

sorte que ça existe. L'avantage quand tu fais les deux, c'est que tu connais l'importance de chaque scène. Quand les contraintes de temps s'imposent, tu sais où couper. Tu sais comment garder l'essentiel. »

« La première journée de tournage en montagne, nous avons perdu tous les acteurs pendant deux heures ! »

- Ken Scott

Tournage

Comme inconnu rime avec imprévu, cet avantage lui a bien servi dans le cadre du tournage étalé sur trois jours à Montréal et 33 jours en Argentine où était recréé le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle.

Si les lieux lui étaient inconnus, il en était de même pour une bonne partie de son équipe.

Des Québécois occupaient les rôles-clés sur le plateau, mais les techniciens qui les accompagnaient ont été engagés sur place.

« C'est sûr que c'était un peu épouvantable. Les perchistes suivaient les comédiens sans rien comprendre des conversations ! Mais tout s'est bien passé », assure celui qui au total, a passé trois mois en Argentine.

Quelques anecdotes ont tout de même parsemé le tournage.

« La première journée de tournage en montagne, nous avons perdu tous les acteurs pendant deux heures ! »

Je m'étais préparé à tout, mais je dois avouer que ça, ça m'a surpris. Grâce au talent des acteurs, on a tout de même réussi à tourner les deux scènes prévues. Un tournage, c'est un train qui roule à 200 km/h. Tout est une question de temps. »

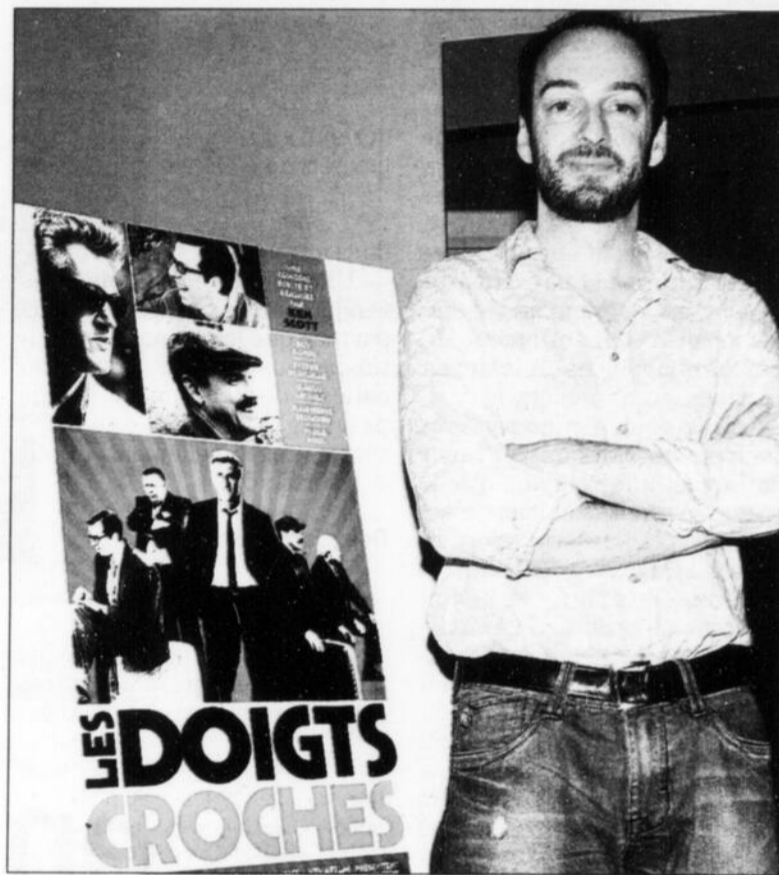
Tourner en pays étranger comporte aussi des avantages.

« Quand on travaille chez nous, chacun reprend son quotidien le soir. En Argentine, on était plongé dans le film 24 heures sur 24. Ça amène une richesse. C'est intense. »

Scénario

Même s'il compliquait le tournage, le chemin de Compostelle s'est imposé dès que l'idée de la comédie a germé dans l'esprit du scénariste.

« J'écris toujours dans un café. Un jour, il y avait un groupe de durs, des armoires à glace qui se racontaient des trucs intimes. Ils voulaient changer. J'ai trouvé que ça pouvait faire un bon sujet de comédie à cause du contraste entre ce qu'ils disaient et leur apparence », raconte-t-il. « J'ai pensé à l'histoire de petits bandits obligés de changer. Ma blonde est allée sur le chemin de Com-



Ken Scott est venu présenter « Les doigts croches », son premier film à titre de scénariste et réalisateur, cette semaine.

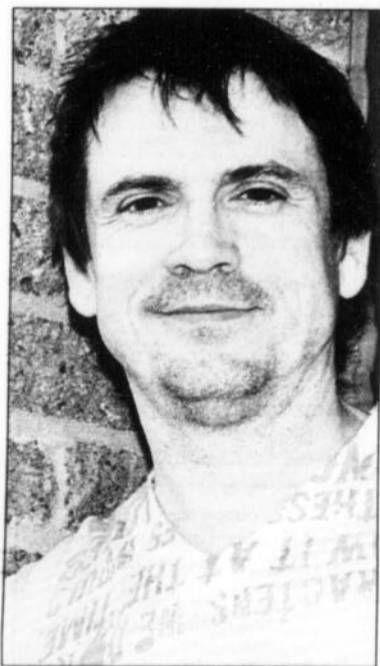
(Photo Sylvain Dufour)

postelle en 2000 et ça m'a donné l'idée d'exploiter le contraste entre la petitesse de ces êtres et un chemin mythique. »

À ça, le scénariste a ajouté une relation d'amitié.

« Je voulais des personnages très différents les uns des autres, mais unis par l'amitié. Quand on a connu quelqu'un « ti-cul », la relation qui nous unit est différente. » □

Claude Legault tenait à ce rôle à tout prix



L'acteur Claude Legault interprète Conrad Côté, un voleur sans envergure dans le film « Les doigts croches ».

(Photo Sylvain Dufour)

ANNE-MARIE GRAVEL
amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une moustache bien taillée, une casquette, un habit et un fusil et Claude Legault se transforme en bandit sans envergure des années 60.

Peu importe la distance et l'horaire, l'acteur était déterminé à camper Conrad Côté, l'un des voleurs de bas niveau du nouveau film de Ken Scott, « Les doigts croches ».

« J'ai vu l'occasion. J'ai dit à mon gérant qu'il fallait trouver un trou pour ça », raconte l'acteur.

Le texte de Ken Scott, l'envie de tourner avec lui, le personnage et le goût de tourner à l'extérieur ont convaincu l'artiste de prendre part à l'aventure.

Celui-ci apprécie particulièrement le type de comédie où les personnages sont drôles, sans se mettre à lancer des blagues.

« Des personnages qui sont drôles malgré eux, ça me plaît beau-

coup. Le danger qui guette chaque comédien, c'est de jouer trop gros et de ne pas être crédible. Si on joue une comédie comme une dramatique, ça devient vrai », soutient-il.

Pour camper le personnage, le comédien a été transformé en voleur sans envergure arborant une moustache. « C'était une vraie, cultivée avec amour », lance-t-il en riant. « Au départ, je devais avoir les cheveux longs. Mais comme je ne pouvais pas les laisser pousser à cause d'un autre tournage, la moustache s'est imposée. »

Pour l'acteur, s'enlaidir pour un rôle n'est pas un problème.

« Dans le Club des 100 watts, je jouais huit personnages aussi laids les uns que les autres chaque jour. C'est un des plaisirs du métier. »

Tournage

Claude Legault n'avait jamais tourné en dehors du pays. Cette

année, il a vécu l'expérience deux fois plutôt qu'une.

L'acteur arrivait à peine de trois semaines de tournage dans le désert de la Tunisie lorsqu'il a pris l'avion pour l'Argentine.

« Je n'ai pas vu l'hiver beaucoup. J'ai passé 16 semaines dans le désert de la Tunisie et en Argentine »

Effectivement, les tournages se succèdent pour Claude Legault. Celui-ci le confirme, il semble avoir été découvert tout à coup par les cinéastes.

« Minuit le soir » a déclenché les choses. L'approche de Podz est près du cinéma. Ça m'a permis de donner une nouvelle image. C'est à ce moment que Patrick Huard m'a approché pour « Les 3 p'tits cochons ».

Et les projets de films se multiplient.

On le verra sous peu dans « Les 7 jours du talion », le premier long-métrage de Podz, « La cité des ombres » de Kim Nguyen et

« Pour toujours, les Canadiens » de Sylvain Archambault.

Après un repos bien mérité, il débutera également le tournage du deuxième film de Patrick Huard, une comédie policière intitulée « Filière 13 », en septembre.

L'après « Annie et ses hommes »

Après sept années au sein de la famille d'« Annie et ses hommes », Claude Legault n'a pas trop peur de s'ennuyer.

En plus des tournages, il reprend l'écriture d'une série aux côtés de Réal Bossée et Johanne Arsenault.

Mais le comédien assure que son calendrier demeure ouvert.

« La sécurité n'est plus là, mais je fais confiance à la vie. Je ne verrais pas pourquoi tout à coup, les gens ne m'engageraient plus. Je me sens encore à mes débuts en cinéma et j'ai encore beaucoup de croûtes à manger en télé. » □

Jonquérois d'origine

Un retour émotif pour Bergeron

ANNE-MARIE GRAVEL
amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un passage dans la région dans le cadre de la tournée de promotion entourant la sortie du film « Les doigts croches » a suscité bien des émotions chez Jean-Pierre Bergeron. Ému, le Jonquérois d'origine qui n'avait pas mis les pieds au Saguenay depuis 12 ans renouait avec ses plus beaux souvenirs cette semaine.

« Ça faisait 12 ans que je n'avais pas mis les pieds en sol saguenéen. L'occasion était extraordinaire. C'est une journée pleine d'émotions. J'ai tellement de souvenirs », a confié l'acteur en entrevue.

Rencontré dans une salle du Montagnais, celui qui a grandi sur la rue Saint-Hubert à Jonquière, se promettait bien d'aller faire un petit « pèlerinage » aux abords de la piscine de l'hôtel, la première piscine intérieure de la région où il a vécu quelques bons moments dans son enfance. L'acteur estime d'ailleurs que c'est à

Jonquière que se sont construites les bases de sa carrière.

« Mon passage au collège de Jonquière, alors dirigé par les Oblats, a été une expérience extraordinaire. C'était un enseignement d'avant-garde. Il y avait énormément d'activités parascolaires. C'était très effervescent », explique-t-il.

À 16 ans, Jean-Pierre Bergeron a emménagé à Montréal pour entrer à l'École nationale de théâtre. C'est à ce moment qu'il s'est rendu compte de la richesse de sa formation.

« Une fois là-bas, je me suis rendu compte que ce n'est pas partout que les jeunes étaient initiés à tous les arts comme au collège de Jonquière. J'étais privilégié. J'étais exposé à tout ça continuellement, c'était extraordinaire. »

Deux carrières

Aujourd'hui, celui qui a quitté Montréal pour s'installer en Californie mène deux carrières parallèles. Il enseigne le jeu cinéma et télévision à d'autres acteurs au Québec. À Los Angeles, il a notamment joué aux côtés de Marlon Brando, Jennifer Garner, Brooke Shields et plusieurs autres. Il est également de la distribution de « Alias ».

C'est notamment cet éloignement qui l'a empêché de revenir dans sa région natale plus souvent. « Sur le plan professionnel, j'ai passé beaucoup de temps en Californie. Ça rend le Saguenay plus loin », assure celui qui demeure attaché à sa région natale. « Je me tiens au courant de ce qui se passe. Je sais d'où je viens, qui je suis et où je vais. Et ça me fait un grand plaisir d'être ici, pour présenter un film dont je suis fier. »

Après un rôle dans « Sur le seuil » tourné il y a six ans, sa

participation au film « Les doigts croches » représente un retour au cinéma québécois pour l'acteur.

« Le film est une belle métaphore. C'est un film léger avec de l'humour, mais aussi une dimension humaine importante. C'est un film de gars sensibles. »

Projets

Après la tournée de promotion, Jean-Pierre Bergeron retour-

nera à ses occupations. Depuis trois ans, il consacre beaucoup de temps à l'écriture. « Écrire est tout un voyage intérieur. Ça m'amène à penser à mon enfance et au Saguenay. Pour moi, l'enfance est un sujet de méditation heureux », explique-t-il.

Un projet de série de fiction en français en développement lui demande également beaucoup d'énergie. Il travaille aussi

sur des projets en anglais avec Toronto et Los Angeles.

De plus, le tournage d'un film au Québec figure à son horaire de l'automne alors qu'il devrait réaliser en Californie au cours de l'année, un court-métrage anglophone qu'il a écrit.

« Peut-être que les États-Unis m'ont donné la liberté et le recul dont j'avais besoin pour écrire », avance-t-il. □



Jean-Pierre Bergeron n'avait pas mis les pieds dans la région depuis 12 ans.

(Photo Sylvain Dufour)

Venez nous voir à Laterrière
lors de l'exposition des artistes et artisans

Du 9 juillet au 2 août 2009

De 12 h à 17 h
Salle de l'édifice municipal
6166, rue Notre-Dame,
Laterrière
En face de l'église
Entrée gratuite

Pour information 418-678-2748 | 418-678-2795

LA RUBRIQUE

La comédie western de l'été à voir absolument!

L'ASSASSINAT D'ANDREW JACKSON

une production signée Hôtel-Motel et à tour de rôle
texte et mise en scène de Philippe Ducros

avec

Du 29 juillet au 22 août du mercredi au samedi à 20h30

Salle Pierrette-Gaudreault
Centre culturel du Mont-Jacob
(Jonquière)

Sylvio Archambault

François Bernier

Richard Lemire

Patrice Leblanc

Alain Lépine

Marie-Laurence Moreau

Formule super-théâtre sur place de retour cet été.
Dégustez une délicieuse table d'hôte dans une ambiance festive, chaleureuse et estivale.

418-542-5521
www.theatrelarubrique.com

LeQuotidien invite 40 de ses lecteurs à la présentation de la pièce **L'assassinat d'Andrew Jackson** le mercredi 5 août 20 h 30, à la salle Pierrette-Gaudreault du Mont-Jacob, Jonquière

Tirages au sort le 29 juillet 2009 à 15 h

Pour participer, remplir le coupon ci-dessous et le faire parvenir à:

CONCOURS «THÉÂTRE LA RUBRIQUE»
a/s Le Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____

Tél.: _____

Courriel: _____

Question: Quelle est l'adresse Internet du Théâtre La Rubrique?

Réponse: _____

seul coupon par enveloppe / Seul le coupon original du journal sera accepté

Une collaboration

LA RUBRIQUE

LeQuotidien

Festival des bières du monde de Saguenay

Ad Vitam donne le coup d'envoi



Le groupe Ad Vitam a présenté des reprises de pièces d'artistes québécois, hier après-midi, lors de la première édition du Festival des bières du monde de Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

ANNE-MARIE GRAVEL
amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le groupe Ad Vitam a donné le coup d'envoi au volet musical de la première édition du Festival des bières du monde de Saguenay, hier après-midi, sur la zone portuaire.

Le trio composé de Marc Bouchard aux percussions et à la voix, Martin Simard à la basse et à la voix, et David Couture, à la guitare et à la voix, a présenté des reprises d'artistes québécois.

La première formation à monter sur les planches a eu droit à quelques timides percées de soleil et à un vent persistant

alors que les premiers visiteurs commençaient à faire leur arrivée sur le site.

Devant quelques personnes qui se promenaient un verre à la main, le groupe formé en 2004 a notamment offert « Irresponsable » de Okoumé, « Supernova » de Yves Marchand, « Bateau » de Marc Déry et « Fou n'importe où » de Daniel Bélanger.

Des pièces de Vincent Vallières et Dumas composent également le répertoire du groupe qui sait s'approprier les pièces des artistes québécois.

Les trois musiciens unissent leur voix dans des harmonies afin de donner à la musique un air de ressemblance avec les pièces de « 3 gars s'ul sofa ».

Chacune des reprises musicales leur a valu quelques applaudissements.

Immédiatement après la performance du groupe, Silent Soul se préparait à monter sur les planches à son tour.

Tout au long du festival, les formations se succéderont sur les trois scènes aménagées sur la zone portuaire. FLC, Ian Lee, Girl, Sens, The Godness, Minus 4, Denis Landry Jazz et Lineout figurent à l'horaire. Plusieurs DJ animent également le site tout au long de l'événement.

Hommages

Ce soir, des hommages à U2 et à Metallica seront offerts sur la grande scène. □

Homicide involontaire

Le médecin de Michael Jackson fait l'objet d'une enquête

LOS ANGELES (AP) - Le médecin personnel de Michael Jackson, le Dr Conrad Murray, fait désormais l'objet d'une

enquête pour homicide involontaire, un mois après sa mort, a révélé le mandat de perquisition déposé jeudi devant un tribunal de Houston.

La veille, ce mandat avait été utilisé pour perquisitionner dans sa clinique à Houston, par des agents de l'agence fédérale de lutte contre les stupéfiants et la police, qui ont alors saisi plusieurs documents, ainsi que des contenus informatiques.

Ces pièces « ont apporté la preuve d'une infraction d'homicide involontaire », a expliqué l'avocat du cardiologue, Edward Chernoff. Le Dr Conrad Murray se trouvait aux côtés de Michael Jackson, lorsqu'il est mort le 25 juin, à l'âge de 50 ans.

Mercredi, l'avocat du médecin avait juste affirmé que la police recherchait des preuves, qui pourraient accréditer la thèse d'un homicide involontaire. □

CAMP MUSICAL
46^e saison

PROGRÀMMATION - ÉTÉ 2009

Samedi 25 juillet 20 h 30
Série Jazz 18^e
L'Ensemble Jazz du Camp
Dominique Primeau, chant
Yves Lèveillé, piano
Normand Guilbeault, contrebasse
Frank Lozano, saxophone
Marc Villemure, guitare
Pierre Tanguay, batterie
Guy Tremblay, saxophone
Roberto Murray, saxophone

SUR RÉSERVATION

Mercredi 29 juillet 20 h 30
Série Jazz 18^e
André Leroux Quartet
André Leroux, saxophone • Normand Deveault, piano
Frédéric Alarie, contrebasse • Christian Lajoie, batterie

SUR RÉSERVATION

Vendredi 31 juillet 20 h
Série Stagiaires 7^e
Les chanteurs et musiciens de la Session Jazz
Solistes et combos

Dimanche 2 août 10 h
Brunch Musique du Monde
«ESPAGNE» 30^e - Enfants 15^e
Vida Flamenco
Christina Tremblay, danse • Marie-Hélène Raby, chant
Roger Boudreault, guitare • Robert Pelletier, percussions
• Mets du pays SUR RÉSERVATION 777302

1585, route 169
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

Tél. 418-349-2085
Sans frais 1-888-349-2085
Télé. 418-349-8779
admin@campmusical-slsj.qc.ca
www.campmusical-slsj.qc.ca

Enfants:
Concerts: 5^e
Brunch: 15^e

Programmation complète dans les kiosques touristiques de la région et sur notre site Internet: www.campmusical-slsj.qc.ca

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS
(418) 349-2085 ou 1-888-349-2085

« C'est tellement drôle! » - Marie-Christine Proulx, Salut Bonjour

« C'est assez rare pour être signalé: voici une suite meilleure que l'original. Plus drôle, mieux fichue. »
TéléCinéOcé

★★★★★ **OSS** ★★★★★
Le Nouvel Observateur Metro
★★★★★ Elle ★★★★★
★★★★★ Chron'art.com ★★★★★
★★★★★ 20 Minutes ★★★★★
★★★★★ L'Humanité ★★★★★
★★★★★ télé 7 jours ★★★★★

RIO NE RÉPOND PLUS...
JEAN DUJARDIN
Un film réalisé par MICHEL HAZANAVICIUS

www.tvafilms.com TVA Films

780566

CINÉMA OYSSÉE CHICOUTIMI PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

ECCE MUNDO 2
Passionara

La nouveauté de l'été au Saguenay
Du 3 JUILLET au 16 AOÛT 2009
au Théâtre Ecce Mundo du Pavillon Sportif | 555, boul. de l'Université, Chicoutimi
www.eccemundo.com * 1 800 563.4101 ou 418 549.4101
www.reservatech.net * 418 545.3330

Les Grands Prix du tourisme québécois 2001

★ danseurs ★ chanteurs ★ acrobates ★

Inauguration de la chapelle Saint-Nom-de-Jésus

Michaël offrira un spectacle intime

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le chanteur Michaël Girard donnera un spectacle au caractère intimiste, le 26 août à 20 h, à Chicoutimi. Il participera à sa manière à l'inauguration de la chapelle Saint-Nom-de-Jésus, située dans le secteur Rivière-du-Moulin. Ce lieu est remanié présentement, ce qui permettra d'y tenir des messes, tout en abritant plusieurs organismes culturels.

Des extraits d'« Il tempo » et d'« Hymnes à la beauté du monde » seront évidemment interprétés le 26 août, parallèlement à des chants sacrés et des airs classiques.

C'est l'initiateur du projet, le conseiller municipal de Saguenay, Luc Blackburn, qui a obtenu la collaboration de l'artiste. Ils ont confirmé la chose jeudi, lors d'une conversation téléphonique. Les deux se côtoient depuis toujours, ou presque, ce qui a facilité les échanges.

« Michaël, c'est un peu comme mon bébé. Je l'ai connu lors de la première édition du concours Opti-Jeunesse en chanson, alors qu'il était âgé de six ou sept ans. Pendant trois ans, il a aussi fait partie du groupe Sonar, tout comme Audrey Gagnon. J'en étais le gérant », a raconté Luc Blackburn hier, lors d'une entrevue accordée au Quotidien.

Depuis ce temps, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts. Le chanteur est devenu un homme, sa carrière a été prise en mains par l'imprésario José-

lito Michaud, et deux albums ont élargi sa notoriété. Des extraits d'« Il tempo » et d'« Hymnes à la beauté du monde » seront évidemment interprétés le 26 août, parallèlement à des chants sacrés et des airs classiques.

« Il viendra avec seulement un pianiste (Louis Bernier). Ce sera un concert privé, puisque la chapelle ne renferme que 160 places. Les billets sont en vente au coût de 25 \$ et pour s'en procurer, il suffit de téléphoner au numéro 678-1418 », explique Luc Blackburn.

Il ne doute pas que d'ici au 26 août, les travaux seront terminés dans l'ancienne église Saint-Nom-de-Jésus. Évalués à près de 200 000 \$, ils procureront un site permanent à l'Ensemble vocal du fjord, à Chanson pour vos yeux, au Rendez-vous musical de Laterrière et à la Société d'art lyrique du Royaume, dont Luc Blackburn assume la présidence. □



Le 26 août, les fans de Michaël Girard auront l'occasion de l'entendre chanter dans un cadre intimiste. Ce jour-là, en effet, il se produira dans l'ancienne église Saint-Nom-de-Jésus du secteur Rivière-du-Moulin, à Chicoutimi.

(Archives)

UNE COMÉDIE ÉCRITE ET RÉALISÉE PAR KEN SCOTT

ROY DUPUIS
PATRICE ROBITAILLE
CLAUDE LEGAULT
JEAN-PIERRE BÉSSERON
PAOLO NOEL

LES DOIGTS CROCHES

À L'AFFICHE DÈS LE 31 JUILLET!

DÉJÀ PRÈS DE 5 000 000 \$ AU BOX-OFFICE!

DE PÈRE EN FLIC RÉSISTE AUX BLOCKBUSTERS AMÉRICAINS!

MICHEL CÔTÉ LOUIS-JOSÉ HOUDE RÉMY GIRARD

DE PÈRE EN FLIC

UN FILM RÉALISÉ PAR ÉMILE GAUDREAU

SCÉNARIO ET DIALOGUES ÉMILE GAUDREAU ET IAN LAUZON PRODUIT PAR DENISE ROBERT DANIEL LOUIS

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!

www.vivafilm.com
POUR LES HEURES DE REPRÉSENTATIONS

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI - MUSÉE RÉGIONAL

LA MAIN À LA PÂTE

Exposition permanente sur l'histoire de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi

www.pulperie.com • info 1-877-998-3100 ou 418-698-3100

776491



Taormina

Toute la beauté de la Sicile



Richard
Saindon

En préparant mon voyage en Sicile, je suis tombé sur un commentaire de l'auteur

français Guy de Maupassant. Il écrivait au XIX^e siècle: « Un homme n'aurait à passer qu'un jour en Sicile et demanderait « que faut-il y voir? » Je lui répondrais sans hésiter Taormina ». Fort motivé par cette affirmation, à ma descente de bateau à Catane, deuxième ville en importance de la Sicile, je me suis précé-

pité à la gare pour sauter dans le premier train à destination de Taormina. Quarante-cinq minutes plus tard, j'arrivais à destination et après avoir parcouru en autobus la route en lacet de quatre kilomètres séparant la gare du centre de Taormina, j'ai été en mesure de constater que Maupassant avait sans doute raison.

premier véritable touriste a été l'écrivain allemand Goethe en 1787. Il avait fait part de sa découverte dans un ouvrage intitulé « Voyage en Italie ». Quelques années plus tard, un autre Allemand, le peintre Otto Geleng a réalisé plusieurs toiles de Taormina qui furent exposées à Paris causant une forte impression. Dès lors, les bourgeois parisiens ont voulu se rendre à Taormina afin de vérifier si la région était aussi belle en réalité que l'image rendue par le peintre. Par la

suite, le bouche-à-oreille a fait le reste et Taormina est devenue une station balnéaire à la mode.

La ville de tous les panoramas

Posée sur un balcon naturel surplombant la mer Ionienne face à l'Etna, Taormina était déjà célèbre auprès des Romains, il y a plus de vingt-trois siècles, pour sa vue circulaire qui permet, par beau temps, d'entrevoir le détroit de Messine et l'Italie continentale.



Une charmante petite place sur le Corso Umberto au coeur de Taormina.

CROISIÈRE À BORD DU M/S JACQUES-CARTIER



DIMANCHE 23 AOÛT 150\$ Taxes incluses

De CHICOUTIMI À POINTE-AU-PIC
Incluant: • Collation • Dîner • Souper
• Danse • Casino de Charlevoix
• Retour en autocar

Voyages **Gilbert**
Tél.: 543-0277

Titulaire d'un permis du Québec

Une traînée de poudre

En fait, plusieurs célébrités ont contribué à la notoriété de Taormina. On dit que son



Le vieux théâtre grec est le monument le plus célèbre de Taormina.

Il faut surtout voir le théâtre grec, un amphithéâtre construit au 3^e siècle av. J.-C. Taillé à même une falaise du mont Tauro, il pouvait accueillir 5400 spectateurs. Les Romains l'ont par la suite transformé pour la présentation de combats de gladiateurs. Assis dans les gradins disposés face à la mer, on observe au-delà des colonnes qui soutenaient jadis le mur de scène, un panorama sublime sur l'Etna, l'imposant volcan dont le sommet enneigé sept mois par année se perd dans les nuages.

Posée sur un balcon naturel surplombant la mer Ionienne face à l'Etna, Taormina était déjà célèbre auprès des Romains pour sa vue circulaire qui permet, par beau temps, d'entrevoir le détroit de Messine et l'Italie continentale.

Toujours doté d'une très bonne acoustique, le théâtre grec accueille toujours des spectacles et chaque été s'y déroule un festival de cinéma en plein air.

À l'arrière de l'Office du tourisme, de l'autre côté de la piazza Vittorio Emanuele se trouve un autre petit théâtre antique appelé l'Odéon. Il a été partiellement recouvert par la construction de l'église Santa Caterina. L'Odéon a été construit par les Romains aux environs de l'an 21 de notre ère. Les ruines que l'on peut voir sur le site ont été retrouvées par hasard en 1892 par un forgeron qui avait entrepris de creuser à cet endroit.

Corso Umberto

La vie à Taormina semble se dérouler dans sa rue principale interdite aux voitures, le Corso Umberto. Longue d'environ un kilomètre, elle est bordée de boutiques, de marchands de glace et de bars. D'avril à octobre, des hordes de touristes vont et viennent au coude à coude dans le Corso.

Vous prendrez du plaisir à



De nombreuses ruelles en escalier parsèment le centre de Taormina.

déambuler dans cette artère, véritable fil conducteur reliant toutes les richesses architecturales de la ville comme le palais Corvaja, siège du parlement sicilien, l'abbaye fortifiée de Badia Vecchia et bien sûr la cathédrale San Nicolo di Bari où l'on admire des colonnes en marbre rose de Taormina.

Plages

En raison de ses plages, plusieurs personnes affirment que Taormina est le Saint-Tropez sicilien. Pour avoir vu les deux, voilà qui me semble nettement exagéré. Taormina ne compte pas de longues plages de sable fin comme Saint-Tropez. Néanmoins, certai-

nes sont dignes de mention. La plus populaire a pour nom Lido Mazzaro. Depuis Taormina, on peut l'atteindre en empruntant un téléphérique construit en 1992. Cette plage est l'une des mieux équipées en Sicile. En plus des restaurants et des hôtels, on peut louer des chaises longues, des

parasols et tous les accessoires possibles pour les sports nautiques.

Au-delà d'une péninsule rocheuse fermant la baie de Mazzaro, deux croissants de sable séparés par la presqu'île d'Isola Bella se couvrent également de parasols multicolores durant l'été. □

PARTICIPEZ À NOTRE PROMOTION ESTIVALE

LeQuotidien

À GAGNER: *Un coin détente extérieur*

une valeur de plus de:

5000\$

En collaboration avec:

RONA

L'entrepôt

La plus grande sélection de BBQ en région!

COMPRENANT:

<p>Abri solaire 10' X 12' modèle Madagascar, couleur moka, aluminium et acier. Panneaux intimités et moustiquaire.</p>	<p>BBQ 52 000 BTU, 725 po ca. de surface de cuisson, noir et stainless, housse comprise.</p>	<p>Mobilier de jardin en rotin synthétique, modèle Charleston, couleur naturelle, 2 fauteuils avec coussins, causeuse avec coussins et table à café dessus en verre.</p>
<p>Ensemble de patio René Corriveau, modèle Mirage, table en verre et aluminium, 5 chaises en tissus et aluminium, de couleur brune.</p>		

COMMENT PARTICIPER:

Du 1^{er} juin au 22 août 2009.

- 1- Conservez le coupon de participation ci-joint.
- 2- Retrouvez à compter de ce lundi, et ce, jusqu'au samedi suivant inclusivement, l'annonce où apparaît le petit visuel du BBQ, et notez le nom de l'entreprise.
- 3- Indiquez votre réponse chaque jour sur le coupon de participation.
- 4- À la fin de la semaine faire parvenir votre coupon-réponse, **OBLIGATOIREMENT PAR LA POSTE.**
- 5- **12 FINALISTES**- Le tirage au sort se fera parmi toutes les bonnes réponses reçues tous les jeudis 14 h à compter du 11 juin 2009.
- 6- **GRAND TIRAGE**- Le tirage au sort parmi les 12 finalistes se fera le mercredi 2 septembre à 16 h.

Faire parvenir par la poste à: **Promotion estivale Le Quotidien**
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi QC
G7H 5C1

1 seul coupon par enveloppe. Envoi obligatoire par la poste.
 Chaque semaine les coupons seront mis de côté.

PROMOTION ESTIVALE

Un coin détente extérieur **LeQuotidien**

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____ Tél: _____

IDENTIFIEZ L'ANNONCE DANS LAQUELLE APPARAÎT LE VISUEL DU BBQ
Semaine du 27 juillet au 1^{er} août 2009

Lundi: _____ Jeudi: _____

Mardi: _____ Vendredi: _____

Mercredi: _____ Samedi: _____

Notre 7^e finaliste

Semaine du 13 au 18 juillet

Huguette Raymond

Rue Renoir

Jonquière

Notre tirage a été effectué par M. Clint Girard, technicien informatique pour vos journaux préférés Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche.

774780

SAMEDI À LA TÉLÉ * La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

25 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Spider-Man	Code Lyoko	Kim Possible	Avent. Tintin	Oniva	L'étrange	Kif-kif	L'Épicurien	Téléjournal	Tout le monde	Un monde de passions	Soccer - Trophée des Champions FC Girondins de Bordeaux	La Semaine verte 44038								
TQS	Publicité	Publicité	Showbiz / Annie Villeneuve	RPM	FLAMME SUR GLACE (1992) avec Moira Kelly, Roy Dotrice, D.B. Sweeney.		PIÈGE DE CRISTAL (1988) avec Alan Rickman, Bonnie Bedelia, Bruce Willis.		Showbiz / Marie Carmen		Les rois de la pop		Mijote?	Le 17h30							
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				FANTÔMAS CONTRE SCOTLAND YARD (1967) Louis de Funès.				Le TVA midi	Le marché	Via TVA	Shopping TVA	Infopublicité		Bugs 7731564 / (145) L'AVENTURE INTÉRIEURE (1987) avec Dennis Quaid, Martin Short.						
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Georges	SamSam	Dr Dog	Drôles de...	Projet OVNI	Comp glaces	Charlie Brown	Malcolm	Soyons bêtes!	Pure laine	Sommes-nous... / National Geographic		Planète science					
VOX	Le pied ferme	Académie	Premier Plan	JeffyPOP	Champ-kart	BoxeRock	Sprint	Bar à Victor	Mêlez-vous de vos affaires		Traversée internationale du Lac St-Jean		Champ-kart		Artisans						
25 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00								
CKTV	Téléjournal	Ici Louis-José Houde	LES MUSES ORPHELINES (2000) avec Marina Orsini, Fanny Mallette, Céline Bonnier.		Trudeau: Pierre Elliott Partier		Téléjournal / (12) 5) Nouv. sports		Casino		Perdus / Some like it Hoth										
TQS	LE ROCHER (1996) avec Nicolas Cage, Ed Harris, Sean Connery.				BLEU SOMBRE (2002) avec Brendan Gleeson, Scott Speedman, Kurt Russell.		Auger enquête / Cambriolage		LA CLÉ DE LA PASSION												
CJPM	Le TVA 18 heures	DRÔLES DE BLONDES (2004) avec Marlon Wayans, Jaime King, Shawn Wayans.		LA FILLE D'À CÔTÉ (2004) avec Emile Hirsch, Timothy Olyphant, Elisha Cuthbert.		(140) Le TVA réseau		(110) ALIEN VS. PRÉDATEUR (2004) avec Raoul Bova, Sanaa Lathan.													
TQc	Charlie Brown	Malcolm	Planète bleue		Les francs-tireurs, Benoît Labonté.		Belle et Bum / Lynda Thalie, Carlos Placeras.		LE CIEL PEUT ATTENDRE (1943) avec Don Ameche, Gene Tierney.		(125) Bluff										
TV5	(17h55) QuestChamp	Le Journal de France 2	Goran Bregovic: Jazz 2006		Plus grand cabaret / Laurent Chandemerle, Marushka Detmers, Alexandra Lamy, Alexandra Lamy.		Caméra café		TV5 le journal		Taratata / Olivia Ruiz, Elle panique Pep's.										
CANAL D	Grand Rire Bleu / Drôle de jam, Bob Walsh.	Grand Rire Bleu / Drôle de jam, Bob Walsh.	Soirées d'humour 2005 Partie 1 de 2		Soirées d'humour 2005 Partie 2 de 2		Images-chocs / Ivrognes et drogués		Les rescapés / 26 heures dans l'océan		Culture du X										
RDI	La Semaine verte	Le journal RDI	Humanima		Découverte / Jusqu'à la Lune		Téléjournal		Grands Report. Imax / Les grandes migrations		Le monde en parlait		Téléjournal		Humanima		Téléjournal				
RDS	Info Sports (D)	F1 Magazine	Moto X		NASCAR Course automobile - Série Nationwide Kroger 200 (D)		Info Sports (D)		Le monde du sport		PGA Golf - Omnium Canadien 3e ronde										
VIE	Le goût de Louis	L'espace d'un été	Maison en otage		Bye-Bye Maison		Idées		Des maisons d'occasion / Accès limité		Bye-Bye Maison		Ma maison		Mariages de rêve		Noces rock		Échangé nos mères		
SERIES+	Bones / Super héros		François en série		François en série		Bella et ses ex / Le sauveur		Les experts		(155) Les experts / La soeur prodige		Border: surveillance / Peur sur la ville		Femmes de football						
Z	Banc d'essai / peuple	Jobs de bras	Le cobaye		Gars d'service		Chasseurs d'ovnis / Les vortex		Mélinda, entre deux mondes / Jeux de vilains		L'ÉVADÉ DU FUTUR (1984) avec Cynthia Rhodes, Jean Simmons, Tom Selleck.		Chasse fant.								
HISTORIA	Kaamelott	Journal hist	Si j'avais un char		Aventures		JAG / Objectif Singapour		L'INSURGÉ (1970) avec Jane Alexander, Lou Gilbert, James Earl Jones.												
ÉVASION	Soleil tout inclus / St-Martin		Cyclisme - Tour de France Étape 20: Montélimar / Mont Ventoux		Virée en VR / Calgary et Drumheller		Les nouveaux explorateurs		Soleil tout inclus												
CBJET	Saturday Report	Marketplace	The Nature of Things / The Suzuki Diaries		The Week the Women Went		Da Vinci's City Hall / Ready to Call in the Horses		Intelligence / Where There's One, There's Another		ARARAT (2002) avec Arsinée Khanjian, Christopher Plummer, David Alpay.										
TSN	(16h00) LCF Football Edmonton vs Saskatchewan (D)	SportsCentre	NASCAR Auto Racing - Kroger 200 (D)		SportsCentre		Boxing - Friday Night Fights														
SPNET	Sportsnet Connected	LMB Baseball / Orioles de Baltimore c. Red Sox de Boston (D)	Poker		Sportsnet Connected		Ultimate Fighting														
ARTV	On est tous des artistes / Le souffle de l'art	Amour du country / Danielle Héroux, Hert Leblanc.	La vie: Les 7 doigts de la main		Indécentes - Documentaire sur les coulisses du spectacle Zumanity, présenté par le Cirque du Soleil.		Le burlesque se dévoile		Grandes Entrevues												
VOX	Parole et vie	Bar à Victor	JeffyPOP		En route vers mon premier gala		Juste pour rire		Bar à Victor		Les artisans à l'oeuvre		Premières vues		4 minutes topo		Kino TV		Juste pour rire		

DIMANCHE À LA TÉLÉ * La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

26 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Spider-Man	Code Lyoko	Kim Possible	Kong	Le Jour du Seigneur	Découverte	Partie 3 de 3	Téléjournal	La Semaine verte	Regard	Croisée	Humanima	Natation - Championnats du Monde Aquatiques FINA 2009		La petite séduction					
TQS	Publicité	Publicité	Monsieur Showbiz	RPM	Caravaning	Caravaning	L'ÉTALON NOIR (1994) Sean Bean.	(145) CRÉANCE DE SANG (2002) avec Jeff Daniels, Wanda De Jesus, Clint Eastwood.		La porte des étoiles		Rire et délire		Le 17h30						
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				LA GUERRE DES ROSES (1989) avec Michael Douglas, Danny DeVito.				Le TVA midi	Infopubl	Victoire	Shopping TVA	Infopublicité		Bugs 5953626 / (155) LES PÉQUENOTS DE BEVERLY HILLS (1993)					
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Georges	SamSam	Dr Dog	Projet OVNI	Comp glaces	Charlie Brown	Malcolm	Soyons bêtes!	Une pilule		RebutG-lob	Planète bleue		À la di Stasio			
VOX	Artisans	Rénologie	Rendez-vous chasse		Le pied ferme	CourseEs	Parole et vie	Le guide de l'auto	Rendez-vous	Place arts	Sprint	Le quai des Arts	Le réseau	Le Livre Show	Ici et là					
26 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal	Découverte / Triomphe et tragédie	Et Dieu créa...		Les grandes entrevues		Train / André Boisclair, Nicole Bordeleau.		Téléjournal / (12) 5) Nouv. sports		Un soir seul		GARE CENTRALE (1998) avec Vinicius de Oliveira, Fernanda Montenegro.							
TQS	Wipeout	Humour en santé		Vérité-choc		LES DENTS DE LA MER III (1983) avec Dennis Quaid, Louis Gossett Jr., Bess Armstrong.		Call TV												
CJPM	Le TVA 18 heures	Défilé des jumeaux	Juste pour aider - Les vedettes de l'humour au Québec recueillent des fonds pour aider les plus démunis.		Le TVA réseau		L'AVOCAT DU DIABLE (1997) Al Pacino.													
TQc	Soyons bêtes!	Bluff		Pour l'Histoire / Les derniers jours d'Édith Piaf		Belle et Bum / Martha Wainwright, Kevin Parent.		LE CHEMIN D'EAU DE LA BASSE-CÔTE-NORD		Sommes-nous... / Pollueurs?										
TV5	Humanima	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion		Wallis, le peuple du lagon		La vie est un cirque / Mains à mains		Verdict / L'affaire Berst		TV5 le journal		Passe-moi les jumelles							
CANAL D	Soirées d'humour 2005	Docu-D - Hypothèses possibles sur l'évolution de la Terre à la suite de la disparition des humains.		Docu-D / 50 tonnes d'épinettes		Légendes Urbaines / La ruse		La vie après la mort / Les messagers de l'âme		Un tueur si proche										
RDI	Grands Report. Imax / Les grandes migrations	Le journal RDI	Montréal vu par...		Découverte		Téléjournal		Voir double		Terres arc.		Second Regard		Téléjournal		L'Épicerie		Téléjournal	
RDS	Info Sports (D)	F1 Express	NASCAR Course automobile - Coupe Sprint Allstate 400		Info Sports (D)		Boxe													
VIE	C'est la fête!	Ma maison	Ma maison	Ma maison	César parle chiens / Riley, Sophie, Aussi et Lulu		Debbie rénove / La chambre d'enfant de Lawrence		Maison en otage		Super Nanny / La famille Cooke		Échangé nos mères							
SERIES+	Les Yeux d'Angela / Cherchez la femme	Joséphine: ange - Joséphine a une semaine pour aider Rougier à redevenir le grand cuisinier qu'il était.		C.S.I: Miami / Le loto de la mort		C.S.I: Miami / Trop beau pour mourir		55 degrés Nord / Hold Up		Whistler										
Z	Banc d'essai / peuple	Jobs de bras	Chasseurs de fantômes		Les stupéfiants		Monstres Mécaniques		LA PORTE DES ÉTOILES (1994) avec James Spader, Jaye Davidson, Kurt Russell.											
HISTORIA	Les 7 péchés capitaux / Envie	Chantiers / Terre du métré: Terre des Hommes		À vos marteaux		Passion maisons		LE MESSENGER (1971) avec Julie Christie, Alan Bates, Dominic Guard.												
ÉVASION	Mordu de la pêche / Baie James	Cyclisme - Tour de France Étape 21: Montreaux-Fault-Yonne / Champs-Élysées, Paris		Embarquement immédiat / Inde: Terre sacrée		Au bout du monde		Excursions		Le Top 10										
CBJET	(17h00) WILLY WONKA AND THE CHOCOLATE FACTORY	Heartland / Starstruck!	THE SUMMIT (2008) avec James Purefoy, Bruce Greenwood, Rachelle Lefevre.		CBC News: Sunday Night		Doctor Who / The Doctor's Daughter		Reflections											
TSN	SportsCentre	Boxing Classics	WPT Poker - Championnat		SportsCentre		Motoring 2009		Basketball											
SPNET	Sportsnet Connected	MMA Connect	This Week in Baseball		LMB Baseball / White Sox de Chicago c. Tigers de Detroit (D)		Sportsnet Connected		Ultimate Fighting											
ARTV	Les Contes d'Avonlea	Les grandes entrevues		Comme par magie		FRAISE ET CHOCOLAT (1993) avec Jorge Perugorria, Mirta Ibarra, Vladimir Cruz.		Un animal tropical à Montréal		Spectacle										
VOX	Parole et vie	Premières vues	Juste pour rire		En route vers mon premier gala		Le Confident		Parole et vie		BoxeRock		Juste pour rire							

	5						6	3
	6	3	8	2				
		8		4		7		
					9			1
3		5						8
1			4				2	
	9							
8		2	5	1				9
				9			1	7

Niveau de difficulté : MOYEN 1374

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1373

3	9	4	6	8	7	2	5	1
2	6	1	5	4	3	7	9	8
5	7	8	9	2	1	6	3	4
6	1	9	4	3	2	5	8	7
7	3	2	8	1	5	9	4	6
8	4	5	7	6	9	3	1	2
4	2	3	1	5	6	8	7	9
9	8	6	3	7	4	1	2	5
1	5	7	2	9	8	4	6	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

Solution du sudoku 1374 dans l'édition du PROGRÈS-DIMANCHE du 26 JUILLET 2009

HOROSCOPE

SAMEDI 25 JUILLET 2009

Bélier (21 mars au 19 avril): À partir d'un autre Signe de Feu, l'influence du Soleil et de Mercure en Lion devrait vous être bénéfique, et les entretiens qui meubleront votre samedi s'en verront d'autant plus cordiaux, sinon chaleureux. C'est le temps de prononcer les paroles devant lesquelles vous hésitez. Pourquoi ne pas planifier un rendez-vous spécial? Mettez votre imagination à l'oeuvre et épatez votre compagnie.

Taureau (20 avril au 20 mai): Voici un samedi qui ne devrait pas vous déplaire, notamment parce que le passage de la Lune dans un autre Signe de Terre, la Vierge, vous place sous les feux de la rampe. Si vous saisissez l'occasion de dévoiler vos talents, votre plein potentiel sera reconnu. La seule chose qui pourrait vous empêcher d'acquiescer à une relation ne prenne pas de mauvais plis.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Au carré de Vénus en Gémeaux, la conjonction Lune-Saturne en Vierge peut vous amener à baisser les bras. Il existe généralement plusieurs moyens pour se tirer d'embarras, mais l'apitoiement n'en est pas un. Toutes les solutions ont pour point commun d'être issues de l'action. Un geste de bonne volonté pourrait régler votre problème rapidement. Par où commencer? Un simple sourire vous ouvrira le chemin.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Jumelé à votre besoin d'harmonie, votre désir de vous faire aimer vous amène parfois à dire ce que les autres veulent entendre. Toutefois, vos interactions seront libres de toute contrariété si vous parvenez à vous exprimer plus franchement. Vous n'avez qu'à mettre les points sur les «i» dès aujourd'hui pour qu'une relation ne prenne pas de mauvais plis.

Lion (23 juillet au 22 août): En cette étape anniversaire, l'influence du Soleil et de Mercure en Lion vous permettra de repartir à neuf en démarquant sur des bases solides. Vous ne regretterez pas d'avoir fourni un effort supplémentaire afin de réunir toutes les conditions gagnantes, même si cela semble exiger plus de temps. La question qui vous préoccupe se transformera en réponse si vous recherchez adéquatement de l'information.

Vierge (23 août au 22 septembre): Étant donné que la Lune se trouve aujourd'hui conjointe à Saturne dans votre Signe, l'heure n'est peut-être pas à l'émancipation! Libérez-vous toutefois de certaines contraintes qui minent votre bien-être quotidien et qui n'ont plus leur raison d'être. Rappelez-vous que dans toute démarche, le premier pas est le plus difficile à faire; les autres suivent

généralement beaucoup plus aisément.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Hélas, tout le monde ne sait pas manier les mots comme vous le faites, et cela peut faire en sorte que certains commentaires soient moins bien reçus. Le rôle de porte-parole vous ira donc comme un gant, et vous serez la personne la mieux qualifiée pour formuler une remarque au nom d'un collectif. Plus personnellement, vous pouvez faire entendre raison à quelqu'un en parlant de votre vécu.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): De nouvelles rencontres ne sont pas exclues mais il vaudrait mieux ne pas trop les idéaliser. Prenez le temps de connaître les individus qui se présentent à vous avant de vous projeter dans l'avenir ou de rêver en vous nourrissant d'attentes. Ceci ne veut pas dire que les gens sont destinés à vous décevoir, mais plutôt qu'il est préférable de laisser le temps vous aider à les découvrir.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La «rencontre» de la Lune et de Saturne en Vierge, Signe de Terre angulaire à votre Feu, pourrait faire de ce mercredi une journée plus émouvante. Avec un peu de bonne volonté, vous serez en mesure de surmonter n'importe quelle épreuve. Il suffira de faire confiance à la vie pour vous libérer d'une peur qui mine votre bien-être spirituel. C'est le temps de croire davantage en vous.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Grand tonnerre, peu de pluie. Les gens qui font le plus de bruit ne sont pas les plus menaçants. Ne vous laissez pas insécuriser inutilement par les propos alarmistes ou enflammés de ceux qui ont un goût pour le drame. Vu que Pluton se trouve au début de votre Signe, il n'y a pas grand-chose à votre épreuve. Faites-vous confiance et chassez toute crainte superflue des gens.

Verseau (20 janvier au 18 février): Vu que la conjonction Jupiter-Neptune en Verseau apporte un climat d'abondance et de prospérité, les résultats obtenus sont susceptibles de dépasser vos attentes. Grâce au Soleil et à Mercure en Lion, une popularité accrue vous aidera à vous sentir plus à l'aise. Les nouvelles fréquentations peuvent se présenter en grand nombre. Reste à déterminer lesquelles vous souhaitez approfondir.

Poissons (19 février au 20 mars): Le passage de la Lune encore en Vierge, face aux Poissons, amène une effervescence qui devrait vous encourager à vous affirmer. Il y a de ces choses que personne ne peut faire à votre place, et qui n'auraient pas autant d'impact si d'autres les effectuaient pour vous. Pour obtenir ce que vous désirez, vous avez tout intérêt à vous extérioriser et à oser prendre l'initiative.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

25 juillet 2009

MC2457

HORIZONTALLEMENT

1. Profiter abusivement de quelqu'un - Dans la gamme.
2. Du midi de la France.
3. Récompense - Femme acariâtre.
4. Astucieux - Écourter.
5. Échelle utilisée en photo - Capitale de l'Ukraine - Ses diplômés ne travailleront pas à l'usine.
6. Il n'est pas bien grand - On y met des bijoux.
7. Existe - Marguerite - Marque une liaison.
8. Studio d'artiste - Formule.
9. Véhicule à deux roues - Seul.
10. Souples - Jeu de hasard.
11. Palpe - Carte de visite.
12. Exaspérante - Pronom personnel.

VERTICALEMENT

1. Ascendant - Réduit à l'obéissance.
2. Rat palmiste - Phrase publicitaire concise.
3. Tôle - Provoque une otalgie.
4. Queue-de-rat - Faire perdre son sang-froid.
5. Poème lyrique - Jupe courte.
6. Chiffres romains - Entre le haut de la cuisse et le bas-ventre - Cabane en bois.
7. Sépulture - Pronom indéfini - Radon.
8. Irriter - Service religieux.
9. Mouvement violent de colère - Prénom féminin.
10. Délicatement.
11. État de calme - Un non-juif, pour les juifs.
12. Col des Alpes - Lutin du folklore scandinave.

Solution du no 2456

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	K	L	O	N	D	I	K	E	A	R	C	
2	A	I	S	E	M	O	U	S	S	E	R	
3	S	M	E	G	M	A	T	A	S	S	E	
4	H	I	R	A	G	E	I	O	T	A		
5	R	E	G	E	N	E	R	A	T	I	O	N
6	O	R	E	E	S	S	E	F	C			
7	U	R	E	G	E	R	A	F	L	E		
8	T	E	M	P	E	S	E	L	E	I	S	
9	T	I	R	A	P	R	E	M				
10	P	A	N	I	Q	U	E	V	O	E	U	
11	U	P	A	S	L	U	P	I	N	N		
12	R	E	L	E	V	E	R	N	U	L	S	

MENUISERIE - Un mot de 9 lettres

E	T	A	S	S	E	A	U	E	T	T	E	U	G	R
E	E	C	H	E	A	V	I	V	E	R	R	R	E	I
S	V	A	R	L	O	P	E	L	O	S	U	N	T	V
U	I	T	N	E	D	A	M	N	R	O	N	T	S	E
E	R	A	B	L	E	R	I	O	T	O	I	E	O	R
L	N	I	A	I	M	Q	L	E	C	E	U	L	P	E
U	E	T	H	E	S	U	N	N	I	N	R	A	M	N
O	L	A	U	M	I	E	A	O	U	A	E	V	I	N
R	G	B	T	R	B	T	A	Q	U	E	T	I	N	A
E	E	O	E	E	E	E	I	U	M	E	T	E	L	U
D	R	A	L	F	I	R	T	R	T	E	L	G	N	O
E	O	A	N	O	R	I	G	R	A	T	T	O	I	R
E	M	S	M	O	U	E	O	C	I	N	T	R	E	A
E	I	C	S	P	I	P	N	O	R	O	T	G	E	P
G	U	I	D	E	E	X	E	E	E	R	T	E	H	E

- | | | | |
|------------|------------|-----------|---------|
| ADENT | ETAI | LOUPE | ROUANNE |
| AVIVER | ETANCONNER | METRE | RUINURE |
| BAHUT | FERME | NIVEAU | SCIE |
| BATI | FRENE | NOIX | SOLE |
| BISEAU | GIRON | NOUE | TAQUET |
| CINTRE | GORGE | ONGLET | TASSEAU |
| COMPAS | GRATTOIR | PARQUETER | TIRANT |
| DEROULEUSE | GUETTE | PORTE | TORE |
| DOSSE | GUIDE | RAMPE | TORON |
| EBENE | HETRE | RAPE | TOUR |
| ECHE | IMPOSTE | REGLE | VALET |
| ENTER | LAME | RIFLARD | VARLOPE |
| ENTURE | LIEN | RIVER | |
| ERABLE | LIME | RIVET | |

Solution du dernier problème : RAPPORTEUR

25 juillet 2009

No 2170

ÉCONOMIE

OR 1031.25 (once \$ can)	DOLLAR 92.34 (cents US)	EURO 1.4231 (\$ can)	ARGENT 15.06 (once \$ can)	PÉTOLE 73.76 (baril \$ can)
---------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------------	------------------------------------------

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	648.95 \$	0.59 \$	84327330
S&P/TSX 300	10687.90 \$	12.22 \$	152617672
S&P/TSX VENTURE	1143.95 \$	6.16 \$	67426540
DOW JONES	9093.24 \$	23.95 \$	214306666
NASDAQ/USA	1965.96 \$	-7.64 \$	0
NASDAQ/Canada	748.07 \$	-0.48 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	59.16 \$	58.21 \$	58.56 \$	-0.52 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.01 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	38.64 \$	38.01 \$	38.11 \$	-0.15 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	4.60 \$	4.42 \$	4.60 \$	0.04 \$
Arc Energie	AET.UN	17.59 \$	17.26 \$	17.40 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	17.00 \$	16.30 \$	16.30 \$	-0.65 \$
Research in Motion	RIM	83.60 \$	81.50 \$	82.50 \$	-0.79 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.65 \$	3.62 \$	3.63 \$	-0.01 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	3.66 \$	3.61 \$	3.64 \$	0.01 \$
BCE Inc.	BCE	24.76 \$	24.30 \$	24.50 \$	0.00 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.45 \$	0.45 \$	0.45 \$	0.01 \$
Bank of Montreal	BMO	51.70 \$	49.45 \$	51.67 \$	1.67 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	45.45 \$	43.37 \$	45.33 \$	1.51 \$
CAE Inc	CAE	7.00 \$	6.91 \$	6.98 \$	0.00 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	6.18 \$	6.10 \$	6.15 \$	0.00 \$
Cascades Inc.	CAS	4.86 \$	4.79 \$	4.83 \$	0.06 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	28.39 \$	28.00 \$	28.21 \$	0.06 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	5.58 \$	5.26 \$	5.29 \$	-0.21 \$
CIBC	CM	65.77 \$	63.56 \$	65.70 \$	0.87 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	64.23 \$	62.91 \$	63.93 \$	0.25 \$
CN Railway Company	CNR	50.92 \$	49.43 \$	49.81 \$	-0.79 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	27.50 \$	26.43 \$	26.64 \$	-0.75 \$
Canadian Pacific Railway	CP	44.36 \$	43.17 \$	43.81 \$	-0.59 \$
Canadian Tire	CTC	63.99 \$	63.99 \$	63.99 \$	1.19 \$
Canadian Western Bank	CWB	16.96 \$	16.70 \$	16.70 \$	-0.30 \$
Domtar	UFS	18.26 \$	17.44 \$	18.24 \$	0.71 \$
Emera	EMA	21.15 \$	20.98 \$	21.05 \$	-0.04 \$
Enerplus	ERF.UN	23.45 \$	22.81 \$	22.99 \$	-0.25 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	10.35 \$	10.01 \$	10.27 \$	0.25 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	8.75 \$	8.03 \$	8.75 \$	0.55 \$
Great West Lifeco	GWO	24.90 \$	24.13 \$	24.65 \$	0.34 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	15.60 \$	15.49 \$	15.55 \$	-0.01 \$
Industrial Alliance	IAG	28.59 \$	27.91 \$	28.00 \$	-0.10 \$
Société financière IGM	IGM	42.18 \$	40.69 \$	41.99 \$	0.54 \$
Imperial Oil	IMO	44.00 \$	42.88 \$	43.71 \$	0.71 \$
Quebecor World	IOW	0.00 \$	0.00 \$	0.03 \$	0.00 \$
Cossette Cos. Group	KOS	5.19 \$	5.05 \$	5.06 \$	-0.14 \$
Loblaws Cos.	L	36.17 \$	34.71 \$	35.05 \$	-0.70 \$
Laurentian Bank	LB	33.81 \$	33.47 \$	33.76 \$	0.06 \$
Manitoba Telecom	MBT	35.65 \$	35.31 \$	35.31 \$	-0.14 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	9.31 \$	8.74 \$	9.27 \$	0.27 \$
Magna International	MG.A	53.72 \$	52.09 \$	52.98 \$	-0.24 \$
Metro Inc.	MRU.A	36.40 \$	34.70 \$	34.75 \$	-1.44 \$
National Bank	NA	56.89 \$	55.98 \$	56.62 \$	0.32 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	6.95 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.19 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	23.82 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	34.75 \$	34.00 \$	34.57 \$	-0.20 \$
Precision Canada	PCA	47.06 \$	45.23 \$	45.44 \$	-1.52 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	6.13 \$	5.77 \$	5.95 \$	0.05 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	10.64 \$	10.49 \$	10.49 \$	-0.05 \$
Potash Corp	POT	104.54 \$	101.03 \$	103.58 \$	-1.01 \$
Power Corp.	POW	28.64 \$	27.60 \$	28.25 \$	-0.07 \$
Power Financial	PWF	29.70 \$	28.55 \$	29.25 \$	0.34 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	19.52 \$	19.45 \$	19.50 \$	0.01 \$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	31.54 \$	31.01 \$	31.01 \$	-0.36 \$
Royal Bank	RY	51.00 \$	49.53 \$	50.77 \$	0.71 \$
Saputo Inc.	SAP	24.98 \$	24.08 \$	24.21 \$	-0.79 \$
Sears Canada	SCC	20.25 \$	19.70 \$	20.00 \$	0.30 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.21 \$	0.19 \$	0.20 \$	-0.00 \$
Shaw Communications	SJR.B	18.90 \$	18.50 \$	18.83 \$	-0.07 \$
Sun Life financial	SLF	34.99 \$	33.81 \$	34.91 \$	0.05 \$
SNC-Lavalin	SNC	47.70 \$	45.80 \$	46.35 \$	-0.75 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	13.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	36.84 \$	35.41 \$	35.54 \$	-1.16 \$
Telus Corporation	T	31.87 \$	31.31 \$	31.83 \$	0.24 \$
Transalta Corporation	TA	21.09 \$	20.84 \$	20.85 \$	-0.02 \$
Tembec	TMB	0.56 \$	0.51 \$	0.53 \$	0.03 \$
TD Bank	TD	62.30 \$	60.63 \$	62.25 \$	0.56 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	26.91 \$	25.46 \$	26.45 \$	0.45 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	17.50 \$	17.20 \$	17.38 \$	0.14 \$
Epcor Power	EP.UN	14.90 \$	14.63 \$	14.88 \$	0.09 \$
TransCanada Pipe	TRP	31.15 \$	30.70 \$	30.94 \$	-0.01 \$
Transat AT	TRZ.B	10.42 \$	10.24 \$	10.40 \$	0.15 \$
Torstar Corp.	TS.B	5.05 \$	4.90 \$	4.95 \$	-0.06 \$
Westcoast Industries	WCS.A	3.00 \$	2.49 \$	2.50 \$	0.10 \$
Weston Group Ltd	WN	60.25 \$	59.20 \$	59.20 \$	-0.55 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
units canadian	XIU	16.34 \$	0.06 \$	18959945
Horizons betapro	HNU	4.96 \$	0.30 \$	13860932
Western canadian	WTN	2.73 \$	-0.21 \$	11897254
Teck cominco cl b	TCK.B	26.45 \$	0.45 \$	8478100
Mercator minerals	ML	1.87 \$	0.10 \$	8126863
Manulife financial	MFC	24.64 \$	0.82 \$	7922696
Nuvo research inc	NRI	0.40 \$	-0.04 \$	7237930
Grande cache coal	GCE	2.93 \$	-0.09 \$	5839416
Uranium one inc	UUU	2.92 \$	0.13 \$	5150951
Bank of nova	BNS	45.33 \$	1.51 \$	4640023

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Fairfax financial	FFH	309.00 \$	11.01 \$	29749
Frontera copper	FCC.NT	70.00 \$	4.00 \$	13000
Lifeco split corp	LSC	18.05 \$	2.05 \$	3600
Algora central	ALC	72.00 \$	2.00 \$	500
Trade capital	TDD.M	102.55 \$	1.95 \$	15000
First asset energy	TRF.UN	18.74 \$	1.74 \$	220

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Economic	EVT	54.62 \$	-3.38 \$	500
Empire ltd	EMPPR.B	21.51 \$	-1.88 \$	680
Petro-canada	PCA	45.44 \$	-1.52 \$	2167034
Metro inc	MRU.A	34.75 \$	-1.44 \$	409210
Shoppers drug mart	SC	44.14 \$	-1.26 \$	2062610
Thomson reuters	TRI	34.50 \$	-1.17 \$	867527

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Cit group	CIT	0.75 \$	0.01 \$	199265939
Bank of america	BAC	12.51 \$	-0.18 \$	186770763
Citigroup inc	C	2.73 \$	-0.04 \$	177928215
Spdr trust senior	SPY	98.06 \$	0.40 \$	153803253
Ford motor co	F	6.78 \$	-0.20 \$	99654219
Wells fargo & co	WFC	23.47 \$	-0.79 \$	93831210
Spdr financial	XLF	12.42 \$	-0.07 \$	72556849
General electric	GE	12.03 \$	0.08 \$	59714518
Las vegas sands	LVS	10.88 \$	0.73 \$	51273592
Pfizer inc	PFE	16.48 \$	0.33 \$	50918151

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	95300.00 \$	1800.00 \$	1088
Berkshire hathaway	BRK.B	3127.36 \$	60.36 \$	40913
Fairfax financial	FFH	285.80 \$	11.70 \$	38405
Nvr inc	NVR	602.80 \$	9.37 \$	120278
Washington post co	WPO	407.88 \$	5.30 \$	38406
Con-way inc	CNW	41.26 \$	5.29 \$	7357511

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Blackrock inc	BLK	192.18 \$	-5.72 \$	685289
Bank of amr 7.25%	BAC.PR.L	830.00 \$	-4.50 \$	2397
Hdfc bank ltd ads	HDB	96.02 \$	-4.19 \$	615046
Itt educational	ESI	98.16 \$	-3.84 \$	1175344
Amcol intl corp	ACO	19.92 \$	-3.66 \$	572857
Citigroup dep 6.5%	C.PR.I	29.55 \$	-3.13 \$	39039

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Microsoft corp	MSFT	23.45 \$	-2.11 \$	214912612
Powershares qqq	QQQQ	39.05 \$	-0.30 \$	110256593
Intel corp	INTC	19.36 \$	-0.12 \$	51682754
E*trade financial	ETFC	1.42 \$	0.00 \$	44674467
Cisco systems inc	CSCO	21.88 \$	-0.02 \$	40636013
Fifth third	FITB	8.49 \$	0.48 \$	31065142
La jolla	LJPC	0.26 \$	0.07 \$	25629171
Oracle corp	ORCL	22.33 \$	0.13 \$	24622809
Rf micro devices	RFMD	4.99 \$	0.66 \$	24601427
Dell inc	DELL	13.50 \$	0.03 \$	22202499

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mylan inc 6.25% pr	MYLNP	932.57 \$	30.57 \$	41995
Baidu inc ads	BIDU	358.10 \$	25.46 \$	4879404
Mylan inc notes	MYLNG	915.00 \$	15.00 \$	700
First solar	FSLR	169.43 \$	11.65 \$	4783627
Google inc a	GOOG	446.72 \$	9.38 \$	3620844
Patriot trans	PATR	83.99 \$	7.19 \$	1100

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Huntingtn bancs nc	HBANP	700.12 \$	-18.88 \$	602
Deckers outdoor	DECK	69.28 \$	-7.93 \$	2433632
Amazon.com inc	AMZN	86.49 \$	-7.38 \$	19151061
Thomson-reuters	TRIN	189.37 \$	-5.32 \$	22494
Cme group inc	CME	270.84 \$	-5.16 \$	746036
Isramco inc	ISRL	135.00 \$	-5.00 \$	2387

(This section contains multiple columns of small text, likely representing a list of companies and their stock prices, which is too small to transcribe accurately.)

Malgré la fin de la récession

La création d'emplois se fera attendre

RUDY LE COURS

La Presse

MONTREAL - Au lendemain de l'annonce étonnante de la Banque du Canada, selon qui nous sommes sortis de récession, beaucoup de confusion subsiste sur ce que signifie la reprise.

D'un point de vue économique et technique, c'est tangible la taille de l'économie se remet à épaissir. De là à ce qu'elle retrouve sa superbe d'antan, il y a toutefois plusieurs crans de ceinture à desserrer.

Si les prévisions de la Banque s'avèrent, c'est dans un an environ que le volume de biens et services produits au pays, ce qu'on appelle le produit intérieur brut, aura retrouvé le sommet du cycle précédent atteint il y a un an.

La Banque fonde cependant son scénario sur l'hypothèse que la valeur moyenne du dollar canadien sera de 87 cents américains d'ici là. Ces jours-ci, il se négocie au-dessus des 92 cents US, ce qui risque de freiner la croissance des exportations, de l'aveu du gouverneur Mark Carney.

Hier, le ministre des Finances Jim Flaherty a déclaré « être d'accord » avec les propos du gouverneur. Ni un ni l'autre n'ont cherché à dramatiser le phéno-

mène cependant, comme M. Carney l'avait fait en juin après la plus rapide poussée mensuelle du huard de son histoire.

Le taux de change reflète aussi la force de l'économie canadienne. « Plus il sera fort, plus sera forte la demande pour nos matières premières et plus leurs prix seront élevés », souligne Jean-Pierre Aubry, économiste-conseil et fellow associé du CIRANO.

Cela a aussi pour effet d'accroître le revenu intérieur brut réel, une mesure du pouvoir d'achat.

Cette dynamique a d'ailleurs prévalu de 2003 à 2007. Tandis que le secteur manufacturier subissait les premières salves de l'appréciation du huard, les Canadiens consommaient davantage et les coffres des gouvernements se remplissaient.

Cette fois-ci, c'est un peu différent. La rapide ascension du huard n'est pas mue seulement par la force des prix de l'énergie et des produits de base. Elle reflète aussi la faiblesse du dollar américain, ce qui n'aide en rien le Canada.

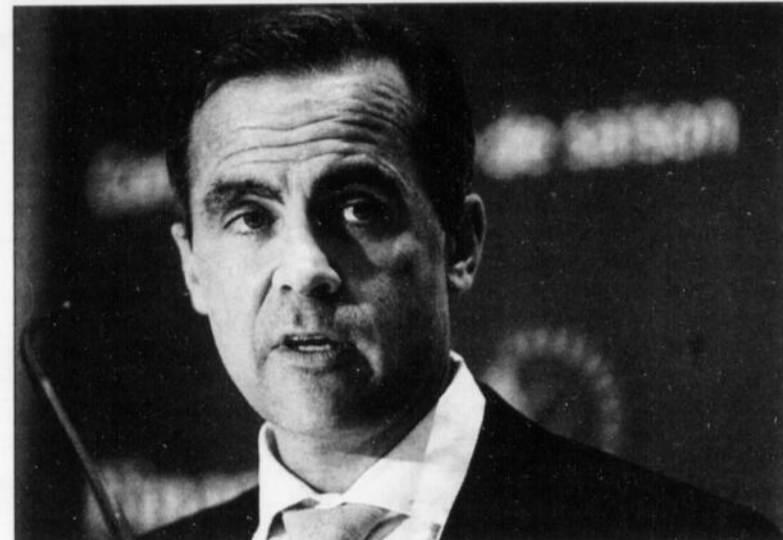
Taux de chômage

Pour les victimes de la récession, la reprise sera tangible quand la recherche d'un emploi

sera redevenue une sinécure. En janvier 2008, le taux de chômage avait atteint un creux historique de 5,8 % au Canada. Un an après, il avait grimpé à 7,2 %. Le mois dernier, il était rendu à 8,6 % et il devrait franchir la barre des 9,0 % avant la fin de l'année. Le retour à 5,8 % ne se fera pas de sitôt.

Cela peut choquer quand on voit ces jours-ci que les entreprises ont renoué au deuxième trimestre avec les profits plus vite qu'on s'y attendait. « Il est clair que les suppressions d'emplois préventives et des plus agressives ont en contrepartie généré des bénéfices surprenants, fait remarquer Douglas Porter, économiste en chef adjoint chez BMO marchés des capitaux. Cela peut irriter quelques sensibilités quand le taux de chômage s'approche des 10 % aux États-Unis. La réalité, c'est que chaque reprise de l'après-guerre a été précédée d'un rebond de la part des profits dans le revenu national. »

Ne l'oublions pas, l'économie était en récession des deux côtés de la frontière au printemps. Cela sera confirmé la semaine prochaine avec les données provisoires du PIB américain pour



Selon Mark Carney, gouverneur de la Banque du Canada, la valeur du dollar américain risque de freiner la croissance des exportations canadiennes.

(Photo La Presse)

l'ensemble du deuxième trimestre et les données du PIB de mai au Canada.

Aux États-Unis, l'économie devrait avoir reculé de moins de 2 %, vers sa stabilisation, si on compare ce chiffre à la chute de 5,5 % de l'hiver.

Pour le Canada, il faut s'attendre à un repli mensuel de 0,3 % à 0,5 %. C'est pire qu'en avril, mais cela correspond à la fermeture des usines de Chrysler et à la perte de 58 700 emplois. Les don-

nées préliminaires de juin sont plus encourageantes.

Le recul de mai se reflète aussi dans les finances publiques. Pour avril et mai, Ottawa accuse un déficit de 7,5 milliards. Rien de dramatique, nuance Avrey Shenfeld, économiste en chef chez CIBC. « Ce sont les pires mois d'activité économique de l'année budgétaire (d'avril à mars) et les fluctuations mensuelles peuvent être énormes d'une année à l'autre. »

Nortel

Le processus de vente aux enchères des actifs sans fil a débuté vendredi

TORONTO (PC) - Le processus de vente aux enchères de la division sans fil de Nortel Networks (TSX: NT) a débuté vendredi matin derrière des portes closes, à New York, alors que les géants internationaux de l'industrie ont soumis leurs meilleures offres pour tenter de décrocher les activités convoitées.

Le processus de vente s'est mis en branle dans les bureaux du cabinet d'avocats Cleary Gottlieb Steen & Hamilton, après avoir

généralisé ces derniers jours sa part de controverse.

Le fabricant du BlackBerry, Research In Motion (TSX: RIM) a dénoncé le processus d'enchères proposé par Nortel et a même appelé Ottawa à intervenir avant que la mise en vente ne débute.

Le litige n'a cependant paru avoir aucune incidence, vendredi, lorsque les actifs de Nortel ont été mis en vente sans délai important. Les acheteurs poten-

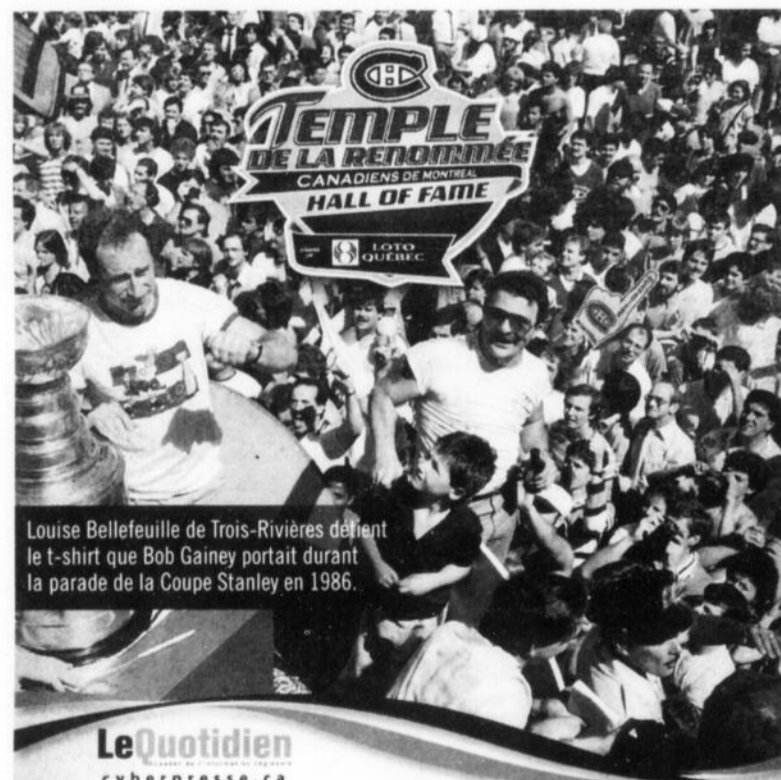
tiels déposaient vendredi leurs offres en vue de mettre la main sur les activités sans fil de Nortel, notamment la technologie CDMA et la technologie de nouvelle génération LTE, ainsi que d'importants droits de brevets.

Le géant suédois des télécommunications, Ericsson, a déposé l'offre la plus généreuse avant le début du processus de vente, qui s'élèverait à 730 millions \$US.

Des offres de moindre valeur ont par ailleurs été soumises par la firme new-yorkaise MatlinPatterson Global Advisers et par Nokia Siemens, une coentreprise formée de la Finlandaise Nokia et de l'Allemande Siemens.

Le président et chef de la direction d'Ericsson, Carl-Henric Svanberg, a affirmé aux analystes, lors d'une conférence téléphonique sur les résultats financiers de sa société, qu'il estimait que la division sans fil de Nortel pourrait solidifier les bases de sa compagnie pour l'avenir.

Plusieurs fournisseurs de services, dont la division sans fil de Bell Canada, utilisent encore la technologie CDMA et ils auront besoin d'une autre plateforme en vue de l'évolution future de la technologie, a fait valoir M. Svanberg.



Louise Bellefeuille de Trois-Rivières défient le t-shirt que Bob Gainey portait durant la parade de la Coupe Stanley en 1986.

LeQuotidien
cyberpresse.ca
présente

CONTRIBUEZ À RETRACER LES 100 ANS D'HISTOIRE DES CANADIENS

Soumettez vos objets-souvenirs du Tricolore dès maintenant !
Ils pourraient être exposés au Temple de la renommée des Canadiens de Montréal
qui sera prochainement inauguré au Centre Bell.

Détails sur

WWW.TEMPLE.CANADIENS.COM

RDSHD

VIA
VIA Rail Canada

1909 2009

100 ANS D'HISTOIRE

Bell

776823

LIQUIDATION

DE TÉLÉPHONE SATELLITE

Faites vite! Quantité limitée!



Obtenez gratuitement le coffre étanche Pelican 1200 à l'achat d'un téléphone satellite Iridium, une valeur de 85\$!

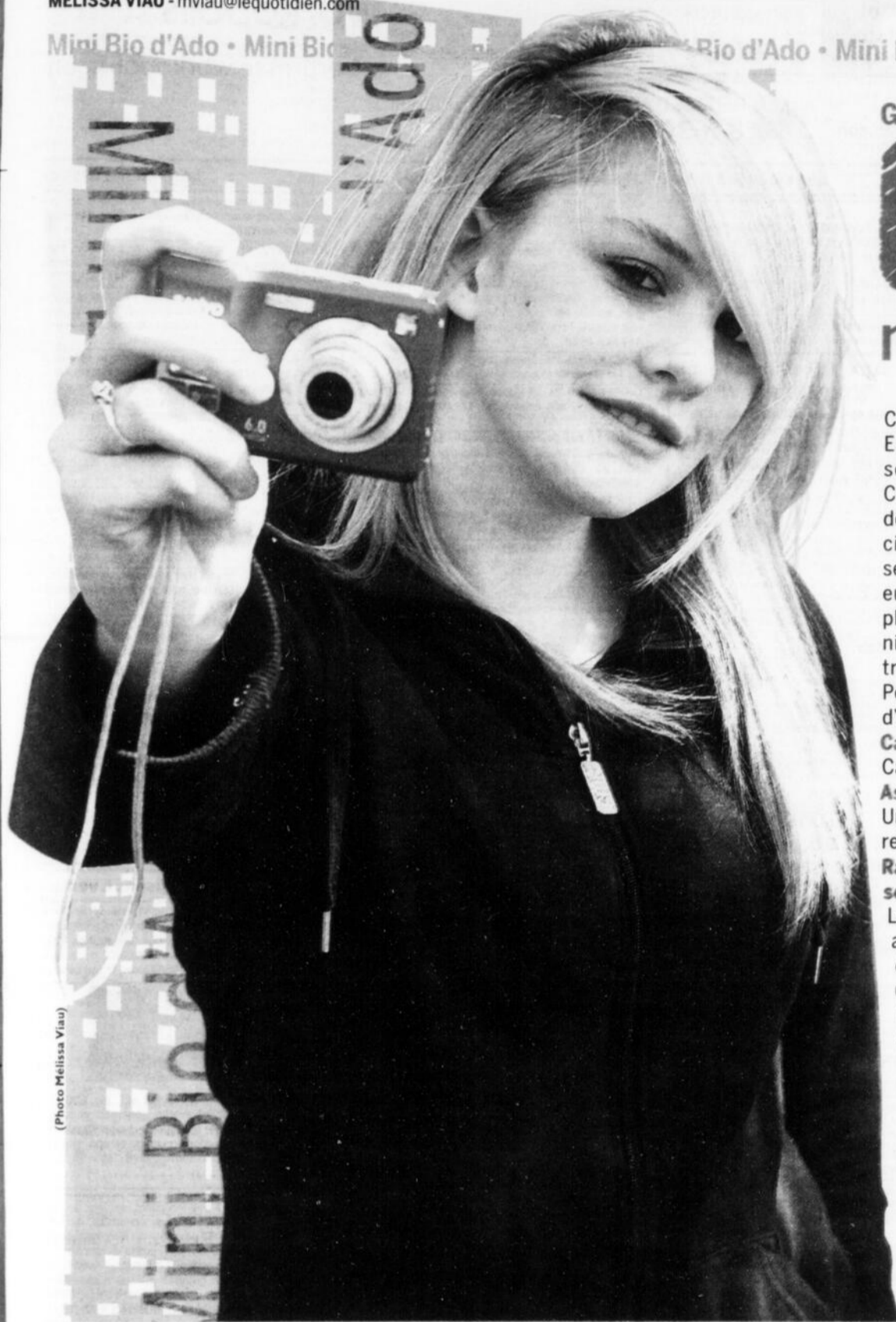
CELLULAIRE CHIC
1915 bl. Talbot, Chicoutimi
418-696-0506 | 1-800-769-4355
612 bl. Marcolte Roberval
418-275-0606 | 1-888-769-4355

A D O S



MÉLISSA VIAU - mviau@lequotidien.com

Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado



(Photo Méliсса Viau)

Grâce aux photos

Carolanne

n'oubliera jamais son amie

Carolane Tremblay Morin a 15 ans. En septembre prochain, elle sera en secondaire IV à l'École secondaire Charles-Gravel. Même si elle a vécu de grosses épreuves, telle que le suicide d'une amie, Caro reste fidèle à ses rêves. Heureusement qu'elle avait eu le réflexe de prendre son amie en photo et qu'elle garde plein de souvenirs d'elle. Carolane souhaite un jour travailler dans le monde de la photo. Pour y arriver, elle explore cette forme d'art depuis l'âge de 10 ans.

Carolane, quel est ton surnom ?
Caro.

As-tu des frères et sœurs ?
Une sœur de 18 ans... C'est ma meilleure amie !

Raconte-moi un un de tes plus beaux souvenirs.

Les partys entre amies alors que mon amie Cynthia était encore là... Nous étions quatre amies inséparables.

Quel est ton pire souvenir ?

Lorsque mon amie Cynthia s'est suicidée l'an passé. C'est la première fois que je perdais quelqu'un de proche et la première fois que j'allais au salon funéraire...

Penses-tu à elle souvent ?

Oui ! Je rêve souvent à elle. J'ai mis des photos d'elle sur mon blogue.

De quelle couleur est ta chambre ?
Rose, jaune et blanche avec des papillons, un soleil et des nuages !

C'est mon père qui m'a peint cette chambre lorsque j'avais neuf ans.

As-tu une personne que tu admires ?

Ma sœur... Elle me montre plein d'affaires. Elle m'a appris dernièrement à faire du géocaching.

Qu'est-ce que le géocaching ?

Le « géocaching » est un jeu de divertissement et d'aventure pour des utilisateurs de tout âge. À l'aide d'un récepteur GPS, un ensemble de coordonnées trouvées sur l'internet vous indiquent l'endroit d'une cache (trésor). Les « géocacheurs » (joueurs) recherchent des caches qui ont été préalablement installées par d'autres géocacheurs. Une fois trouvée, une cache peut fournir au visiteur une grande variété de récompenses ou de surprises. Pour plus d'informations : www.geocaching-qc.ca

As-tu une collection ?

Les paquets de gommes vides. Je les plie et je les ramasse pour, un jour, tapisser un mur.

Comment tes amis te décriraient-ils ?

Je suis énergique et motivatrice. J'aime faire le party et faire des feux !

Quel est l'objet dont tu ne pourrais te passer ?

Mon cellulaire.

Est-ce qu'un animal t'a déjà marqué dans ta vie ?

Mes trois chiens... Deux étaient malades et un autre a dû partir, car ma sœur était allergique. J'aimerais un jour avoir un petit yorkshire.

Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado • Mini Bio d'Ado

Le mannequinat dans la région

Pour toutes celles qui rêvent d'une carrière sous les projecteurs, sachiez-vous qu'au Saguenay, il existe des agences de mannequins extrêmement professionnelles ?

On n'a qu'à voir la carrière de Véronique Landry et Annie Ratté, deux mannequins internationaux originaires de Chicoutimi, pour comprendre que l'agence Vertige peut mener loin. Malheureusement, cette agence est fermée depuis peu, mais sa directrice, Sara Morin, reste entiè-

rement disponible comme conseillère en mannequinat. Vous pouvez encore y visiter le site internet : www.agencevertige.com

Toujours à Chicoutimi, on retrouve aussi l'école et agence de mannequins Line Lavoie qui offre de la formation. Les élèves qui font affaires avec cette agence choisissent le contenu de leur formation selon leur potentiel et leurs buts visés. Pour plus d'informations : www.agencelinelavoie.com.



Les Petites Annonces...

C'est fait!

549-4444

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classes@lequotidien.com

CVENDU^{ca}
C'EST GRATUIT!

Lesite des petites annonces du Quotidien

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

102 Blocs appartements

NOUVEAU prix! Jonquière, 9 logements presque neufs, 4½ et 5½, non chauffés, non éclairés, impeccables, aucun entretien, 2276 à 2292 St-Jérôme. La Capitale, Régis Morin. Tél.: 418-592-7899.

104 Commerces à vendre

GARAGE mécanique et débâchage, 40'x76', équipement complet, redressement de châssis, etc. chambre à peinture conforme, clientèle établie, 149,000\$ négociable. Tél.: 418-591-0751.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE de biens et meubles, de 25 à 200 pi.ca., boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 418-815-2805.
ENTREPOSAGE de tous genres, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.: 418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

109 Locaux à louer

3 ESPACES bien situés, idéal professionnel, rénovés, stationnements. Tél.: 418-590-2349, 418-696-2349.
CHICOUTIMI 1450 boul. Saguenay Est, local commercial 1,800 pi.ca ou moins, voisin d'une compagnie assurance. Idéal pour bureau professionnel, entreprise de service ou commerce, vaste stationnement paysager. Tél.: 418-545-2409, Jacques Bouchard.
CHICOUTIMI 343 Racine Est, 2e étage, 700 pi.ca. chauffé, 500\$/mois. 339, Racine Est, rez-de-chaussée, 500 pi.ca. chauffé, 700\$/mois. 342, du Havre, 2,700 pi.ca. chauffé, 1,200\$/mois. Tél.: 418-543-6017.

CHICOUTIMI 55 Racine Est (édifice du terminus Interac), environ 250 pi.ca., occupé par coiffeur pour hommes depuis 30 ans, disponible 1er septembre 2009. Tél.: 418-543-3357.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, en façade, environ 1700 pi.ca. Tél.: 418-696-1817.

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.: 418-549-3065.

CHICOUTIMI-NORD petit local 1,000 pi.ca. idéal cours de peinture ou autres. Peut être loué avec logement 4 1/2 à l'étage supérieur. Tél.: 418-818-1949.

JONQUIÈRE 3635 Boul Harvey, face à l'hôpital, 1er étage, 2,100 pi.ca. environ, tout aménagé, air climatisé. Aussi 3639 Boul Harvey, rez-de-chaussée: 3600 pieds carrés, tout aménagé, possibilité 6000 pieds additionnels, prêt immédiatement. Tél.: 418-547-3206, 418-342-6330

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin rue Nobel et boul. Université: automne 2009: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible: juillet 2009: local 1,500 pi.ca. divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

CHALET CONDO, Falardeau, lac Sébastien, à partir de 60,000\$, 14 unités disponibles. Tél.: 418-818-6969, 418-818-0505.

CHAMBORD bord du Lac-St-Jean, 2 chalets avec grand terrain, 170,000\$/deux. Tél.: 418-719-0043.

FALARDEAU chalet, lac Lamothie, construction neuve 4 ans, chauffage propane et bois, remise, 2 génératrices, bateau 18', 38,500\$ négociable. Tél.: 418-815-3696.

204 Chalet à louer

AU BORD Lac-Kénogami, construction neuve, tout équipé, 575\$/semaine. Tél.: 418-290-5005.

LAC-BOUCHETTE, club Lizotte, 2 chambres, vacances à prix abordable, très beau site, 350\$/semaine, libre début août. Tél.: 418-343-9040, 418-668-6568.

LAC-ST-JEAN, Métabetchouan, chalet 2 chambres, plage exceptionnelle, 1,000\$/semaine, minimum 2 semaines. Tél.: 418-817-5661.

MÉTABETCHOUAN: Fifthwheel à louer, 37' neuve, véloroute, ancre pour bateau, 700\$/semaine. Tél.: 418-345-3000, 418-669-8695, 418-818-6285.

ST-FÉLIX-DOTIS bord de l'eau, entièrement équipé, 3 chambres, encore quelques semaines en août disponibles, 800\$/mois. Tél.: 418-690-7184, jour, 418-544-0268, soir.

204 Chalet à louer

ST-FULGENCE lac Osman, bord de l'eau, baignade, embarcation, tout équipé, endroit paisible. 400\$/semaine, 250\$/fin de semaine. Tél.: 418-674-9116.

ST-MÉTHODE bord du lac St-Jean, très beau site, endroit pour passer de belles vacances, sécuritaire, loisirs, pêche. Prix réduit. Tél.: 418-679-3619.

205 Chambres à louer

2 grandes chambres, secteur Hébertville, bord de l'eau, bienvenue aux travailleurs, à la journée ou à la semaine. Tél.: 418-344-4636, 418-818-2713.

CHICOUTIMI à côté de l'hôpital, endroit tranquille, non fumeur(euse), 290\$/mois. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI chambre neuve, près services (UQAC, commerce Place du Royaume), câble, buanderie, endroit paisible, entrée indépendante, 310\$/mois, libre. Tél.: 418-545-7682, 418-550-4804.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non fumeur, cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI près UQAC, petite chambre, tout compris, Internet en sus (25\$), non-fumeur(se), 200\$/mois. Tél.: 418-545-9158.

JONQUIÈRE maison privée, près cégep, téléphone, câble, internet, stationnement. Tél.: 418-815-5530

JONQUIÈRE, près cégep, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, internet. Tél.: 418-695-6514.

JONQUIÈRE, près du Cégep, 4 chambres d'étudiants, cable, internet, stationnement, rénovés, mobilier neuf, 250\$/mois chacune. Tél.: 418-817-0312.

JONQUIÈRE propre, tranquille, téléphone, câble fourni, possibilité Internet, 240\$/mois. Tél.: 418-542-0211.

JONQUIÈRE, rue Salaberry, internet inclus, 300\$/mois. Tél.: 418-548-0145, laissez message et on vous rappellera.

RESIDENCE ETUDIANTE SEULEMENT
CHICOUTIMI 114 Jacques-Cartier Est, chambres très grandes, impeccables, lit double, 350\$, meublées, téléphone, internet, câble, non fumeur, 5 chambres pour 1 cuisine, 2 salles bains, stationnement et plus encore. Tél.: 418-549-3233.

206 Condominiums à vendre

418-591-3302, rue des Roitelets, Chicoutimi, grands condos de luxe de 1,250 et 1,300 pi.ca., isolation supérieure, Novoclimat, tout brique, grandes pièces et walk-in, patio 12x12, remise 8x12, sans voisin arrière. Livraison juillet 2009! Clés en main, de tout beauté! Réservez tôt! Raynald Gagné, agent immobilier affilié Groupe Sutton Accès Plus. Tél.: 418-543-7587.

BIENTOT en construction 12 condominiums haut de gamme, coin Roitelets et Merles bleus, déjà 2 de vendus! 1200 pi.ca. ascenseurs, fenestration abondante, mur de bloc séparant chacune des unités, plancher bois franc et céramique, extérieur pierre et fibro ciment. Renseignements Les maisons Carol Girard inc. Tél.: 418-696-1404.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 150,100\$. Possibilité de location. Livraison novembre 2009, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, incluant remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

CONDOS neufs, 1666-69 des Grands Ducs, 4½, livraison automne, 169,000\$ de base. Condos jumelés 2067-69 des Roitelets et 533-35 des Hirondelles, neufs. Tél.: 418-815-3383.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1058 Joseph-Dandurand, en rangée, 4½ sur 2 étages, insonorisé, porte-jardin, avec cour arrière clôturée, rénové avec goût, libre, 750\$/mois. Tél.: 418-818-2411.

CHICOUTIMI 4½ condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.: 418-693-4242.

CHICOUTIMI condos, haut de gamme, nouvelle construction, disponible 1er septembre, 299 - 301 des Merles Bleus (secteur Roitelets), grand 4 1/2, (30X41) plus balcons avant et arrière, céramique chauffante et bois franc, foyer gaz propane, remise extérieure, 2 stationnements, certifié Novoclimat, 1050\$/mois, prêt pour visite. Tél.: 418-550-9033.

208 Logements à louer

1½, 2½, 3½,
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383
2½, 3½, 4½, à Chicoutimi et 4½, 5½ à La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037.

208 Logements à louer

3½, 4½, 5½
CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR AOÛT
LOGEMENTS ENTièrement RÉNOVÉS,
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles
immédiatement. Excellente clientèle. À VOIR!
Tél.: 418-820-7725.

4 1/2 COTE Réserve, Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, 525\$/mois, libre. Tél.: 418-696-4818.

ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à partir de 450\$/mois (buanderie)
5½ à partir de 600\$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire.
Tél.: 418-815-0334

ARVIDA 2½, rez-de-chaussée, 370\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, libre. Tél.: 418-548-4330, 418-815-4330.

ARVIDA 3½ (420\$), 2½ (365\$), chauffés, éclairés, meublés, céramique, libres. Tél.: 418-548-7779, 418-693-5596, 418-542-8020.

ARVIDA 4½, beau et grand, près des services, quartier résidentiel, 495\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-548-2421.

ARVIDA 4½, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, pas d'animaux, 500\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-548-6197.

ARVIDA 4½, semi-détaché, 2 étages, 2 chambres, chaleureux, grande cour, 610\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-473-6439.

ARVIDA 5½, rez-de-chaussée, non chauffé non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-213-0837, 418-548-7524.

ARVIDA
PLACE DU PORTAGE
Entièrement rénovés
Chauffés, éclairés
Entrées contrôlées
Face au Faubourg Sagamie
2½: 355\$ 3½: 455\$ 4½: 555\$
5½ à partir de 605\$
Tél.: 418-548-3773

CHICOUTIMI 1½, 2½, chauffé, meublé, éclairé, près cégep, UQAC, hôpital, libre. Tél.: 418-545-3332, Marie
CHICOUTIMI 3½ (470\$ à 500\$/mois) et studio (380\$/mois), voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, stationnements, juillet, août, septembre, janvier. Tél.: 418-812-5070.

CHICOUTIMI 3½, 737 Chemin de la Réserve, repeint, libre, 350\$/mois. Tél.: 418-547-6539, 418-818-4592.

CHICOUTIMI 3½, construction récente, demi-sous-sol, très beau, entrée indépendante, 1 stationnement, déneigé, 500\$/mois, chauffé, éclairé, idéal personne seule, non-fumeur(euse), libre. Tél.: 418-543-2909, 418-815-8924.

CHICOUTIMI 3½ Georges-Vanier, près des services, 475\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Aussi 1½, 533 Racine Est, chauffé, éclairé, meublé, 365\$/mois. Libres 1er août. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 3½, neuf, près hôpital et université, 595\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-693-8913, 418-812-5959.

CHICOUTIMI 3½, près centre d'achats, rénové au complet, entrées laveuse sècheuse, endroit très tranquille. Non fumeur(euse). 470\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 3½ près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, 490\$/mois, 1er septembre. Tél.: 418-674-2385, 418-541-6427.

CHICOUTIMI 3½, St-Paul, stationnement, plancher bois flottant, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-487-2811.

CHICOUTIMI 4½, 2494 rang St-Paul, recouvrements de plancher refaits à neuf, libre 1er août, 475\$/mois, pas d'animaux. A voir! Tél.: 418-549-4959.

CHICOUTIMI 4½, 309 Jacques Cartier Est, près hôpital et université, entrée lave-vaisselle, patio, remise, 1 place de stationnement, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-545-8669.

CHICOUTIMI 4½, 360\$/mois, endroit très tranquille, libre 1er août. Tél.: 418-549-1943.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-juillet. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.

CHICOUTIMI 4½, 529 de la Réserve, non chauffé, non éclairé, 2e étage, 495\$/mois. Tél.: 418-678-9296.

CHICOUTIMI 4½, grand, à l'étage, Rivière-du-Moulin, moderne, climatiseur, impeccable, plancher céramique, entrée intérieure indépendante, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-693-3876, 418-549-6028.

CHICOUTIMI 4½, grand, très propre, sur 2 étages, au 1er plancher plus sous-sol. Tél.: 418-545-8516.

CHICOUTIMI 5½, 1410 boul. Saguenay, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-343-3922 le soir, 540-3813 le jour.

CHICOUTIMI 5½, 426 Garneau, 635\$/mois. 465 Vilmont, 635\$/mois. 4½, 607 Dequen, 535\$/mois, libres, non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5½, bas de maison avec sous-sol, 417, de la Réserve, beau terrain, 1,000\$/mois, chauffé, 1er août. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, jumelé, grand, quartier tranquille, 691\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-693-8512, 418-290-3277.

CHICOUTIMI 5½, style condo (1,300 pi.ca.), rez-de-chaussée, galerie avant et arrière, entrée contrôlée, centre-ville, près de tout, idéal couple retraité. Tél.: 418-817-5923.

CHICOUTIMI 7½, grand, près de tous les services, centre-ville, à voir! Tél.: 418-540-1754.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3½, chauffé, éclairé, 420\$. Boul Université 5½ (non meublé), 4½, 2½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 760\$, 500\$, 340\$. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI loft refait à neuf, endroit tranquille, avec stationnement. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI-NORD 3½, libre immédiatement, 320\$/mois. St-Honoré 4 1/2, 420\$/mois, libre 1er septembre. Tél.: 418-817-2939.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 86 St-Ephrem, rez-de-chaussée, libre immédiatement, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-602-1349.

CHICOUTIMI-NORD 5½, non chauffé, non éclairé, avec sous-sol, 3 chambres et plus, libre 1er septembre. Tél.: 418-540-8856.

CHICOUTIMI-NORD loft 2½ des Hydrangées, 400\$/mois, meublé, chauffé, galerie, idéal pour personne seule et non fumeuse, pas d'animaux. Tél.: 418-543-4128, laissez message.

ENTRE chicoutimi et la Baie, très grands 4½ et 5½, très propres, grandes fenêtres, espace de rangement, plancher bois flottant, conciergerie, 425\$ et 565\$/mois, chauffés, eau chaude fournie, déneigés, libres 1er septembre. Sylvain. Tél.: 418-306-8762.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 275', 1997, annexe double, en très bon état, 11,500\$. Tél.: 418-818-1041.

JONQUIÈRE
1812 Ste-Famille, 4½, logement rénové, bois flottant, entrée contrôlée, remise intérieure. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIÈRE 3½, 4½, centre-ville, déneigés, entrée indépendante, libres immédiatement. Tél.: 418-547-8752, Danielle.

JONQUIÈRE 3½, arrière McDonald, semi-meublé, tranquille, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-820-9109.

JONQUIÈRE 3½, (garçonnère), meublé ou non, rénové, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-820-9012, 418-547-5265.

JONQUIÈRE 3½ (grand), demi-sous-sol. Tél.: 418-542-6329.

JONQUIÈRE 3½, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, libre, 370\$/mois. Tél.: 418-548-8643.

JONQUIÈRE 4½, 1856 Mousseau, 2 chambres, salle de lavage avec remise intérieure et extérieure (12'x12' avec porte de garage), grand terrain, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-678-3035, 418-818-3400.

JONQUIÈRE 4½, 2189 St-Maurice, près des services, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 1-450-419-6480.

JONQUIÈRE 4½, centre-ville, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-487-5188.

JONQUIÈRE 4½, chauffé, éclairé, 1er étage, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél.: 418-540-8698.

JONQUIÈRE 4½, rue Mousseau, demi-sous-sol, ensoleillé, 600\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-542-8276.

JONQUIÈRE centre-ville 3½ à 5½, pas d'animaux. Tél.: 418-820-7733.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 4½, rue Mousseau, demi-sous-sol, ensoleillé, 600\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-542-8276.

JONQUIÈRE 4½, rue St-Pierre, haut maison, près des services, petit stationnement, idéal personne tranquille, libre. Non-fumeur(se). Tél.: 418-542-2875.

JONQUIÈRE 4½, très beau, refait, plancher bois flottant, près de tous les services, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, quartier St-Laurent, libre immédiatement. Tél.: 418-820-9053 Daniel.

JONQUIÈRE 5½, 3936 rue de la Fabrique, bloc de 4 logements, 1er plancher, près de tous les services, autres locataires retraités, très tranquille, personne sérieuse seulement avec références, pas d'animaux, libre immédiatement, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-695-4055.

JONQUIÈRE 5½, très grand, rénové, rez-de-chaussée, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-592-7676.

KENOGRAMI 2½, neuf, meublé, laveuse, sècheuse, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-548-1649.

KENOGRAMI 4½, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-3011.

KENOGRAMI 4½, grand, rénové, 3e étage, stationnement déneigé, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-547-1676, 418-218-1178.

LA BAIE 3½, demi sous-sol, semi meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, non-fumeur, 325\$/mois, libre septembre. Tél.: 418-544-2187.

LA BAIE 4½, 425\$/mois ou 475\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.

LA BAIE 4½, secteur résidentiel, idéal pour personne âgée, libre immédiatement. Tél.: 418-544-4017, 418-693-2226.

LA MALBAIE 4½, grand, neuf, pied à terre casino, 560\$/mois, libre. Tél.: 450-656-1428, 418-439-2183.

NOUVEAU
JONQUIÈRE 4½, 3947, St-Pascal, 2e étage, rénové au complet, 525\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-815-5511.

209 Maisons à vendre

ALMA maison de campagne, 5241, chemin St-Louis, St-Coeur-de-Marie, propriété très bien entretenue, beaucoup de rénovations (toiture, fenestration, clapboard extérieur), 5 chambres, 20,000' de terrain, vente rapide. Tél.: 418-818-1956 Lionel, Royal Lepage.



BORD de l'eau, St-Félix d'Otis, lac Otis, 200' de plage, maison

209 Maisons à vendre



JONQUIERE 3352 des Giroflées, 1999, foyer, gazebo, garage 20'x24', 229,000\$. Tél.:418-695-4982.

JONQUIERE très belle propriété, sans voisins arrière. Tél.:418-542-5161. Découvrez-la à: www.maison.expertsau.ca

LA BAIE jumelé, secteur Polyvalente, 3 chambres, céramique chauffante, piscine, poêle à bois, remise 12'x16', 135,000\$. Tél.:418-544-1374.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 6½, maison, quartier tranquille, 1050\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-698-8789, 418-944-0777.

CHICOUTIMI-NORD, au bord du Saguenay, maison meublée, 1 étage ½, 3 chambres, grand salon, sous sol fini, foyer, bain thérapeutique, garage, spa, 700\$/mois tout inclus (6 mois). Tél.:418-549-5311.

CHICOUTIMI-NORD, maison neuve avec abri d'auto et patio, 3 chambres, 2 salles de bains, salle de lavage, salle de jeu, salon, salle à diner, 1.250\$/mois. Tél.:418-543-1622.

LAROCHE maison neuve à louer ou à vendre, 2 chambres, 1,000 pi.ca., grand terrain 43,000 pi.ca., garage, 700\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-590-4444, 418-542-7504.

211 Maisons mobiles à vendre

A DEMENAGER 2 maisons mobiles: (1) 14'x60', 2 chambres, (1) 14'x64', 3 chambres. Tél.:418-817-2939, 418-690-7050.

213 Terrains à vendre

BORD de l'eau, Lac Kénogami, Larouche, nouveau développement, 10 terrains disponibles, prix à partir de 0.75 cents le pied carré. Tél.:418-590-4444.

TERRAINS RUE COMTOIS 22,000 pi.ca. chacun. Tél.:418-550-1343.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

ACURA 1,7 EL 2002, grise, manuelle, 137,000 km, tout équipée, 4 pneus hiver, mags, propre, 7,500\$. Tél.:1-450-501-9066.

ACURA MDX, 2008, automatique, noire, état neuf, 17,000 km, démarreur, pneus été et hiver neufs. Tél.:418-550-4685.

A QUI la chance? Un vrai bijou! Mercury Grand Marquis 1998, blanc, équipement complet, 2,500\$ négociable. Tél.:418-482-0238.

AUBAINE! Toyota Camry 1999, aucune rouille, climatiseur, démarreur, un seul propriétaire, 4 pneus neufs, parfaite condition, 2,700\$. Tél.:418-487-2386.

BIJOU! Oldsmobile SL1 1998, impeccable, équipé, en cuir, 2,800\$ négociable. Tél.:418-482-0131.

BUICK Century édition, 2000, V6, automatique, verte, intérieur gris, groupe électrique, air climatisé, lecteur CD et cassette, pneus d'hiver sur jantes, 137,000 km, très propre, 4,600\$ négociable. Tél.:418-547-4509, 418-591-3679.

CADILLAC CTS 2007, gris charcoal, intérieur cuir, sièges chauffants, toit ouvrant, location 15 mois, 595\$/mois, 100\$ de rabais/mois. Tél.:418-678-9861, 418-817-1064.

CHEVROLET Cavalier, 2002, 4 portes, automatique, grise, 76,800 km, état neuf, 4,900\$. Tél.:418-213-1457.

CHEVROLET Cobalt 2006, 61,000 km. Dodge Caliber 2007, 90,000 km. Mercedes Benz 1998, 112,000 km. Saturn Ion 2005, 70,000 km. Smart For Two 2006, 80,000 km. Toyota Echo 2004, 105,000 km. Et bien d'autres en inventaire. Aussi 2 VTT: 2003, 2x4 et 2004, 4x4. Body 9 inc. Tél.:418-344-4262.

CHRYSLER Dynasty LE 1992, tout équipée, très propre, mécanique A1, 4 pneus d'hiver 1 saison d'usage, 800\$. Tél.:418-602-3912.

CHRYSLER Intrepid 2000, super économique, équipé, 2,500\$ négociable. Tél.:418-482-0238.

CHRYSLER Sebring 2004, 61,000 km, très propre, tout équipée, 4 pneus d'hiver inclus, en très bonne condition, 6,500\$ négociable. Tél.:418-698-4805, 418-693-3103.

CHRYSLER Sebring 2006, 38,000 km, décapotable, garantie jusqu'en 2012, 19,500\$. Tél.:418-545-2738.

CHRYSLER Sebring 2006, décapotable, 60,000 km, très propre, 4 pneus hiver inclus, pare-vent, démarreur, très bonne condition, 14,000\$ négociable. Tél.:418-548-7208.

FORD Focus ZX3 2001, manuelle, 138,000 km, A1, 3,400\$. Tél.:418-512-0542, 418-818-8175.

HONDA Accord V6, de luxe 2003, 106,000 km, parfait état, 11,700\$. Tél.:418-345-2078.

HONDA Civic 2003, 100,000 km, tout équipée, groupe électrique, démarreur, mags, pneus d'hiver, 7,300\$. Tél.:418-540-3930.

HYUNDAI Tiburon SE, 2000, manuelle, 160,000 km, 2e propriétaire, 3,800\$ négociable. Tél.:418-276-8793, 418-637-8793.

JAGUAR S-Type 2002, 95,000 km, échange accepté pour roulotte ou campeur. Tél.:418-548-1649.

MAZDA 626 Cronos V6 1995, automatique, démarreur, 4 mags, 1,200\$ négociable. Tél.:418-697-0077.

MAZDA MX6 Mystère 1994, manuelle, 170,000 km, 4,000\$ de réparations effectuées 1 500\$. Tél.:514-968-9728, 418-542-2262.

MAZDA Protégé, 1997, 4 portes, manuelle, fonctionnelle, mécanique bon état, 750\$. Tél.:418-696-6780 poste 3538 jour, 418-548-6192 soir.

302 Autos à vendre

MERCEDES Benz C230 2002, Compressor, couleur grise, 83,000 km, tout équipée, toit panoramique, comme neuve, 12,500\$. Tél.:418-540-4124.

NISSAN Sentra XE 2003, 4 portes, automatique, 85,000 km, Tél.:418-671-3328.

PONTIAC Grand Prix 2002, 119,000 km, climatiseur, vitres électriques, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été sur jantes, freins à disques neufs, excellente condition, 4,700\$ négociable. Tél.:418-547-0003.

PONTIAC Sunfire GT 1998, très bien entretenue, 3,000\$ ferme. Tél.:418-678-2670, 418-590-2677.

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST
418-698-6969
Toutes inspectées et garanties
Automatique

COROLLA 1999, 153 km, 3,995\$
MALIBU 2002, 90 km, 4,995\$
OPTRA 2004 78 km, 5,995\$
PROTÉGÉ 2003, 119 km, 5,995\$
PROTÉGÉ 2003, 101 km, tout équipée, 5,995\$
ECHO 2002, 99 km, spécial, 5,995\$
CIVIC DX-G 2004, 140 km, 6,995\$
COROLLA 2002, 92 km, 6,995\$
PROTÉGÉ LX 2003, 46 km, 7,995\$
MAZDA3 2004, 107 km, 7,995\$
COROLLA 2003, 107 km, 8,995\$
ALTIMA 2.5S 2002, 80 km, 8,995\$
CIVIC DX-G 2004, 75 km, spécial, 8,995\$
BMW 745i 2002, 118 km, un bijou, 22,995\$

MANUELLE

FOCUS ZX5 2002, 91 km, 4,995\$
ECHO Hatchback 2004, 179 km, 5,995\$
ELANTRA 2005, 96 km, 5,995\$
COROLLA 2003, 136 km, 7,995\$
TIBURON 2003, 129 km, 7,995\$
CIVIC Coupé 2004, 101 km, 8,995\$
MAZDA 6 SPORT 2005, 99 km, 8,995\$

Utilitaires 4x4

MAZDA MPV 2002, 107 km, 4,995\$
SUZUKI XL-7 2001, 135 km, 6,995\$
FORD F-150 XLT 2004, 162 km, à voir! 12,995\$

WWW.SAGUENAYAUTO.COM

SUBARU Impreza 2005, automatique, 4 cylindres, couleur argent, 64,000 km, climatiseur, mags, vitres électriques, 13,500\$. Tél.:418-674-1035.

SUZUKI Aerio GL 2003, manuelle, économique, 78,500 km, CD, climatiseur, 8 pneus, 6,200\$. Cause de la vente: transfert en France. Tél.:418-548-5222.

TOYOTA Camry 2007, automatique, 71,000 km, rouge, 17,500\$. Tél.:418-550-3637, 418-806-2982.

TOYOTA Camry LE 2005, 49,400 km, garantie 7 ans, 8 jantes avec pneus d'été et d'hiver, attache-remorque, 14,500\$. Tél.:418-668-6539.

TOYOTA Camry SE 2003, automatique, 4 cylindres, 127,000 km, excellente condition, 8,000\$. Tél.:418-662-9267.

TOYOTA Corolla 2001, 4 portes, manuelle, air climatisé, (600 km et plus par plein), démarreur, am-fm plus CD, 4 pneus d'hiver, 175,000 km, très bonne mécanique, très propre, 3,000\$. Tél.:418-590-7751.

TOYOTA Corolla CE SE 2005, automatique, 94,000 km, climatiseur, toit ouvrant électrique, roues de magnésium, très bonne condition. Tél.:418-544-6037.

TOYOTA Echo 2001, automatique, 178,000 km, 4 portes, peinture neuve, mécanique A1, 4,395\$ taxes incluses. Pontiac G5 2007, 59,500 km, équipement complet, garantie jusqu'à l'automne 2011, 10,995\$ taxes incluses. Tél.:418-818-4094.

TOYOTA Echo, 2002, 4 portes, automatique, démarreur, climatiseur, CD, antirouille, 180,000 km, parfaite condition, aubaine 3,300\$. Tél.:418-290-4482.

TOYOTA Paseo 1996, automatique, bonne condition 1,600\$ négociable. Tél.:418-540-4741.

TRANSFERT de location Sentra 2008 2.0 S de luxe, sur 60 mois. Inclus: (bluetooth), toit ouvrant, phare brouillard, démarreur, 380,705\$/mois (frais de transfert payés + 1,000\$ comptant). Tél.:418-540-8377.

VOLKS Cabriolet 1997, manuelle, 129,000 km, couleur framboise, intérieur en cuir, jamais sorti d'hiver, pneus neufs, bien entretenue, propriétaire féminin. Tél.:418-693-6294, 418-540-5406.

VOLVO S70 2000, tout équipée, noir, cuir, 4,500\$ négociable. Tél.:418-482-0131.

304 Bateaux à vendre

BATEAU de pêche Crestliner 1640 1992, moteur Honda 45 HP, moteur électrique Mercury 54 livres, Down Rigger électrique, remorque et beaucoup d'équipement, très bonne condition, 9,000\$. Tél.:418-549-9513.

BAYLINER 2455, 2004, half cabine, mercruiser 5 L, tout équipé, identique aux 2008, comme neuf. Petit bijou! Remorque incluse, 38,000\$. Tél.:418-543-3911.

CANOT Freightler, 23', avec remorque, 2,000\$. Tél.:418-423-7798, 418-332-9876.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre de toutes grandeurs. Tél.:418-678-3405, 418-815-9021.

CHALOUPE aluminium, 12', Starcraft, servi que quelques fois, 950\$. Tél.:418-545-2260.

DORAL 1990, 24', habitable, 710 heures, moteur Mercruiser 5.7 litres, 13,500\$. Tél.:418-590-4382, 418-549-0402.

PONTON 20', 2006, marque Technikal 13, toit complet, moteur Johnson 175 HP, 16,500\$ ferme. Tél.:418-345-8271.

SEA RAY, 1992, cuddly cabine 20'x8' de large, moteur 4.3 LX, toit campeur, toile rapide, remorque Shoreland (inspection coque mai 2008), super condition, 13,000\$ négociable. CROWLINE LPX Special Edition 2003, 21'x9' de large, open deck, moteur 5.7 MPI de 300 HP Mercruiser avec "silence choice", remorque double, toile rapide et toit Bimini, 28,000\$ négociable. Tél.:418-540-9798, 418-547-4723.

304 Bateaux à vendre

SUPER prix, ponton Sun Party 20' Élegancia, 2006, servi 1 an, moteur Suzuki 90 HP 4 temps, plancher caoutchouc, toit ¾, radio am/fm avec CD, sonar couleur Lowrance en temps réel, très propre, ancien prix 25,000\$, nouveau prix 20,000\$. Tél.:418-718-4655, 418-544-4655 (Léon).

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1500 1989, 191,000 km, propre, 2,900\$. Tél.:418-549-0672.

TOYOTA Tacoma, 2007, 2X4, moteur 2.7 litres, 85,000 km, 14,000\$ négociable. Tél.:418-480-2815, 418-321-1113.

306 4 X 4 / utilitaires

FORD F250 1996, automatique, 7.3 litres, turbo diesel, 4x4, très bonne condition. Tél.:418-674-1205, 418-591-0855.

FORD F250 SD XLT 2007, diesel, super cab, 60,000 km, tout équipé, garantie, 25,995\$. Tél.:1-888-595-5191.

HONDA CR-V, 2003, gris, manuelle, 120,000 km, 8 pneus neufs, démarreur, attache-remorque, garantie prolongée, entretien concessionnaire, propriétaire féminin. Tél.:418-693-6294, 418-540-5406.

NISSAN Pathfinder LE 1995 à vendre pour les pièces. Tél.:418-503-0540, 418-818-2227.

NISSAN X-Trail SE 2005, noire, 120,000 km, traction intégrale, tout équipé, pneus hiver avec jantes, excellente condition, 12,900\$ négociable. Tél.:418-276-6151.

307 Campeurs à vendre



A QUI la chance? B+ Golf Stream 2004, 23 pieds, avec extension, équipé au complet, 32,000 km, particulier Tél.:1-418-872-2033, 1-418-956-8163.

BEAU Pleasure Way 2002, équipé au complet, particulier. Région de Québec. Tél.:1-418-872-2033, 1-418-956-8163.

CHEVROLET 1978, hauteur 6' intérieur, poêle, réfrigérateur, chauffage central, micro-onde, 2 batteries, très bonne condition, 5,800\$. Tél.:418-512-1778, 418-817-1151.

MOTORISE Sunseeker 2005, classe C, 8 passagers, 45,000 km, prix négociable. Tél.:418-690-7184 jour, 418-544-0268 soir.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2005, 94,000 km, balance de garantie, 6,995\$. Tél.:418-671-3328.

FORD Windstar 1999, noire, 150,000 km, air climatisé, très propre, 2,400\$. Tél.:418-545-9449.

TOYOTA Sienna LE 2000, 189,500 km, entretien chez le concessionnaire, excellente condition, 4 pneus hiver Yokohama avec jantes inclus, 5,000\$. Tél.:418-549-2076, 418-590-3659.

312 Motos à vendre

HONDA Goldwing 1500 SE, 2000, excellente condition. Tél.:418-545-7230, 418-290-0100.

KAWASAKI LTD 250, 1985, excellente condition, idéal pour examen de conduite en circuit fermé et la route, 950\$ négociable. Tél.:418-549-0059.

KAWASAKI Vulcan Touring, 2053 CC, 2006, 12,700 km, 11,500\$. Tél.:418-547-5132, 418-669-8712.

SPIDER, Bombardier, 2008, moto 3 roues, 1,000CC, 2,000\$ d'équipement. Tél.:418-548-1649.

SUZUKI DR 650, 2003, très propre, porte-bagages, seulement 10,000 km, 3,000\$. Tél.:418-549-1810, 418-812-0821.

YAMAHA BW'S, 2001, noir, excellente condition, 900\$. Tél.:418-820-5903.

YAMAHA XV-213 Royal Star Midnight/Tour de luxe 2006, 4 cylindres, show room, 9,000\$. Tél.:418-818-4445, 418-545-3746.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

BOMBARDIER Outlander 2004, 1,700 km, 5,300\$. Attache-remorque pour Chevrolet Colorado, 100\$. Tél.:418-272-2165.

POLARIS 800 2008, vrai 2 places, 8,500\$. Tél.:418-815-3696.

YAMAHA Raptor 2008, excellente condition, garantie de 5 ans, 6,500\$. Tél.:418-526-0514.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces.
Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert
Auto inc. Tél.:418-543-8361.

NISSAN Pathfinder LE 1995 à vendre pour les pièces. Tél.:418-503-0540, 418-818-2227.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

315 Remorques à vendre

10 REMORQUES neuves spécialement conçues pour VTT, motoneige ou conception spéciale sur demande. Aussi disponibles remorques usagées relataes à neuf. Tél.:418-696-9591.

REMORQUE neuve, 5x8, roues 14", avec ridelles 3 pieds, 800\$ négociable. Tél.:418-815-3306.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Ford 3600, 1940 heures, avec souffleur, grappe et remorque, capacité 3 tonnes. Tél.:418-542-7328 ou 418-547-3563.

400 Emploi

401 Gardien(ne) demandé(e)
RECHERCHE gardienne à temps plein, de jour, à domicile, rang St-Paul, Chicoutimi, 2 enfants, fin août, non fumeuse, références. Tél.:418-693-5891.

402 Personnel demandé
AVANT la fin d'août: recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours. Tél.:1-418-405-0617 www.regimesplus.net

BOUCHER(ÈRE) temps plein 40 heures, salaire à discuter selon expérience. Tél.:418-693-3303 André ou Sylvain.

CAMELOTS RECHERCHÉS
(jeunes ou adultes)
Dans les secteurs
Jonquière et Arvida
Pour distribuer le journal au abonnés du Quotidien et du Progrès-Dimanche
Contactez Mme Violette Girard au 418-690-8830

CAMELOTS RECHERCHÉS
Pour les secteurs
La Baie et Chicoutimi
(possédant véhicule, routes rurales)
et
La Baie
(secteurs urbains)
Pour distribuer le journal aux abonnés du Progrès-Dimanche
Contactez M. Denis Fortin au 418-544-8394

COIFFEUR(EUSE) recherché(e) avec clientèle, pour location de chaise, secteur très achalandé. Tél.:418-693-9222, 418-669-7275.

CONCIERGE (préférence couple), petite conciergerie, 6 logements, références. Tél.: 418-812-7485.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour les restaurants Mamy Chicoutimi, Jonquière. Tél.:418-812-8125.

LARTIS Night Club recherche chansonnier et groupe de musique. Contactez Pierre-Luc au 820-3322 ou 543-6006 poste 3.

OPERATEUR(TRICE) d'abbateuse multifonctionnelle, avec minimum de 2 ans d'expérience obligatoire. Tél.:418-673-1978, 418-590-3078.

RECHERCHE homme d'entretien faisant menuiserie et autre, environ 15\$/heure (selon expérience). Contactez les Immeubles Belvédère: 418-549-3233.

RESTAURANT OPIA RECHERCHE Cuisinier(ère) avec formation, temps plein, salaire à discuter. Apporter votre CV au restaurant. Tél.: 418-697-6742, courriel: opiaristo@derytele.com

SERVEUR(EUSE) et livreur(euse). Apportez votre CV au Pizza Dolbeau-Mistassini. Tél.:418-276-7777.

500 Occasion d'affaires

501 Finances
418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

500 Occasion d'affaires

418-812-7260
1-888-549-1717
Solutions à vos problèmes

704 Animaux

10 RACES de lapins (Tête de lion, Mini bélier, Bélier hollandais, Mini rex, Néerlandais, Polonais, Californien, Nouvelle-Zélande, Hollandais, Nains, à chair. Tél.:418-540-9199, 418-542-8833.

6 CHIOTS à vendre: Schnauzer noir, pure race, 4 femelles, 2 mâles, prêts 20 septembre, queue ergo coupé, vaccin de base compris, 350\$ ferme. Tél.:418-668-8331, 418-321-042, laisser message.

CHIOTS Bouvier Bernois avec certificat et enregistrement, pedigree de champion, directement du producteur, élevés en milieu familial. Pour réservation, demandez Ginette au 418-817-1122.

CHIOTS pure race, directement de l'éleveur, Au Domaine du Bouvier Bernois. Présentement, chiots Bouvier Bernois, 8 semaines, 550\$, spécial chiots 5 mois, 300\$; Golden Retriever, chiots 8 semaines, 350\$, aussi chiots 5 mois, 150\$. Également chiots Shih tzu, 10 semaines, 350\$. Tous garantis, vaccinés, vermifugés. Tél.:418-547-4649.

CHIOTS Teckel miniatures: 1 mâle harlequin, 300\$; 3 femelles (2 noir feu, 1 harlequin), 350\$. Prêts 7 août. Père et mère sur place. Tél.:418-698-8668.

CHIOTS Yorkshire, mâles, parents sur place, prêts à partir, garantis et négociables. Tél.:418-615-8523

FEMELLES Yorkshire, prêtes à partir, sociabilisées milieu familial, garanties. Tél.:418-545-0265, 815-1816.

MAGNIFIQUES Golden, pure race, mâles, 8 semaines, prêts à partir, 2005 ou offre raisonnable acceptée. Tél.:418-343-2045, 418-662-0025.

PETITS chatons Bengal prêts à partir, 800\$ et plus chacun. Tél.:418-480-1255.

PETITS chiots Caniche Toy, mâles, noirs, vermifugés, prêts début août. Tél.:418-542-2011, 418-592-8609.

PLANETE ANIMALE (Jonquière-Chicoutimi) Berger Allemand (lignée exceptionnelle), Bulldog Anglais, Chihuahua, Épagneul Japonnais, Yorkshire, Shih-Tzu/Caniche. Tél.:418-547-7888, 418-690-1888.

SERVICES Canins Animalia offre services: cours d'obéissance base 1-2, correction de troubles de comportement, toilettage, services à domicile. Évaluation gratuite. Tél.:418-817-4521.

705 Antiquités

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 9h à 17h; samedi: 9h à 16h; dimanche: 11h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.

706 Bois de chauffage

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95\$/corde livrée. Tél.:418-672-2981.

BOULEAU VERT fendu, livré, à partir de 65\$/corde. (Selon la distance). Tél.:418-347-4601 poste 222, 418-662-4562

TREMBLE, 55\$/corde. Bois de feu, sec, 55\$/corde. Livré. Tél.:418-540-2364, 418-540-0124.

TREMBLE sec, fendu, bois de feu. Réservez pour l'automne. Bon prix! Tél.:418-542-7001.

708 Demandé

ACHETERAIS canot, chaloupe, poêle à bois, souffleur, tracteur à pelouse, tondeuse, moteur hors bord, peu importe l'état. Tél.:418-812-9591.

A LA recherche d'une poussette double en bon état, prix raisonnable. Tél.:418-343-3726.

709 Divers

1.800 PIEDS de bois franc vert, 90% merisier, 10% bouleau en 1 pouce et 2 pouces d'épaisseur, 800 pi. de tremble sec en 1 pouce et 2 pouces. Tél.:418-818-5054.

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 1,09\$ du pmp. Madriers 2"x8" planés, bouvetés pour plancher mezzanine. Acajou, cèdre rouge, cerisier, noyer, etc., etc. Marchés, contremarches, déclin, parement extérieur, bardeau de cèdre et autres produits de bois. Tél.:418-549-0648.

4 FENETRES teintées, 4'10"x7', 70\$/chacune. Clôture fer forgé 20', 150\$. Glissade PVC 10', 25\$. Tél.:418-544-0892.

BOITE fibre de verre pour F150, bain tourbillon, armoires salle de bains avec évier. Tél.:418-820-9109.

FENETRES thermos, 68"x57", cadre 2 1/4", aluminium blanc, intérieur cèdre, comme neuves, 175\$. Tél.:418-542-5161.

FOUR à poterie 28"x28", 800\$. 7 tablettes en acier, 36"x18"x60", 60\$/chacune. Lot de moules à poteries. Tél.:418-548-9718, 418-550-9718.

GARAGE 14'x20', construction de 2 ans, isolé, 5.000\$ ferme. Tél.:418-673-6284.

GROSSE pompe à feu, «Monarch». Machine à chèvres. 2 Remorques 4 roues. Tél.:418-547-8404.

INVENTAIRE complet de marché aux puces, tel que: antiquités, lampes, meubles divers, quincaillerie. Au complet ou en lot. Cause fermeture. Situé à Dolbeau. Tél.:418-671-1233.

SPECIAL "VACANCES DE LA CONSTRUCTION"

Lavabo en porcelaine à 9,99\$. Portes intérieures à partir de 9,99\$. Portes en acier isolé à partir de 34,99\$. Aspenite (panneaux gauffrés) à 0,15\$ pi.ca. Bois de construction 2x4x7 à 1,19\$. Coeurs de portes 22"x36" à 2,49\$. Tôle d'acier couleur à partir de 0,79\$ pi.ca. Quantités limitées et prix valide jusqu'au 26 juillet ou épuisement des stocks. Chic Métal Profil. Tél.:418-696-2036.

TERRE enrichie préparée pour pelouse et jardin. Ferme Rolyne (R.J.). Tél.:418-818-4150.

TRICYCLE à pédales, tout équipé. Ordinateur avec mémoire USB, imprimante HP et 2 haut parleurs. Cellulaire Motorola. Tél.:418-698-6992.

711 Équipement de commerce et restaurant

SUPER vente! Cause: retour à l'école. Équipement complet pour salon de coiffure qui comprend: 1 chaise hydraulique, 1 chaise électrique, 1 meuble lavabo, séchoir, miroir, plusieurs produits, etc. Tél.:418-748-2444.

712 Ésotérisme

TAROT, carte du ciel, révolution solaire, 15 années d'expérience. Tél.:418-668-7120.

719 Ventes de garage

257 du Cran, Chicoutimi, beau temps, mauvais temps sous l'abri d'auto, samedi de 8h à 16h. Fermeture de chalet. Articles de qualité.

508 DELISLE, Chicoutimi-Nord, samedi 25 juillet, de 9h à 17h. Fermeture de maison.

742 RUE St-Jean, Chicoutimi (coin rue St-Paul), samedi et dimanche.

DIMANCHE seulement, 26 juillet, super vente, 2643, St-Hubert, Jonquière, cour arrière, face au IGA Extra.

FERMETURE de maison au 4691 route St-Léonard, Shipshaw, samedi et dimanche. Tél.:418-695-2097.

FERMETURE de maison, samedi 25 juillet de 8h à 16h, au 2601 rue du Rhône, Jonquière (quartier Petite-France). Meubles, articles de maison, vaisselle et autres.

SAMEDI 25 juillet de 8 h 30 à 16 h au 172 rue Mauriac, Chicoutimi.

VENDREDI, samedi: poêle barbecue, matelas gonflable, cadres, articles divers, 1393, rue des Maristes, Chicoutimi.

800 Sports / loisirs

802 Bicyclettes

VELO électrique haut gamme, autonomie 40 à 60 km, lumières, clignotants, bon prix. Tél.:418-306-8277.

804 Chasse et pêche

REPARONS canne à mouche, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.:418-545-9354.

ZEC Martin Valin, camp bois rond, lac Jalaubert, 20x20, km 31, en face de l'hôtel, accessible en chaloupe seulement (3 minutes), poêle à bois, équipé au propane, avec cabanon 8x8, 2 chaloupes, 25.000\$. Ou échangerais pour terrain à bail dans banlieue de Québec (zec). Tél.:418-660-7878 (repas).

805 Musique et accessoires

Table tournante Ion TTUSB10, état de neuf, 50\$. Tél.:418-543-2996.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

ACCESSOIRES de roulettes Jean Fiola, nouveau: cuisinettes rigides. Tél.:418-547-8690.

À qui la chance? Roulotte de parc, à St-Gédéon, neuve, 2 chambres, terrasse avec solarium, remise PVC, clôture, terrain à l'année. A moins d'une minute de la plage. Tél.:418-545-0230.

FIFTHWHEEL, 2005, Colorado de luxe, Spécial Edition, 30', 2 chambres fermées, garage 4 vélos, pratiquement jamais roulé, payée 45.000\$ laissée, 28.900\$. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

FIFTHWHEEL Golden Falcon, 1993, 27', très très propre, 9.000\$ négociable. Tél.:418-815-3634.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.:418-719-5886

ROULOTTE à selle Dutchmen Sport 29' 2004, non fumeur, lits superposés, remise arrière, annexe double, pneus neufs. Tél.:418-693-9372.

ROULOTTE, Cherokee, 28', 2008, avec extension, à voir! 18.000\$. Tél.:418-696-2225, 418-815-5788.

ROULOTTE de chantier, 10'X50', idéal pour chalet de chasse, fini chalet. Tél.:418-818-0350.

ROULOTTE Prowler 30' 1990, très bon état, 12.500\$ négociable. Tél.:418-769-0702, 418-487-2419.

TENTE-ROULOTTE 1999, 8 places, 3.000\$. Tél.:418-544-4582, 418-544-5588.

TENTE-ROULOTTE Palomino Pony P.280, 2009, utilisée une seule fois, complètement équipée, couche 6 personnes, ultra légère, 8.300\$. Tél.:418-662-5531.

810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, très propres. Tél.:418-693-8347.

811 Vacances/voyages

A DAYTONA Beach, Floride, studio, à 5 minutes d'une plage, 335\$/mois (4.000\$/année). Aussi 31\$, 500\$/semaine. Tél.:418-542-8020.

CASINO, 3 août avec dîner; 31 août avec souper. Cirque du soleil, 8 août. Tél.:418-690-2840 Aqua Sud, 418-547-5593, Elise Bergeron.

FLORIDE Sunny Isles, directement sur le canal, grand condo de coin luxueux à louer, 2 chambres, 2 salles bains, 2 balcons, piscine, BBQ extérieur, jacuzzi, dates disponibles: du 26 août au 16 octobre et du 25 octobre au 1er novembre seulement, 850\$/semaine, tout inclus. Tél.:418-549-9343.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels

418-290-1117: Sophie se déplace le soir seulement dès 18h.

418-550-6739 homme disponible pour travailleur manuel costaud pour plaisir discret. 418-550-6739.

À FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:418-817-7337.

AGENCE D'ESCORTE PASSION ENR Nouvelles filles disponibles, satisfaction garantie, 7 jours, 18h à 6h am. Nous recrutons. Tél.:450-370-7029

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:418-540-0630.

AMICHA? Tél.:418-550-0914.

A QUI la chance? Oui, c'est le meilleur des choix! Lana reçoit et se déplace. Chicoutimi, 550-2828.

A voir, belle femme attirante aux courbes alléchantes et cheveux longs noirs tombant sur un corps bronzé, se déplace en toute discrétion. Tél.:418-487-6644.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.:418-592-7793.

BELLE et jeune Véro, endroit climatisé. Tél.:418-540-4217.

JOLIE blonde, séduisante, 36-24-36. Reçoit et se déplace. Tél.:418-557-3332.

JOLIE dame offre relaxation et confort, reçoit hommes sérieux SVP. Tél.:418-512-1248.

MARIE-SOLEIL rayonnante, ensoleillera votre journée, seule ou avec Daphnée. 24h. Tél.:418-548-2807.

POUR vous mesdames, jeune homme dans la trentaine pour satisfaire tous vos désirs. Tél.:418-815-6341.

905 Recherche

P TRY 11-11 prière de contacter R AE 23-03, case postale 80042, Québec, G2K 2M3.

906 Services de massage

15 MINUTES GRATUITES de plus www.digitomassage.com lundi à samedi, de 8h à 18h, Diana. Tél.:418-815-3301.

#1 A CHICOUTIMI (centre) GIA SALON PARADYSIA ENR. 418-547-3888

Dans son salon VIP des plus tropical, GIA, ravissante martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans la plus grande discrétion, du mardi au samedi de 10h à 20h. Fermé dimanche et lundi Hygiène et qualité de service hors-pair

Bain tourbillon

Reçu disponible sur demande

Laissez-vous séduire par le charme de l'exotisme! salonparadysia.blog4ever.com

Le salon sera fermé du 1er au 10 août

#1 A JONQUIERE

418-944-8484, nouveau studio de massage. Beauté, physique et satisfaction garantis. Appelle-nous. Eve du 1234. Engageons.

1 salon différent, unique 418-549-6767. Beauté, classe et physique garantis. Propreté assurée. Filles sexy. Vos masseuses. Engageons, appelez: 418-549-6767, engageons. Semaine: de 9h à 21h, fin de semaine: 9h à 17h.

418-548-7999, 418-815-3459 Les jolies demoiselles du salon Amazonie vous reçoivent pour un moment de détente dans une ambiance chaleureuse et discrète. Engageons.

418-690-3142. Massage détente relaxation + coiffure + bronzage, douche. 7 jours sur 7. 51 Jacques-Cartier Ouest. Urgent engageons.

418-815-9879 CHICOUTIMI Caroline ou Sophie vous reçoivent en toute intimité pour un massage des plus sensuels. Salle avec air climatisé.

MASSAGE - californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

MASSAGE pour hommes donné par Eric, du lundi au vendredi, de 9h à 17h. Tél.:418-815-2469.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.:418-549-0043.

ZENZONE Tu te sens tendu ou stressé? Appelle sans tarder au 418-815-0772 pour embarquer dans une zone zen. Ouvert 7/7 jours. Engageons.

Pour vendre ton auto

LES PETITES ANNONCES 549-4444 St-Félicien: 679-3832

LeQuotidien PROGRES

Obama regrette ses propos controversés

ASSOCIATED PRESS

WASHINGTON - Soucieux de calmer le jeu après la polémique suscitée par l'interpellation d'un professeur noir de Harvard et ses propres déclarations sur l'attitude des forces de l'ordre, le président Barack Obama a reconnu vendredi qu'il avait usé de mots malheureux en déclarant que la police avait agi de façon « stupide » en arrêtant Henry Louis Gates Jr. la semaine dernière.

Barack Obama n'a pas présenté des excuses publiques, comme le lui avaient demandé quelques heures plus tôt des responsables syndicaux du Massachusetts, qui avaient pris fait et cause pour le sergent James Crowley, le policier blanc à l'origine de l'interpellation de l'universitaire renommé à son domicile.

Le président américain a cependant téléphoné à Henry Louis Gates Jr et au sergent Crowley, et a expliqué qu'il avait invité les deux hommes pour « une bière ici à la Maison Blanche ».

« Je veux être clair. Dans mon choix de mots, je pense avoir malheureusement donné l'impression de dire du mal de la police de Cambridge et du sergent Crowley en particulier. Et j'aurais pu calibrer ces mots différemment », a-t-il souligné.

Estimant que le sergent James Crowley était un remarquable agent de police, le chef de la Maison Blanche a néanmoins souligné qu'il continuait à penser que le policier et l'universitaire Henry Louis Gates Jr. avaient réagi de

façon excessive lors de l'incident. Et il a déclaré qu'il ne regrettait pas de s'être exprimé sur le sujet, exprimant l'espoir que l'affaire constitue un moment riche d'enseignement aux États-Unis.

En réponse à une question lors d'une conférence de presse, le président américain avait estimé mercredi soir que la police de Cambridge (Massachusetts) avait agi de façon « stupide en arrêtant quelqu'un alors que la preuve était déjà établie qu'il était dans sa propre maison ».

Le 16 juillet, James Crowley s'était rendu au domicile de Henry Louis Gates Jr., une voisine ayant appelé pour un possible cambriolage dans la résidence de l'universitaire. Elle affirmait avoir vu « deux Noirs avec des sacs à dos » qui tentaient d'entrer par effraction: il s'agissait du professeur lui-même, de retour d'un voyage à l'étranger, tentant de forcer avec un ami sa porte d'entrée, qui était coincée.

Quand le policier blanc est arrivé, Henry Louis Gates Jr. était à l'intérieur de la maison et lui a montré des preuves attestant qu'il s'agissait de son domicile. Mais il a refusé de sortir comme le lui demandait l'agent. Selon la police, le professeur est entré dans une rage folle quand on lui a demandé de montrer ses papiers.

Le sergent Crowley dit l'avoir arrêté après avoir été plusieurs fois accusé de racisme, allégations que le professeur a contestées. Gates Jr. a été accusé de trouble à l'ordre public, accusation qui a été abandonnée mardi. □

Pour une parution dans le Quotidien, veuillez communiquer avec nous au 418-549-4444 avant midi (12 h) le jour ouvrable précédant la parution. Pour le Progrès-Dimanche, la limite est le jeudi précédant la parution à 16 h 30.

CARNET MONDAIN

LeQuotidien PROGRES

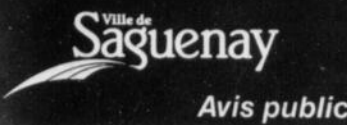
BONNE FÊTE

Bonne fête et bonne journée à tous!

Bonne fête à notre petite-fille Florence qui fête ses 2 ans aujourd'hui. Notre amour de toujours. Papi, Mamie, parrain Éric et tante Jojo. XxX

759590

**CARRIÈRES/
FORMATION/AVIS/
APPEL D'OFFRES**



Avis public

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT
LE DROIT DE SIGNER
UNE DEMANDE D'APPROBATION
REFERENDAIRE**

**PROJET DE RÉGLEMENT NUMÉRO
ARU-784B AYANT POUR OBJET DE
MODIFIER LES RÉGLEMENTS NUMÉROS
836 (ZONAGE), 837 (LOTISSEMENT) ET
838 (CONSTRUCTION) DE L'EX-VILLE DE
JONQUIÈRE (ZONE H-2048, RUE DE LA
FAÏENCE).**

**1. Objet du projet et demande
d'approbation référendaire:**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 20 juillet 2009 sur le projet de règlement ARU-784A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 20 juillet 2009 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-784B ayant pour objet de modifier les règlements numéros 836 (zonage), 837 (lotissement) et 838 (construction) de l'ex-ville de Jonquière (zone H-2048, rue de la Faïence).

L'objet de ce règlement vise à modifier les règlements numéros 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **CRÉER** une nouvelle zone H-3041 à même une partie de la zone H-2048, le tout tel qu'illustré sur le plan AR-784 qui fait partie intégrante du présent règlement.
- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone H-3041, les usages suivants: habitation haute densité, service communautaire, récréation-parc.
- **ASSUJETTIR** la zone H-3041 aux dispositions particulières suivantes: les bâtiments d'habitation de haute densité sont limités à 4 étages maximum, sauf pour les bâtiments localisés sur la rue Hémon, qui seront limités à 3 étages. Les espaces de stationnements sont autorisés dans les marges avant.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones:

Le projet de règlement vise la zone H-2048 située dans le secteur des rues de la Faïence, Châteauguay, de l'Orée, Hémon, Lavigne et du boulevard du Royaume. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

3. Conditions de validité d'une demande:

- Pour être valide, toute demande doit:
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service des affaires juridiques et du greffe au plus tard le 3 août 2009 à 16 h;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service des affaires juridiques et du greffe, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demandes:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet:

Le texte du second projet peut être consulté au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 12 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 24^e jour du mois de juillet 2009.

L'assistant-greffier,
JEAN CRÔTEAU

780409

Endeavour

Longue sortie dans l'espace

ASSOCIATED PRESS

CAP CANAVERAL - Deux astronautes ont installé de nouvelles batteries sur la Station spatiale internationale lors d'une sortie dans l'espace particulièrement longue, vendredi. Les deux hommes se sont déplacés lentement et ont même stoppé leur progression à certains moments pour éviter les problèmes de combinaison ayant écourté une précédente sortie.

Malgré la lenteur de leurs déplacements, Christopher Cassidy et Thomas Marshburn ont été en mesure d'installer quatre nouvelles batteries.

Malgré la lenteur de leurs déplacements, Christopher Cassidy et Thomas Marshburn ont été en mesure d'installer quatre nouvelles batteries.

Comme lors de sa sortie précédente dans l'espace, M. Cassidy s'est retrouvé avec un niveau anormal de dioxyde de carbone dans sa combinaison. Mais cette fois, le problème est survenu une fois le travail complété, après

une sortie de sept heures et 12 minutes.

Mercredi, le pas rapide de l'astronaute avait empêché son purificateur d'air de bien fonctionner.

La directrice de vol de la station, l'Américaine Holly Ridings, a indiqué avoir signifié aux astronautes de prendre plus leur temps.

Malgré tout, la vitesse du métabolisme de M. Cassidy était un peu trop élevée par moments et la mission de contrôle l'a pressé de tenter de se calmer. M. Marshburn s'est en fait acquitté de certaines tâches additionnelles pour donner un répit à son collègue.

Six heures et demie après le début de leur sortie, la mission de contrôle a rapporté des taux anormaux de dioxyde de carbone. Les astronautes ont été appelés à se préparer à rentrer et se sont vus promettre une journée de congé samedi.

Les quatre batteries installées vendredi, et les deux mises en place mercredi, sont destinées à emmagasiner de l'énergie collectée à partir des ailes solaires sur la station spatiale.

Il s'agissait de la quatrième sortie dans l'espace pour l'équipage d'Endeavour en une semaine. □

CHANGEMENT DE NOM
Prenez avis que, **Emy Doré-Tremblay**, domiciliée au 440, des Bécasses, Chicoutimi G7H 7M4, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Emy Tremblay**.
Chicoutimi, le 14 juillet 2009. 780225

Déclaration d'intention
Prenez avis que la compagnie ou la personne morale sans but lucratif **Les Transports M.G.T. et Fils inc.** ayant son siège au **282, boul. Grande-Baie Nord, La Baie** a l'intention de demander sa dissolution au registraire des entreprises.
Chicoutimi, le 18 juillet 2009
Jean-Yves Tremblay, propriétaire 780728

École de langues de l'Estrie
recherche des
professeurs d'anglais aux adultes
pour son équipe à Jonquière - Chicoutimi

Nos professeurs sont dynamiques et autonomes et donnent une formation de qualité à nos clients du gouvernement fédéral.

Les heures de travail dépendent de votre disponibilité, de votre expérience et de votre CV. Salaire débutant à 22 \$/l'heure, selon l'expérience et qualifications.

Vous avez jusqu'au 30 juillet pour nous soumettre votre CV à:
coordonnatrice@estriequebec.ca
ou appelez **1-888-311-5151**
pour de plus amples renseignements

780422

AVIS DE DÉCÈS



DUMAIS (Mme Laurence Gagnon)
À La Tuque au Centre de santé et de services sociaux du Haut-Saint-Maurice, le 23 juillet 2009, est décédée à l'âge de 87 ans et 3 mois, Mme Laurence Gagnon, épouse de feu M. Alfred Dumais, demeurant à La Tuque et autrefois de Lac-Bouchette. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Perreault & Fils inc. 602 rue Commerciale La Tuque

Heures d'accueil : le mardi 28 juillet 2009 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et mercredi, jour des funérailles, à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 juillet 2009 à 10 h 30 à l'église St-Zéphirin de La Tuque. L'inhumation aura lieu au cimetière de Lac Bouchette, le jeudi 30 juillet 2009 à 11 h 30. La précédente son fils Raynald, Mme Dumais laisse dans le deuil ses enfants : Réal (Huguette Blanchard), Nicole (Bruno Tremblay), Lisette (Richard Boutin), Jocelyne (Jeanne-Mance Bélanger) et Gratien; ses petits-enfants : Karl, Steeve, Martin, Dino, Dave, Jimmy, Stéphan, Patrick, Pierre-Alexandre, Stéphanie, Michel, Tom, Nancy et Nathalie; ses 15 arrière-petits-enfants; ses frères : Emile Gagnon (Monique) et Germain Gagnon; sa filleule Ghislaine Perron ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et ami(e)s. Des dons à la Fondation du C.S.S.S. du Haut-Saint-Maurice seraient appréciés. Renseignements : téléphone : (819) 523-3566, télécopieur : (819) 523-2701, courriel : r.perreault@tlb.sympatico.ca **Direction funéraire: Résidence funéraire Perreault & Fils inc.**



CLAVEAU (M. Gaston)

Entouré de l'amour et de la tendresse des siens, le 22 juillet 2009 s'est éteint doucement à l'âge de 86 ans et 7 mois, au Centre de santé et services sociaux Céphas Claveau, M. Gaston Claveau, époux de feu dame Thérèse Simard demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Leatitia Ellefsen et de feu M. Joseph-Nil Claveau. La famille accueille les parents et ami(e)s à la Coopérative funéraire du Fjord 1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue) La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 juillet 2009 à 11 h à l'église Saint-Alphonse. Il laisse dans le deuil ses enfants : Serge (Jeanne Boudreault), feu Jean-Alain (Lise Côté), Monique (Jean Wauthier), Johanne (Claude Côté), Marc-André (Hélène Savard); ses petits-enfants : David, Marie-Christine, Valérie, Jonathan, Marie-Kim, Jean-Philippe (son grand ami de voyage), Marie-Hélène, Mélanie, Marie-Pier, Catherine, Karen et Étienne; ses arrière-petits-enfants : Alicia et Raphaël; ses frères et sœurs : feu Oloff (feu Marcelle Blackburn), feu Martin (Thérèse Marquis), feu Yvette (feu Antonio Angers), feu Cléophas (feu Marie-Hélène Lévesque), Roger (Huguette Desagné), Normand (Lucie Bouchard), feu Colombe (feu Jacques Michaud), Erith (feu Carol Harvey), Ginette (Ted Richter), feu Gilles (Denise Leclerc) et Jean-Guy; ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Thomas-Eugène (feu Marie-France Simard), feu Laurette (feu Joseph Bouchard), feu Lucien, feu Rodolphe (feu Denise Desbiens), feu Paul (Yvette Savard), feu Armand (Fernand Bouchard), feu Gérard (feu Armandine Gaudreault), feu André (Lucette Groleau), Monique (Guy Beaudet), Louise (feu Claude Champagne) et Yvan (Diane Tremblay) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille de M. Claveau tient à remercier chaleureusement tout le personnel du 3e étage de l'hôpital de La Baie pour leurs bons soins. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations : bureau : (418) 697-1285, télécopieur : (418) 697-7875, courriel : coopdufjord@bellnet.ca. **Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)

AUTRES DÉCÈS PAGE 32

Le bonheur n'est pas une destination mais un mode de vie. Le plus important ce n'est pas de savoir où aller mais comment y aller...

Torontoise coincée à Nairobi

Un tribunal kényan reporte le procès

TORONTO (PC) - Une Torontoise coincée au Kenya parce que ses lèvres ne correspondaient pas à celles apparaissant sur la photographie de son passeport a obtenu davantage de temps pour prouver son identité à l'aide de tests d'ADN, vendredi, après qu'un tribunal kényan eut reporté son procès au mois d'octobre.

Née en Somalie, Suaad Hagi Mohamud attend depuis plus de deux mois à Nairobi, la capitale kényane, que le Canada reconnaisse sa citoyenneté, ce qui lui permettrait de rentrer chez elle et de retrouver son fils de 12 ans.

Des représentants du Haut-commissariat du Canada au Kenya ont indiqué à M^{me} Mohamud que des échantillons de son ADN seront prélevés lundi.

Les échantillons seront ensuite expédiés au Canada pour y être confrontés à ceux prélevés sur son ex-mari et son fils. Le gouvernement assumera les 800 \$ que coûtera cette opération, qui devrait être complétée d'ici 10 jours.

Suaad Hagi Mohamud, âgée de 31 ans, avait passé un mois au Kenya pour y visiter sa mère. Elle était sur le point de retourner au Canada lorsqu'un agent l'a arrêtée à l'aéroport de Nairobi, le 21 mai, soutenant qu'elle ne ressemblait pas à la personne qui figurait sur la photo du passeport.

L'agent était d'avis que la grandeur des lèvres de M^{me} Mohamud ne correspondait pas à celle qu'il voyait sur le passeport. □

SUITE DE LA PAGE 31



FILLION (Mme Charlotte Boulianne)
Le 22 juillet 2009, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 87 ans et 10 mois, Mme Charlotte Boulianne, épouse de feu M. Jean-Paul Fillion, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Flore Gauthier et de feu M. John Boulianne. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 25 juillet 2009 de 9 h à 10 h 45 à



Alliance funéraire du Royaume
Résidence Ste-Claire
345, rue St-Armand, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu ce samedi 25 juillet 2009 à 11 h à l'église Ste-Claire. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la résidence Ste-Claire. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Diane Fillion (feu André Potvin), Lévis (Marceline Gagné), Martin (Josée Vermette), Laval (Marjolaine Lacroix), feu Rémi (Denise Deschenes), feu Rénéle, Clément (Hélène Tremblay); ses petits-enfants: Luc Potvin (Sonia Desgagné), Audrey Potvin (Richard Simard), Jimmy Fillion (Marie-Eve Gilbert), Karine Fillion (Frédéric Sheehy), Jonathan Fillion, Caroline Fillion (Vincent Lessard), Marie-Line Fillion ainsi que ses arrière-petits-enfants: Olivier, Océane, Guillaume, Nathan, Erika, Mia, Samuel, Antoine et Chanelle. Elle était la sœur de: feu Claire Boulianne (feu Thomas-Eugène Tremblay), feu Jean-Marie (feu Rose-Alice Bouchard, Antoinette Tremblay), feu Colette (feu Clément Normandin), Gaston (feu Candide Lavoie), Mariette (feu Florent Malette), feu Rita (Rosaire Savard), Laurier (Cécile Desbiens) et Gilbert (Judith Riverin). Elle était la belle-sœur de: feu Jeanne Fillion (feu David-Joseph Boucher), feu Frédo (feu Raymonde Tremblay), feu Gertrude (Edgar Guimond), feu Marcel (Solange Tremblay), Thérèse (feu Roméo Morin), Jacqueline (feu Germain Fillion), Jacques (Huguette Tremblay), Emilien (Simonne Brassard), Denise (Yvon Tremblay). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (département de cardiologie), sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



FORTIN (M. Lorenzo)
Le 23 juillet 2009, est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 92 ans, M. Lorenzo Fortin, ex-époux de Mme Anne-Marie Simard et ami de cœur de Mme Simone Dubé, demeurant à la résidence Murielle, Dolbeau-Mistassini, autrefois de St-Stanislas. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert & fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini
le dimanche 26 juillet 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 27 juillet 2009 jour des funérailles, à compter de

8 h 30. Les funérailles de M. Lorenzo Fortin seront célébrées le lundi 27 juillet 2009 à 10 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, secteur Dolbeau. Le corps de M. Fortin sera incinéré au Crématorium Hébert & fils, 594 rue Marquette, Roberval et les cendres seront ultérieurement déposées au cimetière de St-Stanislas. Il était le fils de feu M. Joseph Fortin et de feu Mme Diana Doucet. Il laisse dans le deuil ses enfants: Laurien (Micheline Cyr), Gisèle (Raymond Lapointe), Louise (Gilbert Gagnon), Colette (Gilles Canuel), Jean (Loren Godin), Johanne (Dany Tremblay), Joël (Linda Lévesque) et Eric (Lonnie Nomeland); ses petits-enfants: Gino Lapointe (Annick Laberge), D'Gina Lapointe (Martin Lauzier), Nadine Gagnon (Dany Gagnon), Patrice Gagnon (Karine Laprise), feu Gilbert Junior Gagnon, Garry Canuel, Dany Canuel (Audrey Poirier), Katia Fortin (Patrice Cardin), Jean-François Fortin (Elaine Marie), Karine Harvey, Pier-Alexandre Bouchard, Frédéric-Jade Bouchard, Jonathan et Jessica Fortin; ses arrière-petits-enfants: Layna, Daren et Mélyane Lapointe, Marie-Maxime, Pascale, Frédéric, Ariane et Alexandre Gagnon, Sabrina Fortin-Canuel, Matis Canuel et Emma-Eve Fortin Cardin. Il était le frère de: feu Paula (feu André Chabot), Mériid (Marie-Paule Simard), Maria (feu Ligor Rousseau), feu Soeur Lucia, feu Roch (Lucie Gagné), Gérard (Claire Boily), Rita (Maurice Girard) et feu Benoit (Thérèse Beauchesne). Il laisse dans le deuil les enfants de son amie de cœur: Bertrand, Michel et Réjean Lamontagne, ainsi que plusieurs ex-beaux-frères et belles-soeurs de la famille Simard. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini G8L 2R5 site internet: www.fondationcentremaria-chapdelaine.ca Pour informations: téléphone au bureau 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057, salon funéraire 418-276-8026, courriel: info@hebertetfils.com site internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



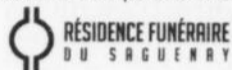
GIRARD (M. Georges-Étienne)
Le 24 juillet 2009, est décédé à son domicile à l'âge de 70 ans, M. Georges-Étienne Girard, époux de dame Jeannine Bouchard, demeurant au 275, 1e Rue Nord, St-Nazaire. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen Nord, Alma
à compter de: dimanche le 26 juillet 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 27 juillet 2009, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 27 juillet 2009 à 11 h à l'église de St-Nazaire et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Jeannine Bouchard, il laisse dans le deuil ses enfants: Linda Côté (Dominique Jobin), Jocelyn Côté (Francine Tremblay), Nicol Côté, Daniel Côté (Lise Meloche), feu Marc Côté, Christian Côté (Christine Morel), Carol Girard (Sara Gaudreault), Caroline Girard (André Bilodeau), Yves Girard (Danielle Duchesne); ses petits-enfants: Karine Côté (Guy Painchaud), Annick Côté (Tommy Tremblay), Stéphanie Duchesne (Luc Morneau), Olivier Duchesne, Emilie Jobin, Guillaume Girard, Maxime Côté, Vincent Girard, Marc-André Bilodeau et Jean-Sébastien Bilodeau; ses frères et soeurs de la famille Girard, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bouchard, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à M. Georges-Étienne Girard visitez le site www.honneur-memoires.com Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société canadienne du cancer, 4100 Mélançon, Alma, Québec, G8B 5V3 At: Thérèse Minier. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** www.dignite-quebec.com Pour information 418-662-6576, télécopieur 418-662-3132, courriel: info@berubetfils.com



GRAVEL (Mme Réjeanne Murdock)
Le 23 juillet 2009, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 71 ans et 9 mois, Mme Réjeanne Murdock, épouse de M. Bernard Gravel, demeurant chemin Val-Menaud, St-Charles-de-Bourget, anciennement de St-Jean-Vianney. La famille accueillera les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)
le dimanche 26 juillet 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 27 juillet 2009 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 27 juillet 2009 à 11 h à l'église St-Jean-Vianney. Après les funérailles Mme Murdock sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Elle était la fille de feu M. Alida Duchesne et de feu M. Eugène Murdock. Outre son époux, M. Bernard Gravel, elle laisse dans le deuil ses enfants: François Gravel (Christine Lavoie), Donald (France Vigneault), Claude (Lise Gauthier), Eric (Louise Gagné), Louis; ses petits-enfants: Mélanie et Valérie, Geneviève (Derek) et Julie, Catherine et Richard, Marie-Philippe et Simon. Elle était la sœur de: feu Fredo Murdock (Jeanne Gobeil), feu Alette (feu Joseph Girard), feu Gaby (feu Louis-Philippe Laforest), Paulette (feu Jean-Paul Larouche), Lucien, feu Jean-Nil (Rose-Emma Dallaire), feu Carmen (Gilles Laforest). Elle était la belle-sœur de: feu Jeanne-D'Arc Gravel (feu Marc Tremblay), feu Lucie (feu Jean-Marie Ouellet), Olivette (feu Laurent Gaudreault), Louise (Gaby Tremblay), Joseph, Julien (Marthe Brassard), Lorenzo (Line Audet), Denise (Michel Audet). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parent et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Parkinson du Québec. Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LEGENDRE (M. Léo)
Le 23 juillet 2009, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 84 ans et 2 mois, M. Léo Legendre, époux de dame Laura Berger, demeurant à la Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
873 de la Fabrique
La Baie
Les heures d'accueil sont: le dimanche 26 juillet 2009 de 19 h à 22 h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 27 juillet 2009 à 11 h à l'église St-Alphonse de La Baie. Il était le fils de feu M. Georges Legendre et de feu dame Irène Côté. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Laura Berger, ses enfants: Claude Legendre (Michelle Jean), Nicole, Bernard (Huguette Simard), feu Luc, Carole (Richard Gobeil), Michelle (Carl Tremblay), feu André; ses petits-enfants: Josée, Jean-François, Jean-Luc, Nathalie, Richard, Martin, Patrick, Yan, Bruno, Cédric, feu Steeve, Alain, feu René, Daniel; ses arrière-petits-enfants: Ann-Frédéric, Philippe, feu Maxime, Yoann, Alicia, Marie-Joëlle, Vanessa, Sarah, Sarah-Maude, Victor, Gustave, Guillaume. Il était le frère de:

Jacques Legendre (feu Ghislaine Gagnon), feu Jacqueline (feu Edouard Desbiens), feu Huguette (Marc Carrier); le beau-frère de: feu Raymond Berger (Charlotte Simard), Monique (Gaëtan Ostigny), Camil (Micheline Tremblay), feu Serge, feu Michel, Annette (Lou Muckle). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



TREMBLAY (M. Léopold)
Le 23 juillet 2009 est décédé à la Résidence des Années D'Or de Jonquière, à l'âge de 88 ans, M. Léopold Tremblay, époux de feu Mme Gertrude Paradis, demeurant à Jonquière. Il était le fils de feu M. Hermias Tremblay et de feu Mme Marie-Anne Barrette. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

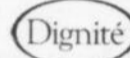


Nault & Caron, Réseau Dignité
2033, rue Ste-Famille
Jonquière
Les heures d'accueil sont: le samedi 25 juillet 2009 de 19 h à 22 h, le dimanche 26 juillet 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le 27 juillet 2009 à 11 h à l'église St-Mathieu (anciennement Ste-Famille) à Jonquière. Les cendres seront déposées au Columbarium Nault & Caron de Kénogami. Il laisse dans le deuil ses enfants: France (Danielle Truchon), Ruth (Benoit Desbiens), Marie-Noël (Nelson Perron), Diane (Charles Barrette), Donald (Nicole Leblanc), Sandra (Pierre Gagnon); ses nombreux petits-enfants, arrière-petits enfants et son arrière-arrière-petite-fille; ses frères et soeurs: feu Armandine (feu Paul-Henri Tremblay), feu Germaine (feu Elias Tremblay), feu Roland (feu Gerorgette Dallaire), feu Jeanne D'Arc (feu Armand Bouchard), feu Yvette (feu Léopold Paradis), feu Gertrude (feu Arthur Tremblay), feu Mariette (feu Léonce Desmeules), feu Robert (Germaine Bergeron), Bertrand (Marie-Ange Bouchard), Jean-Noël (Madeleine Villeneuve), Raymond-Marie (Jeannine Lajoie); ses beaux frères et belles-soeurs de la famille Paradis: feu Philippe (Huguette Bouchard), Louis-Georges (Berthe Girard), Marie-Paule (Rosaire Claveau), Jacqueline (Léopold Claveau), Marcel (Rolande Boily), Norma (Raymond Claveau), Albert (Aline Lavoie), feu Brigitte (Fernand Goderre), Jean-Roch (Josette Munger) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 1er étage de la Résidence des Années D'Or pour les bons soins prodigués envers leur père. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société du Parkinson du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information, téléphonez au 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-542-6051, courriel: info@naultetcaron.com site internet: www.naultetcaron.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Nault & Caron.**

MESSES ANNIVERSAIRES



GODON (Mme Linda)
Déjà un an que nous sommes séparés de toi. Tu seras toujours notre ange gardien et ton souvenir ne s'éteindra jamais. Nous pensons à toi régulièrement et ton nom sera éternellement sur nos lèvres. Les membres de la famille désirent réitérer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans cette difficile épreuve. La messe anniversaire de Mme Linda Godon, épouse de M. Régis St-Pierre, demeurant à La Baie, sera célébrée le dimanche 26 juillet 2009 à 9 h 30 à l'église St-Alphonse, La Baie. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.



MURRAY (Mme Marie)
La messe anniversaire de Mme Marie Murray, épouse de feu M. Jacques Sergerie, sera célébrée le dimanche 26 juillet 2009 à 9 h 30 à l'église St-Alphonse, La Baie. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité.



TREMBLAY (Mme Gilberte Dallaire)
12 février 1928 - 21 juillet 2008
À la douce mémoire de maman qui nous a quittés l'an dernier. «Maman, tu resteras pour nous comme une lumière, qui nous tiendra au chaud dans nos hivers, comme un grand feu de joie qui ne s'éteindra jamais. Chaque jour, nous ressentons ton absence qui a créé un énorme vide dans nos cœurs et dans nos vies, mais nous gardons en mémoire ton courage, ta force, ta joie de vivre et surtout ton amour.» Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 2 août 2009 à 10h30 à l'église St-Zéphirin de La Tuque. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous: Roger, Janot, Michèle et Sylvie.

*Aimer est le verbe
le plus difficile à conjuguer.
Son passé n'a jamais été simple.
Son présent est imparfait.
Son futur sera toujours conditionnel.*

*L'amour naît d'un regard,
vit d'un baiser
et meurt d'une larme.*

SPORTS

Tour de France

Cinquième victoire d'étape de Cavendish

ASSOCIATED PRESS

AUBENAS, France - Le Britannique Mark Cavendish (Columbia-High Road) a pour la cinquième fois franchi en tête la ligne d'arrivée sur le Tour 2009 lors de la 19^e étape disputée vendredi sur 178 km de Bourgoïn-Jallieu à Aubenas.

Le sprinteur a devancé le maillot vert du Norvégien Thor Hushovd et l'Allemand Gerald Ciolek, pour devenir le premier coureur depuis Lance Armstrong en 2004 à remporter cinq étapes dans la même Grande Boucle.

L'Américain septuple vainqueur de l'épreuve a réalisé la bonne opération de la journée en grappillant quatre secondes au maillot jaune Alberto Contador et à son dauphin Andy Schleck.

Vélo de montagne

Plusieurs médaillés

CHICOUTIMI (JSTP) - Plusieurs athlètes de la région sont montés sur le podium, hier, dans le cadre de la Coupe du Québec de vélo de montagne présentée au Mont-Sainte-Anne.

Parmi les athlètes de la région qui se sont distingués, le jeune Léandre Bouchard a de nouveau impressionné en rattrapant le groupe des Élites. Le porte-couleurs du club Cyclone d'Alma a d'ailleurs remporté l'épreuve en classe junior expert en 1 h 20 mn 19,

L'Espagnol de 26 ans, qui sauf accident remportera dimanche sur les Champs-Élysées son deuxième Tour après celui de 2007, compte toujours 4:11 minutes d'avance sur le Luxembourgeois mais plus que 5:21 sur Armstrong.

Le Texan, qui a réussi à rester dans le groupe de tête, a fini 12^e, alors que le Russe Sergueï Ivanov, 13^e, a conduit un peloton victime d'une cassure, arrivé avec quatre secondes de retard.

Ces quatre secondes sont importantes pour Armstrong qui entend défendre sa troisième place sur le podium, menacée par trois coureurs: Bradley Wiggins est 4^e à 15 secondes du Texan de 37 ans, Andreas Kloeber suit à 17 secondes et Frank Schleck à 38 secondes.

« C'est un grand moment dans ma carrière, a déclaré Cavendish, après un nouveau sprint victorieux dans un final en montée ne convenant pas précisément à ses qualités. C'était particulièrement difficile. »

Le gros matelas de secondes accumulés par Contador, aérien dans la montagne et surprenant en contre-la-montre, devrait permettre à l'Espagnol de contrôler la situation samedi lors de la terrible 20^e étape qui sur 167 km, après un départ de Montélimar, conduira au sommet du mont Ventoux.

« C'est très dur, et il y a le vent de face », a prévenu Contador, déjà vainqueur sur les hauteurs de Verbier dans les Alpes suisses et qui est favori pour s'adjuger un quatrième succès d'étape, après celui du contre-la-montre par équipe de Montpellier avec sa formation Astana, celui de Verbier et celui signé jeudi dans le contre-la-montre individuel de 40,5 km en boucle autour du lac d'Annecy.

« Demain, c'est le grand jour, a prévenu Andy Schleck qui avait annoncé à Annecy avoir un plan pour le Ventoux avec son frère Frank. C'est ce qui fait qu'aujourd'hui, c'était un peu difficile, car on était (mentalement) dans l'étape (de samedi). Demain, ce sont les jambes qui parleront. » □



L'Anglais Mark Cavendish lève le poing vers le ciel après avoir arraché l'étape de vendredi au sprint. Il a ainsi signé sa cinquième victoire d'étape depuis le début du Tour de France 2009.

(Photo AFP)



La conclusion de l'étape de vendredi du Tour de France a donné lieu à un sprint endiablé.

(Photo AFP)

Tour de l'Abitibi

Marc-André Bonneau termine la journée au neuvième échelon

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

ABITIBI - L'Autrichien Marco Haller a une fois de plus damé le pion à tous ses concurrents au sprint final, hier, lors de la 5^e étape du Tour de l'Abitibi/Coupe des nations junior. Haller signait ainsi une troisième victoire dans ce tour, dont deux étapes sont encore à venir.

Marc-André Bonneau, d'EVA Devinci, est quant à lui parvenu à se hisser en 9^e position à la conclusion de cette épreuve sur route de 111 km entre Rouyn-Noranda et Val-d'Or. Devant une

foule partisane, Pierrick Naud, d'Amos, a enlevé la deuxième place pour le Canada. Également originaire de l'Abitibi, Jean-Samuel Deshaies, de l'équipe du Québec, a pris le 5^e rang.

Les premiers coureurs ayant franchi la ligne d'arrivée en un seul bloc, le portrait du classement général demeure inchangé pour une seconde journée consécutive. Andrew Barker, de l'équipe nationale américaine, conserve le maillot brun de leader et Haller le maillot orange, remis au meneur aux points.

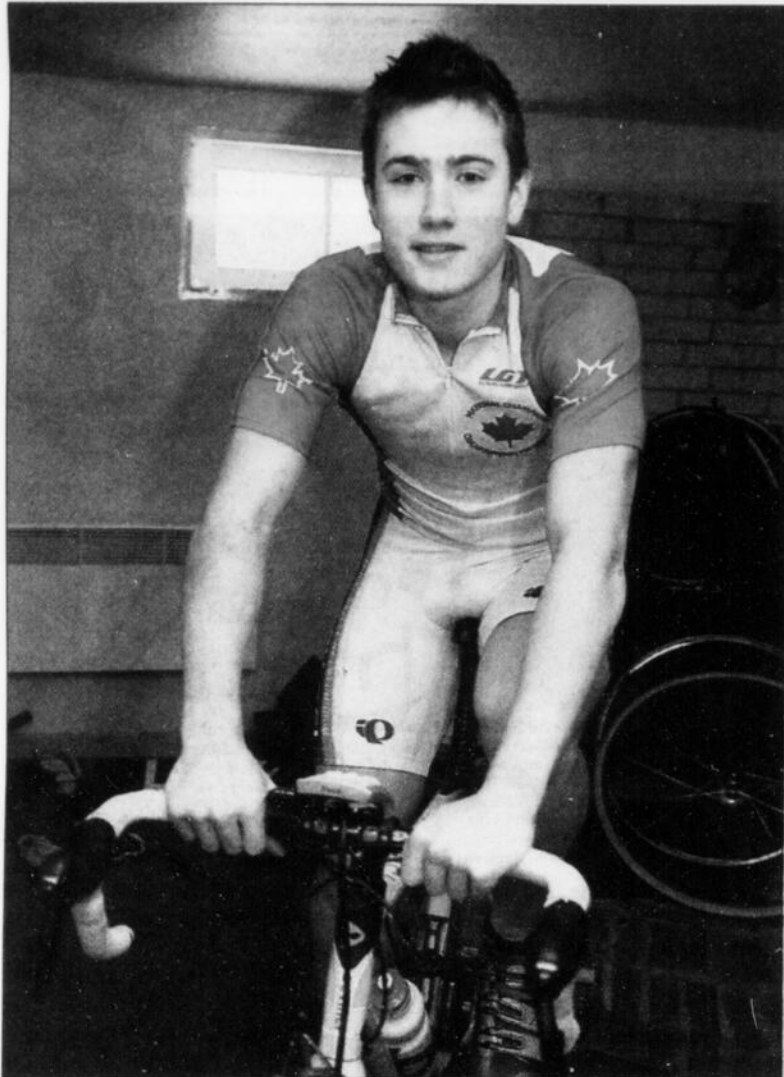
Antoine Duchesne, qui court pour l'équipe du Canada, est

toujours en bonne posture, en 5^e position, à 35 secondes de la tête. Jordan Brochu, de l'équipe Québec, conserve son 7^e rang, à 1 minute et 29 secondes du meneur.

Plusieurs bouleversements sont à prévoir aujourd'hui, toutefois, avec la 6^e étape disputée sur circuit urbain. Les cyclistes parcourront les rues de Val-d'Or sur une boucle de 12,4 km qu'ils effectueront à huit reprises. Le départ se donnera à 16 h 45, devant l'Hôtel de Ville de Val-d'Or. Les observateurs sont unanimes, ce sera l'étape déterminante du Tour. □

Résultats

PÉÉ-WEÉ		JUNIOR SPORT	
Masculin		1 ^{er} - Joé Dufour (Cyclone)	2 ^e - Jean-Richard Carbonneau (Cyclone)
2 ^e - Anthony Bergeron (Vélogamik)		5 ^e - Simon Côté-Bourgoïn (Cyclone)	
5 ^e - Victor Verreault (Vélo2Max)		JUNIOR EXPERT	
9 ^e - William Verreault (Vélo2Max)		1 ^{er} - Léandre Bouchard (Cyclone)	4 ^e - Emmanuel Boily (Cyclone)
Féminin		14 ^e - Marc-André Desmeules (Acidose)	
3 ^e - Jasmine Fortin (Vélo2Max)		SENIOR SPORT (20-29 ans)	
MINIME		1 ^{er} - Mathieu Bérubé (Vélo2Max)	4 ^e - Nicolas Grenon (Acidose)
Masculin		SENIOR ÉLITE	
3 ^e - Elliot Barthe (Vélo2Max)		10 ^e - Luc Boily (Vélo2Max)	11 ^e - Nicolas Maltais (Cyclone)
14 ^e - Alexandre Tremblay (Acidose)		14 ^e - Simon Lalancette (Devinci)	19 ^e - Mathieu B.-Tremblay (Marine)
25 ^e - Patrick Fortin (Cyclone)		SENIOR EXPERT	
26 ^e - William Tremblay (Cyclone)		2 ^e - Karen Méroz (Vélo2Max)	
Féminin		MAÎTRE EXPERT 30-39 ans	
3 ^e - Stéphanie Tremblay (Cyclone)		3 ^e - Josée Tremblay (Vélo2Max)	
CADET		MAÎTRE SPORT 40-49 ans	
Masculin		10 ^e - Alexandre Hamel (Acidose)	2 ^e - Pierrot Fortin (Vélo2Max)
11 ^e - Jean-Daniel Boily (Cyclone)			
13 ^e - Pierre-Olivier Veillette (Acidose)			
Féminin			
6 ^e - Catherine Fleury (Cyclone)			



Stéphane Cossette est sur le point de défendre les couleurs du Canada aux Championnats panaméricains de cyclisme sur route et sur piste, au Mexique.

(Archives)

Championnats panaméricains sur piste

Stéphane Cossette se sent d'attaque



Johanne St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Stéphane Cossette se sent en super forme à quelques heures d'amorcer sa prestation aux Championnats panaméricains route et piste à Hidalgo, au Mexique. Le Chicoutimien défendra l'honneur du Canada en compagnie d'un autre Québécois, Lawrence Leroux et de l'Ontarien Joseph Véloce. Le trio

« J'ai rarement eu l'impression d'aller aussi vite. »

- Stéphane Cossette

prendra le départ de l'épreuve de la vitesse par équipe avec l'intention de se rendre sur la plus haute marche du podium.

Rappelons que la tenue des Pan-Am devait avoir lieu en mai, mais les dates ont été changées à deux reprises en raison de l'apparition de la grippe A (H1N1). Dans un courriel, l'athlète de 19 ans a livré ses premières impressions sur le site au pays des sombreros. « Wow ! J'ai rarement eu l'impression d'aller aussi vite pour aussi peu d'énergie. Aujourd'hui (jeudi), j'ai fait des 200 m et j'ai battu mon meilleur temps d'environ 0,5 seconde. Mon temps est 10,5 secondes (68,5 km/h). »

Le Chicoutimien s'est dit fort satisfait de son chrono, d'autant plus que les blessures l'ont forcé à mettre la pédale douce à l'entraînement au cours des dernières semaines. « Bref, de bonnes sensations, poursuit-il. Et jusqu'à maintenant l'altitude ne m'atteint pas trop. Les courses commencent dimanche avec le sprint olympique et je crois que nos chances sont très bonnes, car Lawrence (Leroux), Joseph (Véloce) et moi sommes en très bonne forme et nous sommes beaucoup plus homogènes qu'à Los Angeles (camp d'entraînement). »

Pour ce qui est de la vie sur le site de compétitions, les Canadiens logent au centre national multisports, que Cossette décrit comme un « méga campus, avec des dortoirs et tout le tralala. C'est cool, mais nous n'avons pas vraiment de contact avec la population. » Et il constate également qu'on

ne lésine pas sur la sécurité là-bas. « Il y a des gardes partout. Nous n'avons pas le droit d'aller manger avec des sandales, ni de marcher sur le gazon », a-t-il notamment constaté. □



//FIESTA DE BALLE-LENTE

La 35^e édition de la Fiesta de balle-lente de Saint-Honoré a officiellement pris son envol, hier. Le traditionnel tournoi se poursuit toute la fin de semaine, jusqu'aux grandes finales dimanche après-midi. André Riverin a fait des siennes, hier soir, avec un retentissant grand chelem dans une victoire des Yankees de Chicoutimi sur les Loups de Saint-Honoré. Sur la photo, Riverin est précédé au marbre par Éric Gauthier.

(Photo Sylvain Dufour)



//CHAMPIONNAT PROVINCIAL GOLF SENIOR

Les golfeurs qui représenteront le Saguenay-Lac-Saint-Jean lors du championnat provincial de golf senior, à Cap-Rouge, du 10 au 12 août, sont maintenant connus. De gauche à droite, Odette Paradis, du Club de golf Saguenay, chez les 50 à 59 ans, Carol Bellemar, du Club Lac-Saint-Jean, chez les 60-69 ans, Louise Perron, de Dolbeau, chez les 60 ans et plus, Harold Bonenfant, de Saguenay, chez les 50-59 ans et Olivier Allaire, aussi de Saguenay, pour les 70 ans et plus, sont ceux et celles qui ont obtenu leur laissez-passer pour Cap-Rouge, au terme de la troisième tranche du circuit régional présentée mercredi, à Arvida.

(Photo Sylvain Dufour)

TENNIS

CIRCUIT SUBWAY

L'ASCENSION (JSTP) - Inscrit à la toute dernière minute en classe B, Christopher Côté de L'Ascension a livré une belle prestation au tournoi de tennis Subway qui se déroule à L'Ascension en fin de semaine. À son tout premier match sur le circuit régional, le jeune de 13 ans a signé une victoire de 7-5 et 6-4 contre Tommy Pageau. Pas mal pour un jeune qui ne se croyait pas de calibre et qui a accepté de prendre au pied levé la place d'un autre joueur ayant déclaré forfait ! Le tournoi reprend ce matin, à compter de 9 h 30, sur les deux terrains de L'Ascension. La grande finale est programmée pour dimanche, à 15 h.

Résultats

CLASSE A

Jérôme Gagnon bat Benoît Arseneault (6-2, 6-0)
Kévin Flamand-Lapointe bat Raphaël Drouin (6-4, 6-0)
Robert Desjardins bat Jean-Sébastien Lavoie (6-1, 6-0)
Martin Mihelich bat Céline Wauthier (3-6, 6-2, 6-0)

CLASSE B

Jean-Claude Basque bat Charles-Éric Gilbert (6-1, 6-0)
Thomas Bouchard bat Marc Plourde (6-4, 6-3)
Gabrielle Gosselin bat Simon Gravel (6-4, 6-2)
Alex Maltais bat Pierre-Alexandre Deslauriers (6-3, 7-6)
Jean-Daniel Marceau bat Martin Saint-Gelais (6-1, 6-0)

EN BREF

AUDREY LEMIEUX, 9^e

(JSTP) - Audrey Lemieux s'est surprise elle-même, hier, en concluant au 9^e rang de la 2^e étape du Tour du Limousin (centre de la France), une course sur route de 115 km, rendue plus difficile en raison du vent, du froid et des orages. L'Almatoise d'origine, qui porte les couleurs de l'équipe française ESGL93 Gestion, a été dans le coup jusqu'à la toute fin. « Nous faisons quatre tours sur un circuit final et à chaque fois que nous passions la ligne d'arrivée, ça roulait tellement vite ! J'essayais juste de rester dans le peloton principal », a-t-elle expliqué à Sportcom. À chaque passage, son directeur sportif l'incitait au sprint, mais ce n'est qu'au dernier tour, alors qu'elle se sentait en bonne position, qu'elle a ouvert la machine. « J'ai tout donné. Mais c'était quasiment un coup de dés. Il y a eu des chutes derrière moi », a-t-elle conclu.

CHAMPIONNAT DU MONDE SOLO

(JSTP) - Le Jonquiérois Érick Auger participe aujourd'hui au Championnat du monde 24 heures solo de vélo de montagne. Ce dernier se montre enthousiaste après avoir effectué le parcours une première fois mercredi. « Le parcours est vraiment génial. Ça va être une course très excitante », écrit-il dans son courriel.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	54	40	574
Atlanta	50	47	515
Floride	49	47	510
New York	44	51	463
Washington	28	68	292

SECTION CENTRALE

G	P	MOY.	DIFF.
St. Louis	53	46	535
Chicago	49	45	521
Houston	50	46	521
Milwaukee	48	48	500
Cincinnati	44	51	463
Pittsburgh	42	53	442

SECTION OUEST

G	P	MOY.	DIFF.
Los Angeles	51	34	642
Colorado	52	44	542
San Francisco	52	44	542
Arizona	41	55	427
San Diego	38	59	392

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY.	DIFF.
Colorado	52	44	542
San Francisco	52	44	542
Chicago	49	45	521
Houston	50	46	521
Atlanta	50	47	515
Floride	49	47	510
Milwaukee	48	48	500

JEUDI 23 JUILLET
 Arizona 11 Pittsburgh 4
 San Francisco 5 Atlanta 1
 Philadelphie 9 San Diego 4
 St. Louis 4 Washington 1 (7 manches)

VENDREDI 24 JUILLET
 Atlanta 9 Milwaukee 4
 St. Louis 8 Philadelphie 1
 Mets de N.Y. 4 Houston 5
 San Diego 6 Washington 2
 San Francisco 3 Colorado 1
 Cincinnati 5 Cubs de Chicago 8
 Pittsburgh 6 Arizona 3 (7^e)
 Floride 1 Dodgers de L.A. 1 (5^e)

SAMEDI 25 JUILLET
Lanceurs probables
 Cincinnati (Cueto 8-8)
 c. Cubs de Chicago (Lilly 9-7), 13h05
 St. Louis (Lohse 4-8)
 c. Philadelphie (R. Lopez 2-0), 16h10
 Atlanta (Hanson 5-0)
 c. Milwaukee (Gallardo 8-7), 19h05
 Mets de N.Y. at Houston (R. Ortiz 3-4), 19:05
 San Diego (Stauffer 0-1)
 c. Washington (J. Martin 0-1), 19h05
 Pittsburgh (Ohlendorf 8-7)
 c. Arizona (D. Davis 4-10), 20h10
 San Francisco (J. Sanchez 3-8)
 c. Colorado (De La Rosa 7-7), 20h10
 Floride (VanderHart 1-0)
 c. Dodgers de L.A. (Kuroda 3-5), 22h10

DIMANCHE 26 JUILLET
 San Diego à Washington, 13h35.
 St. Louis à Philadelphie, 13h35.
 Atlanta à Milwaukee, 14h05.
 Mets de N.Y. à Houston, 14h05.
 Cincinnati à Cubs de Chicago, 14h20.
 San Francisco au Colorado, 15h10.
 Pittsburgh en Arizona, 16h10.
 Floride à Dodgers de L.A., 16h10.

LUNDI 27 JUILLET
 Colorado à Mets de N.Y., 19h10.
 San Diego à Cincinnati, 19h10.
 Houston à Cubs de Chicago, 20h05.
 Washington à Milwaukee, 20h05.
 Dodgers de L.A. à St. Louis, 20h15.
 Philadelphie en Arizona, 21h40.
 Pittsburgh à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	MOY.	
HaRamirez Fla	88	336	56	117	348
Pujols StL	96	329	77	108	328
Tejada Hou	93	382	52	125	327
Helton Col	88	324	49	105	324
Sandoval SF	89	336	42	108	321
Kemp LAD	93	344	56	110	320
Hawpe Col	86	305	54	97	318
DWright NYM	93	351	58	111	316
Pierre LAD	84	273	40	86	315
Fielder Mil	95	333	63	104	312

POINTS : Pujols, St. Louis, 77; Victorino, Philadelphie, 67; Braun, Milwaukee, 66; Utley, Philadelphie, 66; Werth, Philadelphie, 65; Bourn, Houston, 63; Fielder, Milwaukee, 63.
POINTS-PRODUITS : Pujols, St. Louis, 90; Fielder, Milwaukee, 86; Howard, Philadelphie, 70; Ibanez, Philadelphie, 70; Utley, Philadelphie, 67; Dunn, Washington, 65; Braun, Milwaukee, 64.
COUPS SÛRS : Tejada, Houston, 125; HaRamirez, Floride, 117; Victorino, Philadelphie, 117; DWright, Mets de N.Y., 111; Braun, Milwaukee, 110; Kemp, Dodgers de L.A., 110; Flopez, Milwaukee, 109.
DOUBLES : Tejada, Houston, 30; Helton, Colorado, 29; Hawpe, Colorado, 28; FSanchez, Pittsburgh, 28; HaRamirez, Floride, 27; Cross, Floride, 26; Sandoval, San Francisco, 26; Winn, San Francisco, 26.
TRIPLES : Bourn, Houston, 8; GParr, Arizona, 7; SDrew, Arizona, 6; Kemp, Dodgers de L.A., 6; JUpiton, Arizona, 6; Victorino, Philadelphie, 6; Bonifacio, Floride, 5; Counsell, Milwaukee, 5; McCutchen, Pittsburgh, 5.
CIRCUITS : Pujols, St. Louis, 34; AdGonzalez, San Diego, 25; Ibanez, Philadelphie, 25; Reynolds, Arizona, 25; Dunn, Washington, 24; Fielder, Milwaukee, 24; Howard, Philadelphie, 24.
BUTS VOLÉS : Bourn, Houston, 36; Morgan, Washington, 29; Fowler, Colorado, 23; Pierre, Dodgers de L.A., 23; DWright, Mets de N.Y., 21; Kemp, Dodgers de L.A., 20; Taveras, Cincinnati, 19.
LANCEURS : Marquez, Colorado, 12-6; Cain, San Francisco, 11-2; Wainwright, St. Louis, 11-6; JSantana, Mets de N.Y., 11-7; Lincecum, San Francisco, 10-3; Billingsley, Dodgers L.A., 10-5.

RETRAITS : Lincecum, San Francisco, 168; Haren, Arizona, 141; JVazquez, Atlanta, 141; Wainwright, St. Louis, 130; Gallardo, Milwaukee, 130; Billingsley, Dodgers de L.A., 126; JSantana, Mets de N.Y., 117; WRodriguez, Houston, 117.

SAUVETAGES : Street, Colorado, 24; Bell, San Diego, 24; BrWilson, San Francisco, 24; Broxton, Dodgers de L.A., 23; FRodriguez, Mets de N.Y., 23; Hoffman, Milwaukee, 22; Franklin, St. Louis, 22; Cordero, Cincinnati, 22.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

G	P	MOY.	DIFF.
New York	59	37	615
Boston	56	39	589
Tampa Bay	53	44	546
Toronto	47	50	485
Baltimore	41	54	432

SECTION CENTRALE

G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	51	44	537
Chicago	50	47	515
Minnesota	48	48	500
Cleveland	38	58	396
Kansas City	37	58	389

SECTION OUEST

G	P	MOY.	DIFF.
Los Angeles	56	38	596
Texas	53	41	564
Seattle	51	44	537
Oakland	40	55	421

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY.	DIFF.
Los Angeles	56	38	596
Texas	53	41	564
Seattle	51	44	537
Oakland	40	55	421

JEUDI 23 JUILLET
 Seattle 2 Detroit 1
 Cleveland 5 Toronto 4
 Oakland 3 Yankees de N.Y. 6
 Chicago White Sox 5 Tampa Bay 0
 Minnesota 5 L.A. Angels 6 (10 manches)

VENDREDI 24 JUILLET
 Baltimore 1 Boston 3
 Texas 2 Kansas City 0
 Oakland 3 Yankees de N.Y. 8
 Chicago White Sox 1-3 Detroit 5-4
 Tampa Bay 4 Toronto 2 (10 manches)
 Minnesota 2 L.A. Angels 3 (6^e)
 Cleveland 3 Seattle 0 (7^e)

SAMEDI 25 JUILLET
Lanceurs probables
 Oakland (G. Gonzalez 1-2)
 c. Yankees de N.Y. (Petitite 8-5), 13h05
 Tampa Bay (Price 3-4)
 c. Toronto (Tallet 5-6), 13h07
 Chicago White Sox (G. Floyd 8-6)
 c. Detroit (E. Jackson 7-5), 16h10
 Cleveland (Sowers 2-7)
 c. Seattle (Bedard 5-2), 16h10
 Minnesota (Blackburn 8-4)
 c. L.A. Angels (TBA), 16h10
 Baltimore (Guthrie 7-8)
 c. Boston (Lester 8-7), 19h10
 Texas (Holland 3-5)
 c. Kansas City (Hochevar 5-3), 19h10

DIMANCHE 26 JUILLET
 Chicago White Sox à Detroit, 13h05.
 Oakland à Yankees de N.Y., 13h05.
 Tampa Bay à Toronto, 13h07.
 Baltimore à Boston, 13h35.
 Texas à Kansas City, 14h10.
 Minnesota à L.A. Angels, 15h35.
 Cleveland à Seattle, 16h10.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	MOY.	
Mauer Min	71	267	53	97	363
ISuzuki Sea	87	382	50	137	359
Bartlett TB	75	272	47	92	338
McGibbrera Det	91	343	55	112	327
Rolen Tor	82	313	50	100	319
Jeter NY	89	370	60	117	316
Morneau Min	95	360	66	113	314
Figgins LAA	93	367	75	115	313
Kubel Min	84	295	41	92	312
EYaybar LAA	75	269	37	84	312

POINTS : Figgins, L.A. Angels, 75; Pedroia, Boston, 69; BRoberts, Baltimore, 69; Scutaro, Toronto, 68; Damon, Yankees de N.Y., 67; Kinsler, Texas, 67; Morneau, Minnesota, 66.
POINTS-PRODUITS : Morneau, Minnesota, 79; Bay, Boston, 72; Longoria, Tampa Bay, 72; Teixeira, Yankees de N.Y., 70; TorHunter, L.A. Angels, 65; Konerko, Chi Sox, 64; ABreau, L.A. Angels, 63; AHill, Toronto, 63; Markakis, Baltimore, 63.
COUPS SÛRS : ISuzuki, Seattle, 137; Cano, Yankees de N.Y., 118; AHill, Toronto, 118; Crawford, Tampa Bay, 117; Jeter, Yankees de N.Y., 117; Figgins, L.A. Angels, 115; MYoung, Texas, 114.
DOUBLES : BRoberts, Baltimore, 32; Lind, Toronto, 31; Pedroia, Boston, 30; Butler, Kansas City, 29; Byrd, Texas, 29; Markakis, Baltimore, 29; Scutaro, Toronto, 29.
TRIPLES : Bloomquist, Kansas City, 7; Figgins, L.A. Angels, 7; Cuddeyer, Minnesota, 6; DeJesus, Kansas City, 6; Andrus, Texas, 5; Crisp, Kansas City, 5; Gardner, New York, 5.
CIRCUITS : Brayan, Seattle, 14; Morneau, Minnesota, 24; CPena, Tampa Bay, 24; Teixeira, Yankees de N.Y., 24; NCruz, Texas, 23; Kinsler, Texas, 23; AHill, Toronto, 22.
BUTS VOLÉS : Crawford, Tampa Bay, 47; Ellsbury, Boston, 41; BUpiton, Tampa Bay, 32; Figgins, L.A. Angels, 28; Kinsler, Texas, 21; ISuzuki, Seattle, 21; ABreau, L.A. Angels, 20; Bartlett, Tampa Bay, 20; Gardner, Yankees de N.Y., 20.
LANCEURS : Halladay, Toronto, 11-3; Buehrle, Chi Sox, 11-3; F Hernandez, Seattle, 11-3; Wakefield, Boston, 11-3; Beckett, Boston, 11-4; Slowey, Minnesota, 10-3; JerWeaver, L.A. Angels, 10-3.
RETRAITS : Verlander, Detroit, 155; FHernandez, Seattle, 137; Lester, Boston, 137; Greinke, Kansas City, 136; Beckett, Boston, 117; Halladay, Toronto, 113; JerWeaver, L.A. Angels, 112.
SAUVETAGES : Fuentes, L.A. Angels, 30; MaRivera, Yankees de N.Y., 28; Nathan, Minnesota, 26; Papelbon, Boston, 24; Aardsma, Seattle, 24; Jenks, Chi Sox, 22; Sherrill, Baltimore, 20.

LIGUE CAN-AM

Seconde moitié de saison

G	P	MOY.	DIFF.
Sussex	3	1	750
Brockton	3	1	750
x-New Jersey	4	2	667
Québec	2	3	400
Worcester	2	3	400
New Hampshire	1	5	167

x-champion de la première moitié de saison.

JEUDI 23 JUILLET
 Sussex 7 Worcester 1
 Québec à New Jersey (remis, pluie)
 New Hampshire à Brockton (remis, pluie)

VENDREDI 24 JUILLET
 Worcester 7 Sussex 8
 Québec 13-2 New Jersey 5-9
 New Hampshire 5-1 Brockton 6-4

SAMEDI 25 JUILLET
 Worcester à Sussex, 17h05.
 New Hampshire à Brockton, 18h05.
 Québec au New Jersey, 19h05.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

G	P	MOY.	DIFF.
LaSalle	29	11	725
Laval	26	10	722
Trois-Rivières	27	11	711
Trois-Rivières	24	12	667
Québec	22	12	647
Repentigny	19	15	559
Montréal	16	22	421
Saguenay	12	19	387
Longueuil	8	24	250
Saint-Eustache	9	28	243
Sherbrooke	4	32	111

JEUDI 23 JUILLET
 Laval 3 Montréal 11
 Charlesbourg 8 Québec 1
 Saint-Eustache 7 LaSalle 16
 Sherbrooke 2 Trois-Rivières 4

VENDREDI 24 JUILLET
 LaSalle 11 Laval 4
 Trois-Rivières 3 Repentigny 2
 Saint-Eustache 4 Charlesbourg 6

SAMEDI 25 JUILLET
 Charlesbourg à Longueuil, 16h00. (2)
 Saguenay à Montréal, 16h00. (2)
 Sherbrooke à Québec, 16h00. (2)

DIMANCHE 26 JUILLET
 Repentigny à Québec, 14h00. (2)
 LaSalle à Trois-Rivières, 14h00. (2)
 Saguenay à Laval, 14h00. (2)
 Sherbrooke à Charlesbourg, 16h00. (2)
 Saint-Eustache à Longueuil, 19h00.

LIGUE SENIOR

PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Giants	13	10	3	769
Voie Maltée	15	11	4	733
Campus	13	5	8	385
Athlétiques	14	5	9	357
Jays	15	4	11	267

DIMANCHE 26 JUILLET
 Campus vs Jays, 19h30

LUNDI 27 JUILLET
 Jays vs Voie Maltée, 19h30

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

PJ	G	P	PP	PC	PTS
Montréal	4	4	0	154	61
Toronto	4	2	2	94	112
Hamilton	4	2	2	81	92
Winnipeg	4	1	3	77	93

SECTION OUEST

PJ	G	P	PP	PC	PTS
Saskatchewan	3	2	1	84	103
Calgary	3	1	2	101	91
C-B.	3	1	2	92	81
Edmonton	3	1	2	57	107

JEUDI 23 JUILLET
 Montreal 21 Hamilton 8

VENDREDI 24 JUILLET
 Toronto 19 Winnipeg 5
 Calgary 18 C-B. 7 (au 2^e quart)

SAMEDI 25 JUILLET
 Edmonton en Saskatchewan, 16h00. (TSW)

JEUDI 30 JUILLET
 Montréal à Edmonton, 21h00. (RDS)

MENEURS

T.	TR.	PL.	S.	PTS	
Duval, Montréal	0	14	14	8	64
Setta, Hamilton	0	7	9	3	37
DeAngels, Calgary	0	8	6	0	26
Cobourne, Montréal	4	0	0	0	24
Congl, Sask	0	9	5	0	24
Serna, Winnipeg	0	8	4	2	22
Medlock, Toronto	0	3	6	0	21
Arceneaux, BC	3	0	0	0	18
Charles, Sask	3	0	0	0	18
Reynolds, Calgary	3	0	0	0	18
Simon, BC	3	0	0	0	18
Watkins, Montréal	3	0	0	0	18
Prefontaine, Edm	0	5	4	0	17
Burris, Calgary	2	0	0	0	12
Copeland, Calgary	2	0	0	0	12
Edwards, Winnipeg	2	0	0	0	12
Giles, Winnipeg	2	0	0	0	12
P.Jackson, BC	2	0	0	0	12
McCarty, Edmonton	2	0	0	0	12

LFMQ

PJ	G	P	PP	PC	PTS
X-Men de Beauce	7	7	0	286	16
Saguenay	7	6	1	133	53
Montmagny	7	2	5	69	148
Rebelles Québec	7	2	5	72	169
é-Monaks Québec	8	1	7	0	42

SAMEDI 25 JUILLET
 Rebelle Québec à Montmagny, 19h
 Beauce à Saguenay, 19h (Poly. Arvida)
 (Fin de la saison régulière)

COURSE AUTOMOBILE

FORMULE 1

2^e SÉANCE D'ESSAIS LIBRES
BUDAPEST, 24 juillet 2009 (AFP) - Le Britannique Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes) a réalisé le meilleur temps de la deuxième séance d'essais libres du Grand Prix de Hongrie, 10^e épreuve du Championnat du monde de Formule 1, vendredi sur le circuit Hungaroring à Budapest:
 1. Hamilton (GBR/McLaren-Mercedes) 1:22.079 (moyenne: 192,152 km/h)
 2. Kovalainen (FIN/McLaren-Mercedes) 1:22.126
 3. N. Rosberg (GER/Williams-Toyota) 1:22.154
 4. M. Webber (AUS/Red Bull-Renault) 1:22.369
 5. Nakajima (JPN/Williams-Toyota) 1:22.426
 6. S. Vettel (GER/Red Bull-Renault) 1:22.550
 7. Barrichello (BRA/Brawn-Mercedes) 1:22.641
 8. Jarno Trulli (ITA/Toyota) 1:22.663
 9. Nick Heidfeld (GER/BMW-Sauber) 1:22.690
 10. Timo Glock (GER/Toyota) 1:22.751
 11. Kimi Räikkönen (FIN/Ferrari) 1:22.763
 12. Fernando Alonso (ESP/Renault) 1:22.793
 13. Button (GBR/Brawn-Mercedes) 1:22.806
 14. Robert Kubica (POL/BMW-Sauber) 1:22.870

L'entraîneur des Voyageurs s'explique

Robert Fatal crie à l'injustice



Samuel
Tremblay

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Robert Fatal en a gros sur le coeur.

Il estime avoir été puni injustement par les autorités de la Ligue de baseball élite du Québec (LBEQ), qui lui ont imposé une suspension de trois parties, cette semaine, pour avoir illégalement dirigé un match des gradins alors qu'il était sous le coup d'une suspension. «Je suis très déçu de la sus-

pension de la ligue, mais je suis surtout déçu de la façon dont ils en sont venus à une telle décision», souligne d'emblée l'entraîneur-chef des Voyageurs de Saguenay.

Selon ce que rapportait le site officiel de la LBEQ, hier, un superviseur du circuit qui assistait au match entre

les Voyageurs et les Alouettes, mardi, à Charlesbourg, aurait aperçu Fatal parler à ses entraîneurs et ses joueurs durant la rencontre, en plus de transmettre des signaux à partir des gradins. Une pratique illégale, puisque l'entraîneur était sous le coup d'une suspension.

Histoire de sandales

Le pilote des Voyageurs déplore l'interprétation des autorités de la LBEQ. «Selon le rapport du comité de discipline, on a jugé que je communiquais des

« Ce n'est pas la première jambette que l'on me fait, et j'ai toujours su me relever. »

- Robert Fatal

signaux avec mes pieds, dans les gradins, que je commandais des jeux en posant un pied, deux pieds sur le banc devant moi, en enlevant une, puis deux sandales», raconte-t-il.

Fatal nie donc les allégations du comité disciplinaire. «Ça fait 17 ans que je suis coach de baseball, mon équipe est engagée dans une course pour les séries, pensez-vous vraiment que je pourrais poser un geste pareil?», martèle-t-il.

Il aurait aimé que le comité de discipline prenne soin d'entendre sa version des faits avant d'y aller d'une telle suspension. «Il n'y a jamais personne qui m'a appelé, indique-t-il. La société se bat partout dans le monde afin d'abolir la peine de mort, pour donner le droit aux gens de se défendre. Ici, on fonctionne à l'envers. Je n'ai jamais eu présomption d'innocence dans ce dossier.»

L'organisation des Voyageurs dispose de 96 heures pour porter le jugement en appel. Aucune décision n'a encore été prise à cet égard, toutefois. S'il accepte plutôt bien les trois matchs de suspension, c'est l'étiquette de tricheur qui lui a été accolée qui déplaît à Fatal. «Ce n'est pas la première jambette que l'on me fait, et j'ai toujours su me relever. Ce qui est ironique, c'est que ça vient des mêmes personnes qui m'ont choisi pour diriger l'équipe du Québec aux championnats canadiens», note-t-il.

Appui inconditionnel

L'entraîneur remercie l'appui que lui témoignent les partisans de l'équipe. «Les gens que je croise, au gym ou ailleurs, me font sentir qu'ils sont derrière moi dans cette histoire», raconte-t-il. Même chose pour les joueurs des Voyageurs. «Je pense que cela aura un effet rassembleur sur l'équipe. On a débuté la saison en voulant former une famille, dans le but de mener cette équipe aux séries éliminatoires, et c'est ce qui se produit présentement.»

Les Voyageurs sont à Montréal pour un programme double, aujourd'hui. Robert Fatal sera du voyage. Reste à savoir s'il apportera ses sandales. □

Dynamophilie à Ottawa

Boulianne et Brousseau excellent

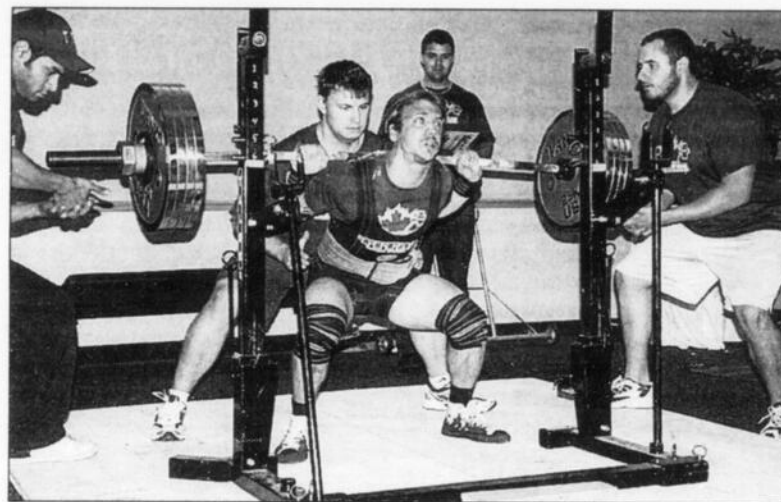
SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Joël Boulianne et Yves Brousseau sont revenus enchantés de leur participation à une rencontre interprovinciale de dynamophilie disputée récemment à Ottawa. Les deux Jonquiérois ont obtenu les résultats espérés et dominé leur division respective.

Boulianne s'est hissé au sommet de la classe ouverte (82,5 kilos) en soulevant un total de 745 kilos. Il a réussi 260 kilos à la flexion des jambes (squat), 205 kilos au développé couché (bench press) et 280 kilos au soulevé de terre (dead lift).

En dynamophilie, un système de pondération est utilisé pour comparer les athlètes de poids différents. Selon ce système, Boulianne a tout sim-



Yves Brousseau, de Jonquière, a réalisé une belle performance, il y a quelques jours, à Ottawa. On le voit en action pendant l'épreuve de flexion des jambes.

(Coutoie)

plement été le meilleur de la journée.

Brousseau a inscrit son nom

au premier échelon de la catégorie junior (75 kilos) en totalisant 240 kilos à la flexion des jambes, 192,5 kilos au développé couché et 217,5 kilos au soulevé de terre. En utilisant le système de pondération, il a obtenu le plus impressionnant résultat de la compétition au développé couché. À cette

épreuve, malgré son jeune âge, il s'est attaqué au record canadien de la classe ouverte (205 kilos). Il n'a cependant pas été en mesure d'accomplir l'exploit.

Belle revanche

«C'était une grosse compétition, indique Joël Boulianne. Il y avait environ 40 leveurs pour cette rencontre Québec-Ontario. C'est une bonne participation pour ce genre de compétition. Nous sommes très satisfaits de nos performances. C'est une très bonne façon de terminer la saison. Il y a cinq semaines, nous avons tous les deux raté notre coup lors d'une compétition. Nous avons repris l'entraînement avec l'idée de nous reprendre à Ottawa. C'est exactement ce que nous avons fait.

«Nous allons poursuivre l'entraînement dans les prochaines semaines en prévision du championnat canadien 2010 qui se déroulera à Québec, en avril. Dans un ou deux ans, nous souhaitons participer au championnat mondial open.» □

Aujourd'hui
25 et demain 26 JUILLET 2009
En collaboration avec énergie
À la plage
Le Rigolel
MÉTABETCHOUAN

2 BEACH / SHOW'N SHINE / SPECTACLES

Et plus encore!

INTERDIT d'apporter bières ou autres boissons alcoolisées sur le site.

Et plus encore!

25 JUILLET Beach Party & Show'n Shine

Gagnant SCP 2008

26 2e Journée JUILLET Beach Party.

Présenté par La Corporation FESTISUD

www.festisud.com

777471

Pour plus d'information ou pour inscription: JEAN-SÉBASTIEN FORTIN • 418-668-1892

Calendrier du pêcheur 2009 LeQuotidien

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

	Matin	Midi	Soir
25 juillet	MAJEUR		
26 juillet			MINEUR
27 juillet			

ALUTRANS CANADA INC.

CONÇOIT ET FABRIQUE DES QAIS EN ALUMINIUM

Quais: flottants, sur pilotis ou sur véris UN CHOIX SÛR!

Garantie de 5 ans, structure et caissons.

PROMOTIONS

INSTALLATION GRATUITE DE NOS QAIS FLOTTANTS

Pour un temps limité dans un rayon de 100 km, de Jonquière (sauf en forêt).

2953, boul. du Royaume, Jonquière
Téléphone 418-699-7535
www.alutranscanada.com

773390

QUAI DE PONTON

Dernière ronde de 72

Fortin-Simard relégué au 29^e rang

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

GREENSBORO - Keven Fortin-Simard a terminé la classique Forest Oaks comme il l'avait débutée, avec un double bogey, hier, sur le 18^e et dernier trou de la compétition. Une dernière ronde de 72 a relégué le golfeur roborvalois en 29^e place de ce tournoi du Tarheel Tour présenté à Greensboro, en Caroline du Nord.

À -7 après deux rondes, Fortin-Simard pouvait espérer atteindre le top 10 d'un tournoi pour une deuxième fois

cette saison. Un bogey au 9^e trou et ce double bogey au 18^e sont toutefois venus

anéantir ses chances. Il a réalisé des oiselets sur les 4^e, 10^e et 13^e trous du parcours du

Forest Oaks Country Club. Il conclut donc la compétition à -7 et empoche une bourse de

1875\$, ce qui porte ses gains à 14 353,67\$ depuis le début de l'année. □

Jeux mondiaux

Simard et Turcotte à Vancouver

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Mathieu Simard et Mario Turcotte auront l'occasion de débiter leur saison 2009-2010 plus tôt que les autres joueurs de la Ligue nord-américaine de hockey. Ils participeront aux Jeux mondiaux des policiers et pompiers, du 31 juillet au 9 août, en Colombie-Britannique.

Simard et Turcotte ont été invités à se joindre à l'équipe de hockey du Québec pour l'occasion.

« Quatre joueurs qui évoluaient dans la Ligue nord-américaine de hockey l'an passé font partie de l'équipe, explique Mathieu Simard. Nous avons eu l'occasion de nous rassembler les 15 et 16 juillet derniers. Nous pratiquerons une autre fois ensemble mercredi prochain et nous partirons pour Vancouver le lendemain.

« Il y aura plusieurs catégories différentes pendant le tournoi. Nous jouerons dans la classe ouverte. Il y aura 18 équipes dans cette division. Je ne connais pas le calibre de jeu, mais j'ai vu celui de notre équipe et ça devrait être très intéressant. Des membres de l'équipe ont participé aux Jeux à Barcelone, il y a quatre ans, et ils semblent avoir de grandes attentes cette année.

« Ce sera certainement une belle expérience et je suis très heureux d'avoir l'occasion de la vivre. En plus, nous serons à Vancouver cinq ou six mois avant les Jeux olympiques de 2010. Nous aurons probablement l'occasion de profiter des infrastructures olympiques. »

Selon Mathieu Simard, la formation provinciale est assurée de disputer au moins quatre parties. Elle souhaite par contre en jouer beaucoup plus. □



PRÉPARE TA MEILLEURE SAISON
avec l'Événement Pré-Saison à L'Entrepôt du Hockey !

<p>BAUER VAPOR XXXX Senior et Junior ÉCONOMISEZ jusqu'à 300\$</p> <p>BAUER</p>	<p>BAUER FLEXLITE RP8 UNE EXCLUSIVITÉ ENTREPÔT DU HOCKEY 199.99\$ Senior Rég. : 229.99\$ RABAIS de 30\$</p> <p>BAUER</p>
<p>CCM VECTOR OVECHKIN GR8.9 & GR8.7 UNE EXCLUSIVITÉ ENTREPÔT DU HOCKEY 249.99\$ Senior Rég. : 279.99\$ RABAIS de 30\$</p> <p>CCM</p>	<p>159.99\$ Junior Rég. : 179.99\$ RABAIS de 20\$</p> <p>CCM</p>
<p>BAUER VAPOR X60 SR. & JR. NOUVEAU ! Disponible en magasin et en ligne.</p> <p>BAUER</p>	<p>CCM U+ PRO SR. & JR. NOUVEAU ! Disponible en magasin et en ligne.</p> <p>CCM</p>
<p>EASTON STEALTH S17 SR. NOUVEAU ! Disponible en magasin et en ligne.</p> <p>EASTON</p>	<p>GRAF SUPRA 570 Senior 329.99\$ MAINTENANT DISPONIBLE !</p> <p>GRAF</p>
<p>GRAF ULTRA G5 SR. NOUVEAU ! Disponible en magasin et en ligne.</p> <p>GRAF</p>	

ZONE DES GARDIENS DE BUT !

ITECH RX9 SR. PRO

ÉCONOMISEZ jusqu'à 900\$

Visitez notre section gardien de but pour d'autres spéciaux !

- BESOIN D'UN AFFÛTAGE**
Services professionnels en matière d'affûtage et de profilage.
- LA CARTE À COLLECTIONNER**
Obtenez votre carte cadeau dès maintenant.
- CONSEILS GRATUITS**
Nos spécialistes ne sont pas payés à commission.

Reebok EASTON BANSHEE CCM ITECH BAUER EASTON

2X plus HOCKEY

QUÉBEC 915 Boul Pierre-Bertrand
L'ANCIENNE-LORETTE 1255 Avenue Jules-Verne
CHICOUTIMI 1960 Boul Talbot

Nouvelle image, même service !

L'Entrepôt du Hockey
entrepotduhockey.com

Tous les équipements des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Tous les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix relatifs à l'Événement Pré-Saison - valides pour un temps limité.

778707



Comme tous les nageurs inscrits, Gabrielle Trottier a profité d'un bon encadrement, hier.

(Photo Steeve Tremblay)

Une lutte pour la deuxième place ?

Stoychev reste le grand favori

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL - Petar Stoychev s'envolera-t-il avec un neuvième sacre d'affilée? L'empereur du Piékouagami semble être indétrônable.

C'est ce que croient ses principaux adversaires, Alexander Studzinski, Damian Blaum, David Browne et Stéphane Gomez.

La lutte se fera vraisemblablement pour la deuxième place. Par contre, certains nageurs pensent que le grand Bulgare pourrait afficher de la fatigue à la suite de son long voyage de 23 heures, effectué jeudi pour arriver à Roberval.

« C'est une course, on ne sait

jamais. Je vais me battre pour gagner », a affirmé Alexander Studzinski qui a remporté la course de 10 kilomètres, jeudi.

Il n'y aura pas que Stoychev qui sera difficile à battre aujourd'hui. Le lac sera un adversaire redoutable. Il sera probablement peu commode. La température risque d'être froide et on prévoit des vents d'est de 20 km/h. C'est la crainte qu'ont exprimée plusieurs nageurs hier.

« Je n'aime pas les grosses vagues. L'an dernier, ça m'a causé des maux de ventre et j'ai dû abandonner », a exprimé l'Argentin Damian Blaum.

Pour le Français Joanès Hedel, c'est plutôt l'eau froide qu'il redoute. « J'adore les

vagues, mais je crains l'eau froide. J'espère bien faire pour ma première Traversée. Stéphane Gomez m'a dit que le lac était difficile et imprévisible. Mon objectif est de finir la course. »

Femmes

Chez les femmes, la lutte se fera entre l'Italienne Camilla Fredianita, l'Argentine Maranela Mendoza et sa consœur Pilar Geijo. Les trois nageuses occupent respectivement les 3^e, 4^e et 5^e rangs du classement des marathons de nages en eau libre de la FINA.

La jeune Italienne, qui se mesurera au Piékouagami pour la première fois, est relativement confiante. « J'ai bien aimé nager dans le lac jeudi et vendredi. La température ne m'a pas dérangée. Les nageurs m'ont dit qu'il était difficile. Je vais faire de mon mieux pour terminer et tant mieux si je peux gagner », a-t-elle signalé.

Irene Van Der Laan participe à sa 24^e Traversée. L'in-fatigable Néerlandaise adore Roberval. « Je vais venir tant que je vais pouvoir. Je veux surtout fêter ma 25^e Traversée dans le cadre des Championnats mondiaux, ça va être formidable. »

L'athlète de 48 ans est heureuse d'être toujours en forme. « Tant que mes épaules vont suivre et que la forme sera là, je vais prendre le départ. Qui sait, si je peux, je vais essayer d'en faire 30 », a souhaité la sympathique athlète. □



Frédéric Girard, de Roberval, était au nombre des jeunes nageurs qui ont tenté de vaincre le lac Saint-Jean, vendredi.

(Photo Steeve Tremblay)



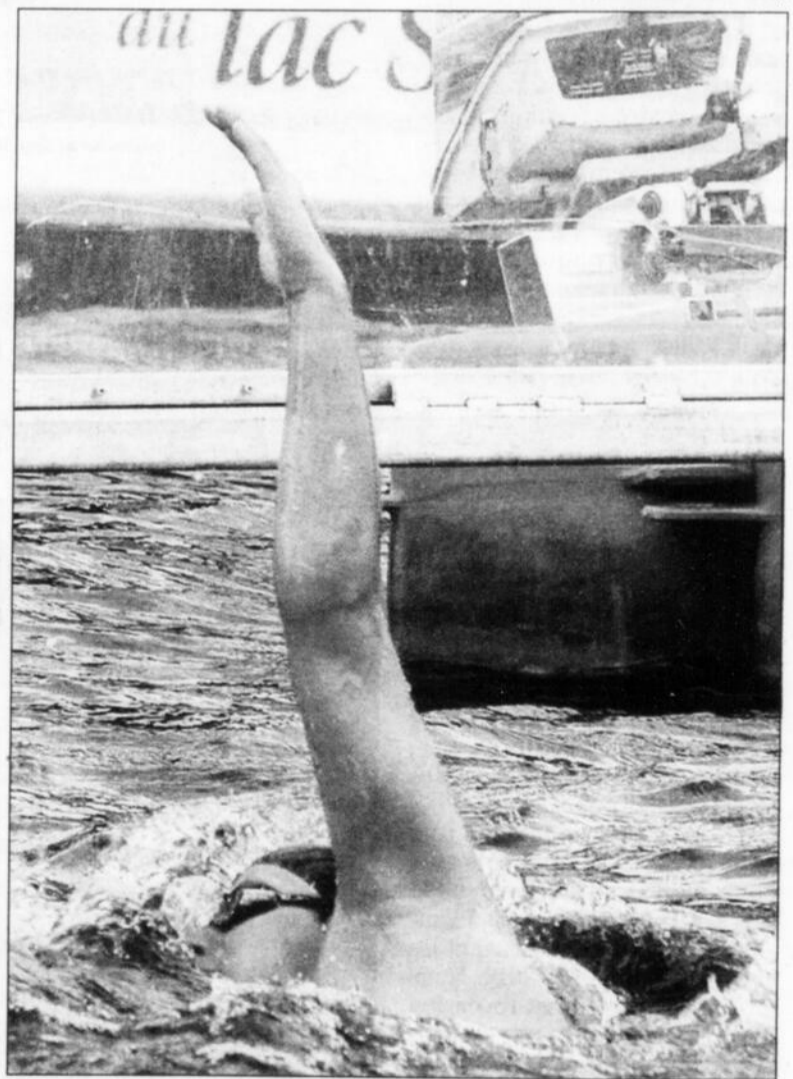
Myriam Descôteaux-Simard a été la première nageuse du Saguenay-Lac-Saint-Jean à atteindre le point d'arrivée du Marathon de la relève. Le lac difficile lui a compliqué la vie.

(Photo Steeve Tremblay)



Genevieve Guimont a reçu les encouragements de son entraîneur pendant sa tentative de vaincre le lac Saint-Jean.

(Photo Steeve Tremblay)



Antoine David touche la plaque d'arrivée pour confirmer sa victoire au Marathon de la relève. Il a devancé son plus proche rival par un peu plus de huit minutes.

(Photo Steeve Tremblay)

Marathon de la relève

Le roi David

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL - Les nageurs du marathon de la relève ont connu le lac Saint-Jean sous son vrai jour. Un vent de plus de 20 km/h de face/côté et des vagues de quatre pieds ont compliqué le trajet de 10 kilomètres entre Mashuetatsh et Roberval, vendredi.

Ces conditions difficiles n'ont pas freiné le rythme du gagnant, Antoine David, 16 ans, de Charlemagne. Il a parcouru les 10 kilomètres en 2h29mn21s et terminé huit minutes et 42 secondes devant Alexandre Day.

«Je suis parti très vite dans le premier kilomètre. Ma stratégie était de distancer le peloton le plus rapidement possible. J'ai créé un trou de cinq minutes que je me suis efforcé de maintenir», a commenté le jeune athlète.

Antoine David reviendra défendre son titre l'an prochain. Il veut prendre de l'expérience pour effectuer la traversée du lac Saint-Jean quand il aura 18 ans. «J'aime nager dans les lacs. L'eau froide ne me dérange pas du tout», mentionne celui dont le gabarit rappelle celui de Claudio Plitt.

Alexandre Day, de Sherbrooke, est très surpris de sa deuxième place. «Je ne pensais pas si bien faire. Je me spécialise plutôt dans les triathlons. Je n'ai pas fait beaucoup de longues distances cette année», a-t-il affirmé. L'athlète de 18 ans a nagé longtemps en peloton avec quatre autres nageurs. «Au septième kilomètre, mon coach m'a dit d'accélérer. J'ai distancé les nageurs et je n'ai plus jamais regardé en arrière», a-t-il déclaré.

Surprise

La surprise de cette 17^e édition du Marathon de la relève est venue du côté des femmes. La jeune Béatrice Pineau n'a terminé que 45 secondes derrière le

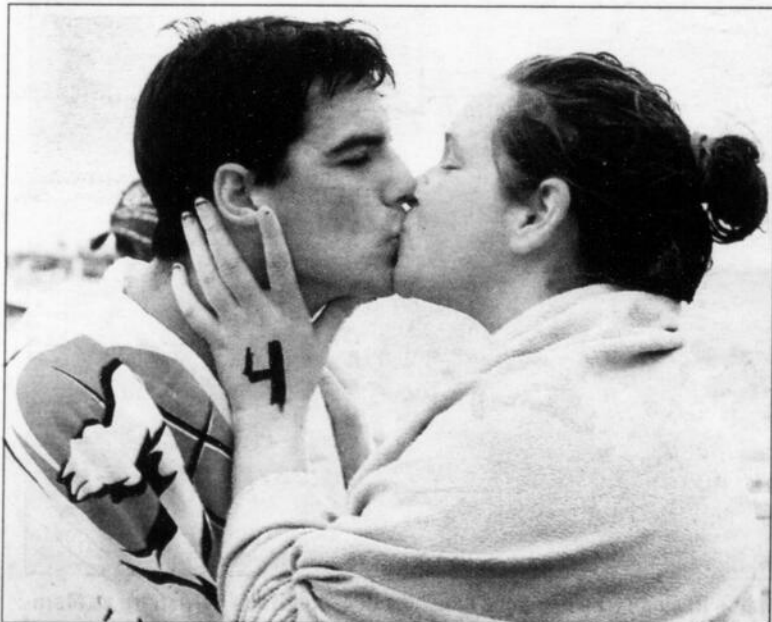
deuxième, Alexandre Day. Elle est donc la première chez les femmes. «Je suis vraiment heureuse. Je ne pensais pas finir troisième au classement général. Quand j'ai vu que je pouvais dépasser Alexandre Lemieux-Fortin dans le dernier 550 mètres, j'ai poussé la machine à fond», a relaté la nageuse de 16 ans.

Béatrice Pineau, qui avait remporté chez les femmes l'an dernier, a la piqure pour la nage en eau libre. «J'aime de plus en plus ça. J'y prends vraiment goût. Je commence à penser à faire le 32 km quand j'aurai 18 ans», a affirmé la nageuse de Boischatel.

Myriam Descôteaux-Simard a été la première nageuse du Saguenay-Lac-Saint-Jean à toucher la plaque d'arrivée. «Je suis satisfaite, mais j'aurais aimé mieux faire au classement général, car l'an dernier j'avais fini deuxième chez les femmes», a indiqué la Baieriveraine. C'est le lac difficile qui lui a compliqué la tâche. Il y avait de grosses vagues de côté. C'était difficile de maintenir un rythme.

La première Robervaloise, Gabrielle Trottier, se réjouit de son meilleur résultat pour sa cinquième expérience au Marathon de la relève. «Je suis contente, car les conditions étaient les plus difficiles que j'ai connues», a-t-elle mentionné. Son rêve: faire le 32 kilomètres. «Ce qui nous manque à Roberval, c'est une piscine de 25 mètres. C'est impossible de se préparer pour la Traversée dans une piscine de 20 mètres. Heureusement, je m'en vais à l'université à Chicoutimi cette année. Je vais pouvoir m'entraîner là-bas», a-t-elle déploré.

Son «chum» Pierre Pelletier a terminé 12 minutes derrière elle. Une situation qu'il a trouvée plutôt cocasse, car il s'agissait de sa première expérience au 10 kilomètres après 6 ans d'absence de la compétition. Il ne la quittera pas pour ça... □



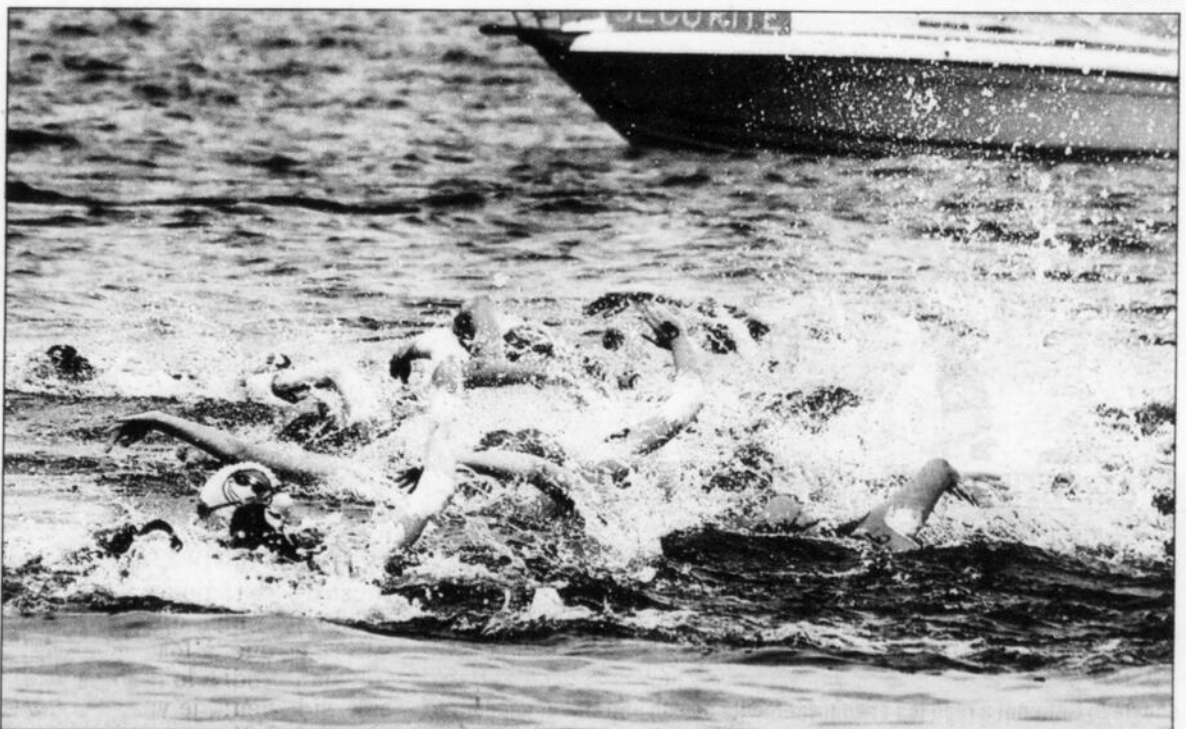
Pierre Pelletier et Gabrielle Trottier ont échangé un baiser à leur arrivée au quai de Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)



Béatrice Pineau soulève le trophée réservé à la première nageuse du Marathon de la relève. Elle a causé une certaine surprise en prenant le troisième rang au classement général.

(Photo Steeve Tremblay)



Les jeunes nageurs inscrits au Marathon de la relève se sont lancés à l'assaut du lac Saint-Jean, vendredi.

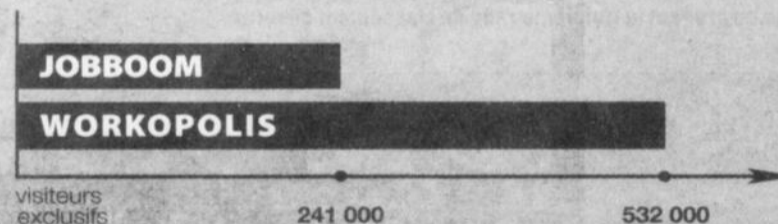
(Photo Steeve Tremblay)

Le bonheur,



c'est de mettre toutes les chances de son côté.

Au Québec, les candidats qui visitent exclusivement Workopolis sont deux fois plus nombreux que ceux de notre plus proche concurrent, Jobboom. À vous d'en tirer profit. Chez Workopolis, votre investissement va beaucoup plus loin, et vous assure de ne pas passer à côté du candidat idéal.



Source: ComScore Media Metrix Canada, avril 2009.
532 000 visiteurs exclusifs à Workopolis, 241 000 à Jobboom.



MC 2006, COVAN.

Chez **Workopolis**,
on est là pour faire votre **bonheur**.



workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

Le bonheur, ça se travaille.

779582